

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”理论，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，这一理论在英语教育界产生了深远影响。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于模仿和重复。他通过自己的教学实践，总结出了一套行之有效的学习方法，帮助无数学生提高了英语水平。

叶兴阳先生不仅是一位优秀的教师，更是一位杰出的教育领导者。他创立的“双音阅读”品牌，已成为英语教育领域的知名品牌。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他的善举得到了社会各界的广泛赞誉。

叶兴阳先生将继续秉承“教育改变命运”的信念，为中国的英语教育事业贡献更多力量。他的教育理念和教学方法，将激励一代又一代的学子努力向前。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为广大学子提供优质的教育资源。他的著作《英语发音入门》和《英语听力技巧》深受读者欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 古埃及、亚述和波斯的服(ancient Egyptian, Assyrian,) 000001

2. 古埃及、亚述和波斯的服(ancient Egyptian, Assyrian,) 000002

3. 古埃及、亚述和波斯的服(ancient Egyptian, Assyrian,) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古埃及、亚述和波斯的服(Ancient Egyptian, Assyrian,)

第1/3页

[ˈkɑːntents] .
Contents .
内容 .

内容。

[lɪst] [ʌv; əv] [plerts]
List of Plates
列表 的 盘子

餐盘清单

[lɪst] [ʌv; əv] [,ɪləˈstreɪfəns]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

[lɪst] [ʌv; əv] [kʌt] [aʊt] [ˈpætərn] [ɔːr][plænz][ʌv; əv][ˈgɑːrmənts]
List of Cut Out Patterns or Plans of Garments
列表 的 切 出去 图案 或者 计划 的 服装

服装裁剪图样或设计图清单

[lɪst] [ʌv; əv][ˈdeɪtɪd] [ˈgɑːrmənts]
List of Dated Garments
列表 的 日期 服装

日期服装清单

([ɪn][ˈsɜːrt(ə)n][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈiːtekst] [[ɪn][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈbraʊzɜːz]] [ˈklɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][ˈvɜːrʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)
(在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。)

([ˈiːtekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

(电子文本转录员注)

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈteknɪk(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
TECHNICAL HISTORY
技术的 历史

技术史

[ʌv; əv] [ˈkɑːstuːm]
OF COSTUME
的 戏服

服装

[ˈeɪnfənt] [iˈdʒɪp] , [əˈsɪriən] , [ænd; ænd]
ANCIENT EGYPTIAN , ASSYRIAN , AND
古老的 埃及人 , 亚述人 , 和

古埃及、亚述和

[ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːmz]
PERSIAN COSTUMES
波斯语 服装

波斯服饰

{ [aɪ] }
{ i }
{ 我 }

{我}

{ [iː] }
{ ii }
{ 二、 }

{ii}

[ɪn][ˌprepəˈreɪ](ə)n]
In Preparation
在 准备

准备中

[ˈeɪnʃənt] [ɡriːk] , [ˈroʊmən][ænd; ənd]
ANCIENT GREEK , ROMAN AND
古老的 希腊语 , 罗马 和

古希腊、罗马和

[ˈbɪzəntiːn] [ˈkɑːstuːm] [ænd; ənd] [dekəˈreɪʃəns] .
BYZANTINE COSTUME AND DECORATIONS .
拜占庭 戏服 和 装饰 .

拜占庭服饰及装饰品。

[ˌjʊrəˈpiːən] [ˈkɑːstuːm] [frʌm; frəm][ðə; ði]
EUROPEAN COSTUME FROM THE
欧洲的 戏服 从 这

来自欧洲的服装

[ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði]
THIRTEENTH CENTURY TO THE
第十三 世纪 到 这

十三世纪至

[kəˈmensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]
COMMENCEMENT OF THE SEVENTEENTH
开始 的 这 第十七

第十七个开始

[ˈsentʃəri] — — [wɪð; wɪθ] [dekəˈreɪʃəns] .
CENTURY — — WITH DECORATIONS .
世纪 — — 和 装饰 .

世纪——带有装饰。

[taɪps] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] , [ˈpɜːrʒn] , [ˌtʃaɪˈniːz]
TYPES OF INDIAN , PERSIAN , CHINESE
类型 的 印度 , 波斯语 , 中国人

印度、波斯、中国菜的种类

[ænd; ənd][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈkɑːstuːm] [ænd; ənd] [dekəˈreɪʃəns] .
AND JAPANESE COSTUME AND DECORATIONS .
和 日本人 戏服 和 装饰 .

以及日本服饰和装饰品。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ɑːn] [ˈveriəs] [əˈdɪʃən(ə)l]
With Notes on Various Additional
和 笔记 在 各种各样的 额外的

附各种其他说明

[taɪps] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['gɑ:rmənts] .
Types of Primitive Garments .
类型的 的 原始 服装 .

原始服饰的类型。

[ˈeɪdʒənts]
AGENTS
代理人

代理人

[əˈmerɪkə] [ðə; ði] [mækˈmɪlən] ['kʌmpəni]
AMERICA THE MACMILLAN COMPANY
美国 这 麦克米伦 公司

美国麦克米伦公司

- & - [fɪfθ] ['ævənu:] , [nu:] [jɔ:k]
64 & 66 Fifth Avenue , NEW YORK
- & - 第五 大街 , 新的 约克

纽约第五大道64号和66号

[ɔ:streɪˈleɪzə] ['ɑ:ksfərd] [ju:nɪˈvɜ:rsəti] [pres]
AUSTRALASIA OXFORD UNIVERSITY PRESS
澳大拉西亚 牛津 大学 按

澳大利亚牛津大学出版社

- ['flɪndərz] [leɪn] , ['melbərn]
205 Flinders Lane , MELBOURNE
- 弗林德斯 车道 , 墨尔本

墨尔本弗林德斯巷205号

['kænədə]
CANADA
加拿大

加拿大

[ðə; ði] [mækˈmɪlən] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['kænədə] .
THE MACMILLAN COMPANY OF CANADA .
这 麦克米伦 公司 的 加拿大 .

加拿大麦克米伦公司。

['lɪmɪtɪd] .
LTD .
有限公司 .

有限公司

[es ˈti:] . ['mɑ:rtənz] [haʊs] , - [bə:nd] [stri:t] , [təˈrɑ:ntoʊ]
St . Martin's House , 70 Bond Street , TORONTO
英石 : 马丁的 房子 , - 纽带 街道 , 多伦多

圣马丁之家，邦德街70号，多伦多

[ˈɪndiə] [mækˈmɪlən] & ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd] .
INDIA MACMILLAN & COMPANY , LTD .
印度 麦克米伦 & 公司 , 有限公司 .

印度麦克米伦公司

[mækˈmɪlən] ['bɪldɪŋ] , [bə:mˈbeɪ]
Macmillan Building , BOMBAY
麦克米伦 建筑 , 孟买

孟买麦克米伦大厦

- [baʊ; boʊ] [bəˈzɑ:r] [stri:t] , [kælˈkʌtə]
309 Bow Bazaar Street , CALCUTTA
- 弓 市场 街道 , 加尔各答

加尔各答弓集市街309号

{ [,ar'ar'ar] }
{ iii }
{ 三、 }

{iii}

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn]
ANCIENT EGYPTIAN
古老的 埃及人

古埃及

[əˈsɪriən] [ænd; ənd]
ASSYRIAN AND
亚述人 和

亚述和

[ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːmz]
PERSIAN COSTUMES
波斯语 服装

波斯服饰

[ænd; ənd] [dekəˈreɪʃəns]
AND DECORATIONS
和 装饰

以及装饰品

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈmeri] [dʒiː] . [ˈhjuːstən]
MARY G . HOUSTON
玛丽 G . 休斯顿

玛丽·G·休斯顿

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˈflɒrəns] [es] . [ˈhɔːn,bləʊə]
FLORENCE S . HORNBLOWER
佛罗伦萨 S . 号角吹响者

弗洛伦斯·S·霍恩布洛尔

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈtwenti] - [faɪv] [fʊl] - [peɪdʒ] [,ɪləˈstreɪʃəns] ,
CONTAINING TWENTY - FIVE FULL - PAGE ILLUSTRATIONS ,
包含 二十 - 五 满的 - 页 插图 ,

包含二十五幅全页插图，

[,sɪksˈtiːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪn] [ˈkʌləɹ] , [ænd; ənd] [ˈsɪkstɪ] [laɪn]
SIXTEEN OF THEM IN COLOUR , AND SIXTY LINE
十六 的 他们 在 颜色 , 和 六十 线

其中十六幅是彩色的，六十幅是线描的。

[ˈdaɪəgræmz] [ɪn][ðə; ði][tekst]
DIAGRAMS IN THE TEXT
图表 在 这 文本

文本中的图表

[ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , [ˈlɪmɪtɪd]
A . & C . BLACK , LIMITED
一个 . & C . 黑色的 , 有限的

A. & C. BLACK 有限公司

[fɔːr] , [faɪv] & [sɪks][ˈsoʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [wʌn] . -
4 , **5** & **6** **SOHO SQUARE** , **LONDON** , **W** : **1** : **1920**
4 , 5 & 6 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W : 1 : -
伦敦苏豪广场4、5和6号, W.1.1920

{ [aɪˈviː] }
{ iv }
{ 四 }

{iv}

{ [viː] }
{ v }
{ v }

{v}

[ˌɪntrəˈdʌk(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪf] [ðɪs] [wɜːrk][ɪz][tuː; tə][biː; bi][kept] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˌɪmɪˈteɪʃənz] ,
If this work is to be kept within its limitations ,
如果 这 工作 是 到 是 保留 之内 它是 限制 ,
如果这项工作要限制在它自身的局限性之内,

[aɪˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] ['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv]
it is naturally impossible to give a complete survey of all the varieties of
它 是 自然 不可能的 到 给 一个 完全的 民意调查 的 全部 这 品种 的
[ðə; ði] ['veriəs] [ˈstaɪlz] .
the various styles .
这 各种各样的 风格 .

当然，要全面介绍各种风格的所有变体是不可能的。

[tuː; tə][get] [ðɪs] ['nɑːɪdʒ] [aɪˈtiː][wɪl][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][kənˈsʌlt][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] ['refrəns]
To get this knowledge it will be necessary to consult the works of reference
到 得到 这 知识 它 将要 是 必要的 到 咨询 这 作品 的 参考
,
:
,
要获得这些知识，有必要查阅参考著作。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɪsts][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] .
of which lists are given in each section .
的 哪个 列表 是 给定 在 每个 部分 .
各章节中均列出了具体清单。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ðə; ði][ˈspeʃ(ə)]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [mɔːr] ['fʊli] ['triːtɪd] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] [ˈʌðər] [əkˈsesəb(ə)]
the special aspect of the work is more fully treated than in any other accessible
这 特别的 方面 的 这 工作 是 更多的 完全 治疗 比 在 任何 其他 可访问
[bʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
book upon the subject .
书 之上 这 主题 .
本书对这部作品的特殊之处进行了比任何其他同类书籍都更全面的阐述。

[ˈevri] [ˌɪləˈstreɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɑːstuːm] [ˈɡɪv(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈæktʃuəli] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp]
Every illustration of costume given has been actually cut out and made up
每一个 插图 的 戏服 给定 有 到过 实际上 切 出去 和 制成 向上
[brɪʃɔːr] [ˈbiːɪŋ] [ˈsketʃt] ,
before being sketched ,
前 存在 草图 ,

每一张服装插图都是在绘制草图之前，先根据实物剪裁制作而成的。

[ɪkˈsept] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkeɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈdjuːplɪkɪts] ,
except in a few cases which are of the nature of duplicates ,
除了 在 一个 很少 案例 哪个 是 的 这 自然 的 重复项 ,
除了少数重复的情况外，

[soʊ] [ðæt] [baɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [dəˈrek(jə)nɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə]
so that by following the directions given it will be easy for anyone to
所以 那 经过 下列的 这 方向 给定 它 将要 是 简单的 为了 任何人 到
[riːprəˈduːs] [ðəm; ðəm] [ɪn] [məˈtɪriəl] .
reproduce them in material .
复制 他们 在 材料 .

这样，只要按照给出的说明，任何人都可以轻松地用材料复制它们。

[wer] [ˌdekəˈreɪʃn] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] , [ðə; ði] [ɪɡˈzækt] [ˈdrɔːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkʌləɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈveriəs]
Where decoration is required , the exact drawing and colouring of the various
在哪里 装饰 是 必需的 , 这 精确的 绘画 和 染色 的 这 各种各样的
[staɪlz] [ʌv; əv] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈɔːrnəmənt] ,
styles of Historic Ornament ,
风格 的 历史性 装饰品 ,

凡需进行装饰之处，均需精确绘制并着色各种历史装饰风格。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ef] . [es] . [ˈhɔːnˌbləʊɜː] ([huː] [hæz; həz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkʌlərd] [ðə; ði]
which are the work of F . S . Hornblower (who has also coloured the
哪个 是 这 工作 的 F . S . 霍恩布洛尔 (WHO 有 还 有色 这
[ˈkɑːstuːmz] [wer] [ˈnesəsəri]) ,
costumes where necessary) ,
服装 在哪里 必要的) ,

这些都是 FS Hornblower 的作品（他还负责在必要时为服装着色）。

[wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l] [sʌtʃ] [ˈdiːteɪlz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈprəʊpriətli] [əˈplaɪd] .
will enable such details to be appropriately applied .
将要 使能够 这样的 细节 到 是 适当 应用 .
将有助于对这些细节进行适当应用。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
Throughout the book ,
自始至终 这 书 ,
贯穿全书，

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪjəns] [ɑːr; ər] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [fækˈsɪməliːz] [ʌv; əv] [ˈdrɔɪŋz] [baɪ] [ˈɑːrtɪsts] [ʌv; əv]
the illustrations are given by means of facsimiles of drawings by artists of
这 插图 是 给定 经过 方法 的 传真件 的 图画 经过 艺术家 的
[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈsentʃəɪrɪz] ,
the various centuries ,
这 各种各样的 几个世纪 ,

插图采用的是各个世纪艺术家的画作复制品。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈsɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ˈfɪɡjər] [ˈdrɔːɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] .
so that a historic survey of the History of Figure Drawing will be included .
所以 那 一个 历史性 民意调查 的 这 历史 的 数字 绘画 将要 是 包括 .
因此，其中将包括对人物素描史的历史性概述。

[wer] [ðə; ði] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['ɑ:rtɪsts][du:][nɑ:t] ['klɪrli] [ɪk'spres] [ðə; ði][aɪ'di:əz] [ɪn'tendɪd]
Where the drawings of primitive artists do not clearly express the ideas intended
在哪里 这 图画 的 原始 艺术家 做 不是 清楚地 表达 这 想法 故意的
[tu:; tə][bi:; bi] [kən'veɪd] ,
to be conveyed ,
到 是 传递 ,

当原始艺术家的绘画作品未能清晰地表达其想要传达的思想时，

[ə; eɪ][ˈmɑ:dərn] ['drɔ:ɪŋ]
a modern drawing
一个 现代的 绘画

一幅现代画作

{ ['vaɪ, 'vi:] }
{ vi }
{ 六 }

{vi}

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑ:rmənt][ɑ:n][ə; eɪ] [dres] - [stænd] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ˌeksplə'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
of the garment on a dress - stand will be used for explanation of the
的 这 服装 在 一个 裙子 - 站立 将要 是 用过的 为了 解释 的 这
[ˈmeɪərd] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌt] - [aʊt] ['gɑ:rmənts] .
measured drawings of the cut - out garments .
测量 图画 的 这 切 - 出去 服装 .

将服装放在服装架上，以便解释裁剪服装的尺寸图。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [əˌpri:ʃi'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd][ˈvælju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] [ænd; ənd] [mɔ:r]
The growing appreciation of the beauty and value of the earlier and more
这 生长 欣赏 的 这 美丽 和 价值 的 这 早些时候 和 更多的
['prɪmətɪv] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [[ʃoʊn] [ɪn][ˈmɑ:dərn] [dres] [dɪ'zainɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] ['dekeɪd] ,
primitive systems of cutting shown in modern dress designing for the last decade ,
原始 系统 的 切割 所示 在 现代的 裙子 设计 为了 这 最后的 十年 ,
近十年来，现代服装设计中展现出对早期更原始的裁剪体系之美和价值的日益欣赏。

[wen] [ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [ˈmæɡjɑ:] [blaʊs] (['ri:əli] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈtu:nɪk] ['kɑ:mən] [tu:; tə][ɔ:l]
when the so - called Magyar blouse (really the simple tunic common to all
什么时候 这 所以 - 称为 匈牙利语 女式衬衫 (真的 这 简单的 束腰外衣 常见的 到 全部
['prɪmətɪv] [foʊk]) [brɪ'gæən][tu:; tə][bi:; bi][ˈpɑ:pjələr] ,
primitive folk) began to be popular ,
原始 民间) 开始 到 是 受欢迎的 ,

当所谓的匈牙利式衬衫（实际上是所有原始民族都穿的简单束腰外衣）开始流行时，

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈvɑ:ljəm] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪ(ə)n][fɔ:r; fər] [dɪ'zainɜ:z] ;
will make the present volume a convenient form of inspiration for designers ;
将要 制作 这 展示 体积 一个 方便的 形式 的 灵感 为了 设计师 ;
[ˈɔ:lsoʊ] ,
also ,
还 ,

这将使本书成为设计师们便捷的灵感来源；此外，

[wer] [mɔ:r] [ɪg'zækt] [ˌri:prə'dʌk(ə)n] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] , [æz; əz][ɪn] [θɪ'ætrɪk(ə)l] [wɜ:rk] , ['pædʒəntri] , [ænd; ənd]
where more exact reproduction is needed , as in theatrical work , pageantry , and
在哪里 更多的 精确的 生殖 是 需要 , 作为 在 戏剧 工作 , 盛大场面 , 和
[soʊ] [fɔ:rθ] ,
so forth ,
所以 前进 ,

在需要更精确复制的场合，例如戏剧作品、盛大庆典等等，

[ðə; ði][ˈkɜf(ə)l] [ˈwɜːrkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdiːteɪlz][ʌv; əv][kʌt][ænd; ənd] [ˌdekəˈreɪŋ] [wɪl] [ˈekspeɪt] **the careful working out of the details of cut and decoration will expedite**
这 小心 在职的 出去 的 这 细节 的 切 和 装饰 将要 加快
[prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [seɪv] [ˈaʊərz][ʌv; əv] [ˈfruːtləs] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [ˈrefrəns] [ˈlaɪbrɛ,riːz] .
production and save hours of fruitless searching in reference libraries .
生产 和 节省 小时 的 徒劳无功 搜索 在 参考 图书馆 .

仔细规划裁剪和装饰的细节，可以加快生产速度，并节省在参考图书馆中徒劳查找的时间。

[tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ˈstuːd(ə)nt] , [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːlweɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] **To the Art Student , in addition to the always interesting history of**
到 这 艺术 学生 , 在 添加 到 这 总是 有趣的 历史 的
[ˈkɑːstuːm] , **costume** ,
戏服 ,

对于艺术专业的学生来说，除了服装史本身就非常有趣之外，

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [reprɪzenˈteɪf(ə)n] , [æz; əz] [foʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃəns] **the development of the Art of Representation , as shown in the illustrations**
这 发展 的 这 艺术 的 表示 , 作为 所示 在 这 插图
[ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈvɑːljəmz] , **of these volumes** ,
的 这些 卷 ,

如这些卷册插图所示，再现艺术的发展

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˈstreɪndʒli] [rɪˈpiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈevri] [jʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n] **which is so strangely repeated in the personal history of every young person**
哪个 是 所以 奇怪的 重复 在 这 个人的 历史 的 每一个 年轻的 人
[ˈlɜːrɪŋ] [tuː; tə] [draʊ] , **learning to draw** ,
学习 到 画 ,

这在每个学习绘画的年轻人的个人经历中都以如此奇特的方式反复出现。

[wɪl] [biː; bi] [əˈtræktɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪv] . **will be attractive and instructive** .
将要 是 吸引人的 和 有指导意义的 .

既吸引人又富有启发性。

[ˈfaɪnəli] , [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈles(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [skuːl] , **Finally , in connection with the history lesson in the ordinary school** ,
最后 , 在 联系 和 这 历史 课 在 这 普通的 学校 ,

最后，关于普通学校的历史课，

[ˈtiːtʃərz] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [klɪr] [ænd; ənd][ˈhelpf(ə)l] , [ɪˈspeʃəli] [ɪf] [drəˈmætɪk] **teachers will find the illustrations clear and helpful , especially if dramatic**
教师 将要 寻找 这 插图 清除 和 有帮助 , 尤其 如果 戏剧性
[reprɪzenˈteɪʃnz] [ɑːr; ər] [əˈtemptɪd] . **representations are attempted** .
表现形式 是 尝试过 .

教师们会发现这些插图清晰且有帮助，尤其是在尝试进行戏剧化表现时。

[ˈmeri] [dʒiː] . [ˈhjuːstən] . **MARY G . HOUSTON** .
玛丽 G . 休斯顿 .

玛丽·G·休斯顿。

{ [ˌviː,ɑːˈaɪ] }
{ **vii** }
{ 七 }

{vii}

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈpeɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈeɪnfənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkɑːstuːm] [wʌn]
ANCIENT EGYPTIAN COSTUME 1
古老的 埃及人 戏服 1

古埃及服饰 1

[ˈeɪnfənt] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːm] -
ANCIENT ASSYRIAN COSTUME 43
古老的 亚述人 戏服 -

古亚述服饰 43

[ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːm] -
ANCIENT PERSIAN COSTUME 75
古老的 波斯语 戏服 -

古波斯服饰 75

{ [ˌviː,ɑrˈɑrˈɑɪ] }
{ **viii** }
{ 八 }

八、

{ [ˌɑrˈɛks] }
{ **ix** }
{ 九 }

{ix}

[lɪst] [ʌv; əv] [ˈpleɪts]
LIST OF PLATES
列表 的 盘子

车牌清单

[ɪn] [ˈkʌləɪr]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

[ˈpleɪt] [ˈpeɪdʒ]
PLATE PAGE
盘子 页

图版页

[aɪ] . [ˈeɪnfənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈgɑːdəs] [ˈseɪvən]
I . Ancient Egyptian Goddess 7
我 . 古老的 埃及人 女神 7

一、古埃及女神7

[iː] .
II .
三 .

二、

[ˈeɪnfənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkwɪːn] [naɪn]
Ancient Egyptian Queen 9
古老的 埃及人 女王 9

古埃及女王 9

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˌdekəˈreɪʃn] -
Ancient Egyptian Decoration 13
古老的 埃及人 装饰 -

古埃及装饰 13

[,aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][gɑːd][oʊˈsaɪrɪs] -
The God Osiris 15
这 上帝 奥西里斯 -

神奥西里斯 15

[vi:] . [ˈɑːnɪ] , [ə; eɪ][skraɪb] -
V . Ani , a Scribe 17
V . 阿尼 , 一个 隶 -

V. Ani，抄写员 17

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .

六、

- , [waɪf][ʌv; əv][ˈɑːnɪ] -
Thuthu , Wife of Ani 21
- , 妻子 的 阿尼 -

图图，阿尼的妻子，21岁

[ˌviː, aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˌdekəˈreɪʃn] -
Ancient Egyptian Decoration 23
古老的 埃及人 装饰 -

古埃及装饰 23

[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [kwiːn] -
Ancient Egyptian Queen 25
古老的 埃及人 女王 -

古埃及女王 25

[,aɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˌdekəˈreɪʃn] -
Ancient Egyptian Decoration 29
古老的 埃及人 装饰 -

古埃及装饰 29

[ˈɛks] . [ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈpriːstəs] -
X . **Ancient Egyptian Priestess** **33**
X . 古老的 埃及人 女祭司 -

X. 古埃及女祭司 33

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˈpɜːrsənɪdʒ] -
Ancient Assyrian Personage **51**
古老的 亚述人 人士 -

古亚述人物51

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˌdekəˈreɪʃn] -
Ancient Assyrian Decoration **61**
古老的 亚述人 装饰 -

古亚述装饰 61

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[kɪŋ] [ˈæsə] - [nəˈsɪər] - [pæl] -
King Assur - nasir - pal **63**
国王 阿舒尔 - 纳西尔 - 朋友 -

阿舒尔·纳西尔·帕尔王 63

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[kwiːn] [ʌv; əv] [ˈæsə] - [ˈbɑːni] - [pæl] -
Queen of Assur - bani - pal **71**
女王 的 阿舒尔 - 巴尼 - 朋友 -

阿舒尔巴尼帕尔女王 71

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˈdʒuːəlri] [ænd; ənd][ˈtæsəlz] -
Ancient Assyrian Jewellery and Tassels **73**
古老的 亚述人 首饰 和 流苏 -

古亚述珠宝和流苏 73

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ˈdæriəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɜːʃə] -
Darius , King of Persia **81**
达里厄斯 , 国王 的 波斯 -

波斯国王大流士公元前81年

[ˈlɪst] [ʌv; əv] [ˌɪləˈstreɪʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] , [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [plænz]
IN THE TEXT , OTHER THAN PLANS
在 这 文本 , 其他 比 计划

文本中，除了计划之外

[fɪg] . [tu:ˈtu:] .
Fig : 2 :
如图 : 2 :

图2。

[ˈtu:nɪk][wɪð; wɪθ][ˈbreɪsɪz] -
Tunic with Braces 11
束腰外衣 和 牙套 -

带背带的束腰外衣 11

[fɪg] . [θri:] .
Fig : 3 :
如图 : 3 :

图3。

[ˈtu:nɪk][wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [sli:vz] -
Tunic with Short Sleeves 11
束腰外衣 和 短的 袖子 -

短袖束腰上衣 11

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig : 4 :
如图 : 4 :

图4。

[ˈsli:vləs] [ˈtu:nɪk]
Sleeveless Tunic
无袖的 束腰外衣

无袖束腰外衣

{ [eks] } -
{ x } 11
{ x } -

{x}11

[fɪg] . [faɪv] .
Fig : 5 :
如图 : 5 :

图5。

[roʊb] , [ʌndˈreɪpt] -
Robe , Undraped 14
长袍 , 未遮盖 -

长袍，未披挂 14

[fɪg] . [sɪks] .
Fig : 6 :
如图 : 6 :

图 6。

[roʊb] , [dreɪpt] [ænd; ənd][ˈgɜ:rdɪd] -
Robe , Draped and Girded 18
长袍 , 垂坠的 和 加固 -

长袍，披肩束腰 18

[fɪgz] . [ˈseɪvən] , [eɪt][ænd; ənd] - .
Figs . 7 , 8 and 91 .
无花果 . 7 , 8 和 - .

图 7、8 和 91。

[θri:] [vju:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dreɪpt] [roʊb] -
Three Views of a Draped Robe 19
三 浏览 的 一个 垂坠的 长袍 -

披肩的三种视角 19

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[roʊb] [dreɪpt] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈwʊmən] -
Robe Draped on a Woman 20
长袍 垂坠的 在 一个 女士 -

披在女人身上的长袍 20

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Figs . 11 and 12 .
无花果 . - 和 - .

图 11 和图 12。

[tu:] [skə:ts][ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪp] -
Two Skirts and a Cape 27
二 裙子 和 一个 岬 -

两条裙子和一件披肩 27

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - .
Figs . 13 , 14 and 151 .
无花果 . - , - 和 - .

图 13、14 和 151。

[skə:ts] , [kloʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪp] -
Skirts , Cloaks and a Cape 31
裙子 , 斗篷 和 一个 岬 -

裙子、斗篷和披风 31

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[ʃɑ:l] [ɔ:r][ˈdreɪpəri] -
Shawl or Drapery 32
披肩 或者 布料 -

披肩或垂幔 32

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Figs . 17 and 19 .
无花果 . - 和 - .

图 17 和图 19。

[tu:] [dreɪpɪŋz] [ʌv; əv] [ʃɑ:lz] -
Two Drapings of Shawls 35
二 帷幔 的 披肩 -

两种披肩的披挂方式 35

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈɔ:l] [ˈdreɪpəri] -
A Simple Shawl Drapery 37
一个 简单的 披肩 布料 -

简单的披肩式披肩 37

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

[ˈdreɪpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kloʊk] -
Draping of a Cloak 38
垂褶 的 一个 披风 -

披风的披挂 38

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

[ˈmɪləteri] [kɔ:rsəˈlet][ænd; ənd][ˈeɪprən] - [laɪk] [əˈpendɪdʒ] -
Military Corselet and Apron - like Appendage 39
军队 紧身胸衣 和 围裙 - 喜欢 附属物 -

军用紧身胸衣和围裙状附属物 39

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

[roʊb] [wɪð; wɪθ][kɔ:rsəˈlet][ænd; ənd] [ˈgɜ:rdl] -
Robe with Corselet and Girdle 39
长袍 和 紧身胸衣 和 腰带 -

长袍配紧身胸衣和腰带 39

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - .
Figs . 23 , 24 and 251 .
无花果 . - , - 和 - .

图 23、24 和 251。

[æn; ən][ˈɪndiən][ˈsɑ:ri] -
An Indian Sari 41
一个 印度 纱丽 -

印度纱丽 41

[fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - .
Figs . 26 , 27 and 281 .
无花果 . - , - 和 - .

图 26、27 和 281。

[θri:] [vju:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɔ:l] [ˈdreɪpəri] -
Three Views of a Shawl Drapery 49
三 浏览 的 一个 披肩 布料 -

披肩垂褶的三种视图 49

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

[ˈbeltɪd] [ˈtu:nɪk][ænd; ənd] [smɔ:l] [ˈɔ:l] -
Belted Tunic and Small Shawl 53
系带 束腰外衣 和 小的 披肩 -

束腰长袍和小披肩 53

[fɪg] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

[ˈbɛltɪd] [ˈtuːnɪk][wɪð; wɪθ] [frɪndʒ] [ˈdreɪpɪŋ] -
Belted Tunic with Fringe Draping 55
系带束腰外衣和边缘垂褶 -

系带流苏垂褶束腰上衣 55

[fɪg] . - .
Fig . 32 .
如图 . - .

图32。

[ʃɔːrt] [ˈtuːnɪk][wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ʃɔːl] [ænd; ənd][bɛlt] -
Short Tunic with Small Shawl and Belt 57
短的束腰外衣和小的披肩和腰带 -

短款束腰外衣，配小披肩和腰带 57

[fɪg] . - .
Fig . 33 .
如图 . - .

图33。

[ˈtuːnɪk] [dreɪpt] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːl] -
Tunic Draped with Shawl 59
束腰外衣垂坠的和披肩 -

披肩式束腰外衣 59

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

- , - [ænd; ənd] - .
34 , 35 and 361 .
- , - 和 - .

34、35 和 361。

[ˈfoʊldɪd] [ˈdreɪpəri] [ˈoʊvər][ˈtuːnɪk] -
Folded Drapery over Tunic 65
折叠布料超过束腰外衣 -

折叠式垂幔罩于束腰外衣之上 65

[fɪg] . - .
Fig . 37 .
如图 . - .

图37。

[ˈfoʊldɪd] [ˈdreɪpəri] [ˈoʊvər][ˈtuːnɪk] -
Folded Drapery over Tunic 67
折叠布料超过束腰外衣 -

67号束腰外衣上的折叠式帷幔

[fɪg] . - .
Fig . 38 .
如图 . - .

图38。

[ˌsemiˈsɜːrkjələr][ænd; ənd][ˈfoʊldɪd] [ˈdreɪpəriːz] -
Semicircular and Folded Draperies 67
半圆形和折叠窗帘 -

半圆形和折叠式帷幔 67

[fɪg] . - .
Fig . 39 .
如图 . - .

图39。

[ˈrɪtʃli] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈtuːnɪk] -
Richly Decorated Tunic 69
丰富 装饰 束腰外衣 -

装饰华丽的束腰外衣 69

[fɪg] . - .
Fig . 40 .
如图 . - .

图 40。

[roʊb] , [ˈbelɪd] [ænd; ənd] [dreɪpt] -
Robe , Belted and Draped 80
长袍 , 系带 和 垂坠的 -

长袍，系腰带，垂坠式，80

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Figs . 41 and 42 .
无花果 . - 和 - .

图 41 和 42。

[ə; eɪ] [ˈdreɪpəri] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ɪn][ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] -
A Drapery in Ancient and in Modern Drawing 83
一个 布料 在 古老的 和 在 现代的 绘画 -

古代和现代绘画中的衣褶 83

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - .
Figs . 43 and 44 .
无花果 . - 和 - .

图 43 和 44。

[ə; eɪ] [ˈdreɪpəri] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ɪn][ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] -
A Drapery in Ancient and in Modern Drawing 85
一个 布料 在 古老的 和 在 现代的 绘画 -

古代和现代绘画中的衣褶 85

[fɪg] . - .
Fig . 45 .
如图 . - .

图45。

[ʃɔːrt] - [sliːvd] [kəʊt][ˈoʊvər][ˈtuːnɪk] -
Short - Sleeved Coat over Tunic 87
短的 - 袖子 外套 超过 束腰外衣 -

短袖外套搭配束腰外衣 87

[fɪg] . - .
Fig . 46 .
如图 . - .

图46。

[ˈoʊvərkoʊt] , [ʃɔːrt] [ˈtuːnɪk][ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] -
Overcoat , Short Tunic and Trousers 89
大衣 , 短的 束腰外衣 和 裤子 -

大衣、短款束腰外衣和长裤 89

{ [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] }
{ **xi** }
{ 十一 }

[lɪst] [ʌv; əv] [kʌt] [aʊt] ['pætərn] [ɔ:r] [plænz] [ʌv; əv] ['gɑ:rmənts]
LIST OF CUT OUT PATTERNS OR PLANS OF GARMENTS
列表 的 切 出去 图案 或者 计划 的 服装
服装裁剪图样或设计图清单

[ˈpeɪdʒɪz]
PAGES
页面
页数

[ˈtju:nɪks] , [wɪð; wɪθ][ˈbreɪsɪz][eɪt][ænd; ənd] -
Tunics , with Braces 8 AND 11
束腰外衣 , 和 牙套 8 和 -
束腰外衣，带背带 8 和 11

[ˈtu:nɪk] , ['sli:vləs] -
Tunic , Sleeveless 11
束腰外衣 , 无袖的 -
无袖束腰外衣 11

[ˈtju:nɪks] , [wɪð; wɪθ] ['sli:vz] - [ænd; ənd] -
Tunics , with Sleeves 11 AND 69
束腰外衣 , 和 袖子 - 和 -
袖长分别为 11 和 69 的束腰外衣

[roʊbz] - [ænd; ənd] -
Robes 14 AND 80
长袍 - 和 -
14号和80号长袍

[skɜ:rt] -
Skirt 26
裙子 -
裙子 26

[keɪp] -
Cape 26
岬 -
26号角

['kɑ:lər] -
Collar 26
衣领 -
领子 26

[ʃɔ:lz] [ɔ:r] ['dreɪpəri:z] - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Shawls or Draperies 34 , 35 , 37 , 41 , 49 , 50 , 62 , 67 , 82 , 84
披肩 或者 窗帘 - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
披肩或帷幔 34、35、37、41、49、50、62、67、82、84

[kloʊk] -
Cloak 38
披风 -
斗篷38

[ˌkɔ:rsə'let] -
Corselets 39
紧身胸衣 -
紧身胸衣 39

[koʊts] - [ænd; ənd] -
Coats 86 AND 88
外套 - 和 -
86号和88号外套

[ˈtraʊzərz] -
Trousers 88
裤子 -

裤子 88

{ [ˌɛks,ɑɪˈaɪ] }
{ **xii** }
{ 十二 }

{xii}

[lɪst] [ʌv; əv] [ˈdeɪtɪd] [ˈgɑːrmənts]
LIST OF DATED GARMENTS
列表 的 日期 服装

已标注日期的服装清单

[ˈɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsekʃ(ə)n]
ANCIENT EGYPTIAN SECTION
古老的 埃及人 部分

古埃及部分

[peɪdʒ][peɪdʒ]
PAGE PAGE
页 页

页码

- [biː] . [siː] . - - [biː] . [siː] . -
3700 B . C . 10 1200 B . C . 38
- B . C . - - B . C . -

公元前3700年 10 公元前1200年 38

- [biː] . [siː] . - - [biː] . [siː] . [sɪks]
2500 B . C . 16 700 B . C . 6
- B . C . - - B . C . 6

公元前2500年 16 公元前700年 6

- [biː] . [siː] . [eɪt][ænd; ənd] - - [biː] . [siː] . -
1700 B . C . 8 AND 10 550 B . C . 36
- B . C . 8 和 - - B . C . -

公元前1700年 8 和 10 公元前550年 36

- [biː] . [siː] . - [fɔːrθ] [ˈsentʃəri] [biː] . [siː] . -
1600 B . C . 36 Fourth Century B . C . 30
- B . C . - 第四 世纪 B . C . -

公元前1600年 36 公元前四世纪 30

- [biː] . [siː] . - [fɜːrst] [ˈsentʃəri] [biː] . [siː] . [eɪt]
1500 B . C . 10 First Century B . C . 8
- B . C . - 第一的 世纪 B . C . 8

公元前1500年 10 公元前一世纪 8

- [biː] . [siː] . - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [diː] . - -
1450 B . C . 16 AND 20 A . D . 200 30
- B . C . - 和 - 一个 . D . - -

公元前1450年 公元16年和20年 公元200年 30年

- [biː] . [siː] . - [ə; eɪ] . [diː] . - -
1300 B . C . 36 A . D . 1920 40
- B . C . - 一个 . D . - -

公元前1300年 公元36年 1920年 40年

[ˈeɪnʃənt]

ANCIENT

古老的

[əˈsɪriən]

ASSYRIAN

亚述人

[ˈsekʃ(ə)n]

SECTION

部分

古代亚述部分

[pɛɪdʒ]

PAGE

页

页

-

[bi:]

.

[si:]

.

-

2500

B

.

C

.

48

-

B

.

C

.

-

公元前2500年 48

-

[bi:]

.

[si:]

.

-

1000

B

.

C

.

50

-

B

.

C

.

-

公元前1000年 50

[naɪnθ]

Ninth Century

第九世纪

[ˈsentʃəri]

B

.

C

.

52

,

56

AND

62

-

B

.

C

.

-

,

-

和

-

公元前九世纪 52、56 和 62

[eɪtθ]

Eighth Century

第八世纪

[ˈsentʃəri]

B

.

C

.

58

-

B

.

C

.

-

公元前八世纪 58

[ˈsev(ə)nθ]

Seventh Century

第七世纪

[ˈsentʃəri]

B

.

C

.

68

AND

70

-

B

.

C

.

-

和

-

公元前七世纪 68 和 70

[ˈeɪnʃənt]

ANCIENT

古老的

[ˈpɜːrʒn]

PERSIAN

波斯语

[ˈsekʃ(ə)n]

SECTION

部分

古波斯部分

[eɪtθ]

Eighth Century

第八世纪

[ˈsentʃəri]

B

.

C

.

84

-

B

.

C

.

-

公元前八世纪 84

[sɪksθ]

Sixth to Fifth Centuries

第六到第五几个世纪

[fɪfθ]

B

.

C

.

80

,

82

,

86

AND

88

-

B

.

C

.

-

,

-

,

-

和

-

公元前六至五世纪 80、82、86 和 88 年

[ˌdekəˈreɪʃn]

DECORATION

装饰

装饰

[ˈeɪnʃənt]

Ancient Egyptian

古老的埃及人

[ˌdekəˈreɪʃn]

Decoration

装饰

-

,

-

[ænd; ənd]

-

13

,

23

AND

29

-

,

-

和

-

古埃及装饰 13、23 和 29

[ˈeɪnʃənt]

Ancient Assyrian

古老的亚述人

[ˌdekəˈreɪʃn]

Decoration

装饰

-

,

-

[ænd; ənd]

-

61

,

69

AND

73

-

,

-

和

-

古亚述装饰 61、69 和 73

[wɜːrks] [ʌv; əv] ['refrəns] [faɪv][ænd; ənd] - { [wʌn] }
WORKS OF REFERENCE 5 AND 47 { 1 }
作品 的 参考 5 和 - { 1 }

参考文献 5 和 47{1}

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʲn] [ˈkɑːstuːm] { [tuːˈtuː] } { [θriː] }
ANCIENT EGYPTIAN COSTUME { 2 } { 3 }
古老的 埃及人 戏服 { 2 } { 3 }

古埃及服饰{2}{3}

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈskɹɪpʲn]
GENERAL DESCRIPTION
一般的 描述

概述

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʲn] [ˈkɑːstuːm]
ANCIENT EGYPTIAN COSTUME
古老的 埃及人 戏服

古埃及服饰

[ˈkʌtɪŋ] [aʊt]
CUTTING OUT
切割 出去

切断

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʲn] [ˈkɑːstuːm][ɪz] [kənˈsɜːrnd] ,
As far as the cutting out of ancient Egyptian costume is concerned ,
作为 远的 作为 这 切割 出去 的 古老的 埃及人 戏服 是 担心的 ,

至于古埃及服装的裁剪方面，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪˈvaɪd][,aɪˈtiː] ['brɔːdli] ['ɪntuː] [fɔːr] [taɪps] — ['neɪmli] : ([wʌn]) [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]
we may divide it broadly into four types — namely : (1) The type of the
我们 可能 划分 它 总体而言 进入 四 类型 — 即 : (1) 这 类型 的 这
[ˈtuːnɪk] .
tunic .
束腰外衣 .

我们可以将其大致分为四种类型——即：（1）束腰外衣的类型。

([tuːˈtuː]) [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][roub] .
(2) The type of the robe .
(2) 这 类型 的 这 长袍 .

（2）长袍的类型。

([θriː]) [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][skɜːrt] , [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪˈðəʊt] [keɪp] .
(3) The type of the skirt , with or without cape .
(3) 这 类型 的 这 裙子 , 和 或者 没有 岬 .

（3）裙子的款式，有披肩还是没有披肩。

([fɔːr]) [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːl] [ɔːr][ˈdreɪpəri] .
(4) The type of the shawl or drapery .
(4) 这 类型 的 这 披肩 或者 布料 .

（4）披肩或帷幔的类型。

[ðə; ði][wʌn][ɔ:r] [tu:] [və'raɪətɪz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu;; tə] [ðɪ:z] [meɪ] [bi;; bi] [faʊnd] [ɪn] ['mɪləteri]
The one or two varieties which occur in addition to these may be found in military
这 一 或者 二 品种 哪个 发生 在 添加 到 这些 可能 是 成立 在 军队
[dres] [ænd; ənd] [ædæp'teɪnɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:stu:mz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntrɪz] .
dress and adaptations from the costumes of other countries .
裙子 和 适应 从 这 服装 的 其他 国家 .

除了这些之外，还有一两种变体可以在军装和其他国家服装的改良版中找到。

[ɔ:l] [ðə; ði] [və'raɪətɪz] [ə'bʌv] [rɪ'fɜ:rd] [tu;; tə][ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['di:teɪl][ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .
All the varieties above referred to are described in detail in this volume .
全部 这 品种 多于 指 到 是 描述 在 细节 在 这 体积 .

以上提到的所有品种在本卷中均有详细描述。

[ˌdekə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['kʌləɪŋ]
DECORATION AND COLOURING
装饰 和 染色

装饰和着色

[ðoʊ] [wi;; wi][faɪnd] [ɪ'dʒɪpʃn] ['kɑ:stu:m][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ['dekəreɪtɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] ['woʊv(ə)n]
Though we find Egyptian costume in many instances decorated all over with woven
尽管 我们 寻找 埃及人 戏服 在 许多 实例 装饰 全部 超过 和 编织
[ɔ:r] ['prɪntɪd] ['pætərn] ,
or printed patterns ,
或者 打印 图案 ,

虽然我们发现埃及服饰在很多情况下都装饰着编织或印花图案，

[ˌdekə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][meɪn][wʌz; wəz][kən'faɪnd][tu;; tə] [æk'sesəri] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [hed] - [dres] ,
decoration in the main was confined to accessories such as the head - dress ,
装饰 在 这 主要的 曾是 受限 到 配件 这样的 作为 这 头 - 裙子 ,
['kɑ:lər] ,
collar ,
衣领 ,

装饰主要限于头饰、衣领等配饰，

[ænd; ənd][ˈgɜ:rdl] , [ðɪ:z] ['bi:ɪŋ] [ɔ:f(ə)n] ['peɪntɪd] , [ɪm'brɔɪdəd] , ['bi:dɪd] , [ɔ:r] ['dʒu:əld] .
and girdle , these being often painted , embroidered , beaded , or jewelled .
和 腰带 , 这些 存在 经常 绘 , 绣花 , 串珠 , 或者 珠宝 .

腰带，这些腰带通常会进行彩绘、刺绣、串珠或镶嵌珠宝。

[si:] ['veriəs] [ɪg'zæmpəlz]['gɪv(ə)n] .
See various examples given .
看 各种各样的 示例 给定 .

请参阅给出的各种示例。

[ðə; ði] ['kʌləɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] , { [fɔ:r] }
The colouring which was usually , { 4 }
这 染色 哪个 曾是 通常 , { 4 }

通常的着色是，{4}

[ðoʊ] [nɑ:t] [ɪn'veriəbli] , [kən'faɪnd][tu;; tə][ðə; ði][dekə'reɪʃəns] [kən'sɪstɪd] [ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l] [ski:mz] ,
though not invariably , confined to the decorations consisted of simple schemes ,
尽管 不是 总是 , 受限 到 这 装饰 由.....组成 的 简单的 方案 ,
[ˌveəri:'eɪfənz] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:z] [ʌv; əv] [red] ,
variations of the hues of red ,
变体 的 这 色调 的 红色的 ,

虽然并非总是如此，但装饰主要由简单的方案和各种红色色调组成。

[blu:] , [gri:n] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [di:p] ['pɜ:rp(ə)l] [dɪ'skraɪbd] [ɑ:n][pi:] . - .
blue , green , yellow , and deep purple described on p . 66 .
蓝色的 , 绿色的 , 黄色的 , 和 深的 紫色的 描述 在 p . 66 . - .

第 66 页描述了蓝色、绿色、黄色和深紫色。

[mə'tɪriəl]
MATERIAL
材料

材料

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:stu:mz] [wʌz; wəz] ['tʃi:fli] ['lɪnɪn] .
The material used in the costumes was chiefly linen .
这 材料 用过的 在 这 服装 曾是 主要 亚麻布 .

服装主要采用亚麻布面料。

[ɪn][ðə; ði][moʊst] ['eɪnfənt] [taɪps] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ferli] [θɪk] , [kɔ:rs] [wi:v] ;
In the most ancient types it was of a fairly thick , coarse weave ;
在 这 最多 古老的 类型 它 曾是 的 一个 相当 厚的 , 粗 编织 ;

最古老的类型是一种相当厚实、粗糙的织物；

[bʌt; bət] [ɪn][ðə; ði] ['leɪtər] [ɪg'zæmpəlz] [ə; eɪ] [faɪn] [θɪn] ['lɪnɪn] , ['lu:slɪ] ['woʊv(ə)n] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [ə'pɪr]
but in the later examples a fine thin linen , loosely woven so as to appear
但 在 这 之后 示例 一个 美好的 薄的 亚麻布 , 松散地 编织 所以 作为 到 出现
[ˈɔ:lməʊst] [træns'pærənt] ,
almost transparent ,
几乎 透明的 ,

但在后来的例子中，使用的是精细的薄亚麻布，织法松散，几乎呈透明状。

[wʌz; wəz] [ju:st] .
was used .
曾是 用过的 .

已使用。

[ðə; ði] ['lɪnɪn] [hæz; həz] [ˈɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] ['stɪfnd] [ə'pɪrəns] ,
The linen has often a stiffened appearance ,
这 亚麻布 有 经常 一个 僵硬 外貌 ,

亚麻布通常看起来比较硬挺。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lsəʊ] ['gɪvz] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] ['gəʊfəd] [ɔ:r] ['pli:tɪd] .
and also gives the idea of having been goffered or pleated .
和 还 给予 这 主意 的 拥有 到过 戈弗德 或者 褶皱 .

而且也给人一种褶裥或打褶的感觉。

[derts]
DATES
日期

日期

[ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] [taɪps] [ʌv; əv] ['kɑ:stu:m] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['tju:nɪks] ; [ˌmɪd'weɪ] [kʌm] [ðə; ði] [roʊbz] [ænd; ənd]
The earliest types of costume were the tunics ; midway come the robes and
这 最早 类型 的 戏服 是 这 束腰外衣 ; 中途 来 这 长袍 和
[skə:ts] ,
skirts ,
裙子 ,

最早的服装类型是束腰外衣；中期出现了长袍和裙子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dreɪpt] [ɔ:r] [ʃɔ:l] [taɪp] [ʌv; əv] ['kɑ:stu:m] [ə'pɪrz] [ðə; ði] ['leɪtɪst] .
and the draped or shawl type of costume appears the latest .
和 这 垂坠的 或者 披肩 类型 的 戏服 出现 这 最新的 .

披肩式或斗篷式服装似乎是最新款式。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['oʊldər] [taɪps] [ʌv; əv] ['kɑ:stu:m] [dɪd] [nɑ:t] [ˌdɪsə'pɪr] [æz; əz] [ðə; ði] [nu:] [wʌnz] [wɜ:r; wər]
However , the older types of costume did not disappear as the new ones were
然而 , 这 老 类型 的 戏服 做过 不是 消失 作为 这 新的 一个 是
[ˌɪntrə'du:st] ,
introduced ,
介绍 ,

然而，随着新款式的出现，旧款式的服装并没有消失。

[bʌt; bət][ɔ:l][kənˈtɪnju:d][tu:; tə][bi:; bi][wɔ:rn] [kənˌtempəˈreɪniəsli] .
but all continued to be worn contemporaneously .
但 全部 持续 到 是 磨损 同时 .

但这些服饰在当时仍然被人们佩戴。

[ðə; ði][derts][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:stu:mz][ɪn][ðɪs][ˈvɑ:ljəm][ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The dates of most of the costumes in this volume are given with their
这 日期 的 最多 的 这 服装 在 这 体积 是 给定 和 他们的
[dɪˈskrɪpʃn] ,
description ,
描述 ,

本书中大部分服饰的描述都附有年代标注。

[ænd; ænd][hæv; həv][bɪn][ˈverɪfaɪd][æt; ət][ðə; ði][ˈbrɪtɪʃ][ˈmjuːzi:əm] .
and have been verified at the British Museum .
和 有 到过 已验证 在 这 英国 博物馆 .

并已在 大英博物馆 得到证实。

[men][ænd; ænd][ˈwɪmɪn] :
MEN AND WOMEN :
男士 和 女性 :

男女:

[ðə; ði][ˈdɪfrəns][ɪn][ðer; ðər][dres]
THE DIFFERENCE IN THEIR DRESS
这 不同之处 在 他们的 裙子

她们着装的不同

[aɪˈti:][kæn; kən][ˈi:zəli][bi:; bi][ˈɡæðərd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪʃəns][ðæt][ðə; ði][taɪps][ʌv; əv]
It can easily be gathered from the illustrations that the types of
它 能 容易地 是 聚集 从 这 插图 那 这 类型 的
[ˈkɑ:stu:m][wɔ:rn][baɪ][bəʊθ][ˈseksəz, ˈseksɪz][wɜ:r; wər]{[faɪv]}
costume worn by both sexes were { 5 }
戏服 磨损 经过 两个都 性别 是 { 5 }

从插图中可以很容易地看出，男女所穿的服装类型是{5}

[ˈveri][ˈsɪmələr] .
very similar .
非常 相似的 .

非常相似。

[ðə; ði][haɪ][weɪst]-[laɪn][prɪˈveɪlz][ɪn][ˈfemənɪn][dres] , [waɪl][ðə; ði][meɪl][ˈkɑ:stu:m] , [ɪf][ˈɡɜ:rdɪd] ,
The high waist - line prevails in feminine dress , while the male costume , if girded ,
这 高的 腰部 - 线 占上风 在 女性 裙子 , 尽管 这 男性 戏服 , 如果 加固 ,
[ˈhɪps] ,
高腰线是女性服装的常见特征，而男性服装如果束腰，

[wʌz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli][kənˈfaɪnd][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈhɪps] .
was generally confined about the hips .
曾是 一般来说 受限 关于 这 臀部 .

总体上局限于臀部。

[ɪˈdʒɪpʃn][wɜ:rks][ʌv; əv][ˈrefrəns] .
Egyptian Works of Reference .
埃及人 作品 的 参考 .

埃及参考著作。

[prɪs][dævənz] , “ [lɑ:rt][ɪdʒɪpjənz] ” ;
Prisse d'Avennes , “ L'Art Egyptiens ” ;
普里西 达文纳 , “ 艺术 埃及人 ” ;

Prisse d'Avennes, “埃及人的艺术”;

[ˈli:mən] , “ - [mə:nju:ment] ” ;
Leeman , “ **Aegyptiche Monumente** ” ;
利曼 , “ - 纪念碑 ” ;

利曼,《埃及纪念碑》;

[ˌrɒsəˈlini] , “ [mə:njəˈmenti][ɪˈdʒɪtoʊ] ” ; - , “ [lə] [ˈkɑ:stu:m] ” ;
Rossellini , “ **Monumenti Egitto** ” ; **Hottenroth** , “ **Le Costume** ” ;
罗塞里尼 , “ 纪念碑 埃及 ” ; - , “ 乐 戏服 ” ;

罗西里尼,《纪念碑》; 霍滕罗斯,《服装》;

- , “ [lə] [ˈkɑ:stu:m] [hɪˈstɔ:rɪk] ” ;
Racinet , “ **Le Costume Historique** ” ;
- , “ 乐 戏服 历史 ” ;

拉西内,《服装历史》;

[sɜ:r][dʒeɪ] . [dʒi:] . [ˈwɪlkiːnsn] , “ [ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃnz] ” ;
Sir J . G . Wilkinson , “ **Ancient Egyptians** ” ;
先生 J . G . 威尔金森 , “ 古老的 埃及人 ” ;

JG Wilkinson爵士,《古埃及人》;

[ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈzi:əm] [ˈhændbʊks] [ænd; ənd] [ˌri:prəˈdʌkʃənz] .
British Museum Handbooks and Reproductions .
英国 博物馆 手册 和 复制品 .

大英博物馆手册及复制品。

[ðɪ:z] [ˌri:prəˈdʌkʃənz] [hæv; həv] [ˈleɪtli] [bɪn] [ɔ:gˈmentɪd] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ˈkænə:t][ˈvɪzɪt]
These reproductions have lately been augmented and for those who cannot visit
这些 复制品 有 最近 到过 增强 和 为了 那些 WHO 不能 访问

[ðə; ðɪ][mjuˈzi:əm] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [moʊst][ˈju:sf(ə)l] . { [sɪks] }
the Museum will be found most useful . { 6 }
这 博物馆 将要 是 成立 最多 有用 . { 6 }

这些复制品最近得到了扩充,对于那些无法参观博物馆的人来说,它们将非常有用。{6}

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkɑ:stu:m]
ANCIENT EGYPTIAN COSTUME
古老的 埃及人 戏服

古埃及服饰

[plɛrt] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[plɛrt] [aɪ] . , [wɪtʃ] [dɛrts] - [bi:] . [si:] . , [ɪz][æn; ən][ɪgˈzækt][ˈkɑ:pi][ʌv; əv][æn; ən] [iˈdʒɪpʃn] [ˈdrɔ:ɪŋ] .
Plate I . , which dates 700 B . C . , is an exact copy of an Egyptian drawing .
盘子 我 . , 哪个 日期 - B . C . , 是 一个 精确的 复制 的 一个 埃及人 绘画 .

图版 I, 可追溯至公元前 700 年, 是埃及一幅图画精确复制品。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt][ðə; ðɪ] [iˈdʒɪpʃn] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [reprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfɪɡjər] [ɪz][ə; eɪ]
It will be noticed that the Egyptian method of representing the figure is a
它 将要 是 注意到 那 这 埃及人 方法 的 代表 这 数字 是 一个

[pɪˈkju:liər][wʌn] .
peculiar one .
奇特 一 .

值得注意的是, 埃及人表示图形的方法很独特。

[ə; eɪ][ˈmɑ:dərn] [reprɪzenˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv] [dres] [ɪz] [ˈʃoʊn] [ɪn][fɪɡ] .
A modern representation of the same type of dress is shown in Fig .
一个 现代的 表示 的 这 相同的 类型 的 裙子 是 所示 在 如图 .

图 1 展示了同类型服装的现代版本。

[tu:'tu:] , [ænd; ənd][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɪn][fɪg] .

2 , and the plan of cutting in Fig .
2 , 和 这 计划 的 切割 在 如图 .

2, 以及图 2 中的切割方案。

2A [aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['nɒʊtɪd][ðæt] [ðɪs] [plæn] — ['neɪmli] ,

2A It should be noted that this plan — namely ,
2A 它 应该 是 著名的 那 这 计划 — 即 ,

2A 需要指出的是, 该计划——即

[ə; eɪ][tu:nɪk][wɪð; wɪθ]['breɪsɪz] — [ɪz][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ʃʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['breɪsɪz] ['bʌtnd] [ɑ:n]

a tunic with braces — is in some instances shown with the braces buttoned on
一个 束腰外衣 和 牙套 — 是 在 一些 实例 所示 和 这 牙套 纽扣 在

[i:tʃ] [ʃʊldə] [æt; ət][ðə; ði] ['nəroʊəst] [pɑ:rt] .

each shoulder at the narrowest part .
每个 肩膀 在 这 最窄 部分 .

带背带的束腰外衣——在某些情况下, 背带会扣在肩膀最窄处。

[ðɪs] [ɪlə'streɪ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['i'dʒɪp[n] [dres] [ˌdekə'reɪn] , [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi]

This illustration is given as a type of Egyptian dress decoration , which would be
这 插图 是 给定 作为 一个 类型 的 埃及人 裙子 装饰 , 哪个 会 是

['i:ðər] ['prɪntɪd] ,

either printed ,
任何一个 打印 ,

这幅插图展示了一种埃及服饰装饰, 这种装饰可能是印刷品,

['peɪntɪd] , [ɔ:r] [ɪm'brɔɪdəd] [ɑ:n][ðə; ði]['gɑ:rmənt] .

painted , or embroidered on the garment .
绘 , 或者 绣花 在 这 服装 .

绘制或刺绣在衣服上。

[aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [dres] [mɔ:ɹ] ['nɪrli] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði][skɜ:rt]

It might be considered that this type of dress more nearly approaches the skirt
它 可能 是 经过考虑的 那 这 类型 的 裙子 更多的 几乎 方法 这 裙子

[ðæn; ðən][ðə; ði]['tu:nɪk] ;

than the tunic ;
比 这 束腰外衣 ;

可以认为, 这种款式的服装更接近于裙子而不是束腰外衣;

[bʌt; bət] [ri:tʃɪŋ] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [dʌz] , [tu:; tə][ðə; ði] [breɪst] - [laɪn] , [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] ['vɛəriəs]

but reaching , as it does , to the breast - line , and comparing various
但 到达 , 作为 它 做 , 到 这 胸部 - 线 , 和 比较 各种各样的

[ɪg'zæmpəlz] [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ,

examples which , as it were ,
示例 哪个 , 作为 它 是 ,

但它确实延伸到了胸线, 并比较了各种例子, 就好像,

['grædʒuəli][mɜ:rdʒ][ɪntu:][ðə; ði] ['sli:vləs] ['tu:nɪk] [wɪtʃ] [ə'gen] [mə:dʒz] [ɪntu:][ðə; ði]['tu:nɪk][wɪð; wɪθ]

gradually merge into the sleeveless tunic which again merges into the tunic with
逐步地 合并 进入 这 无袖的 束腰外衣 哪个 再次 合并 进入 这 束腰外衣 和

[ʃɔ:rt] [sli:vz] ,

short sleeves ,
短的 袖子 ,

逐渐过渡到无袖束腰外衣, 然后又过渡到短袖束腰外衣。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌklæsɪfrɪ'keɪ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][moʊst] [kən'vi:nɪənt] . { ['sevən] }

the present classification will be found to be the most convenient . { 7 }
这 展示 分类 将要 是 成立 到 是 这 最多 方便的 . { 7 }

目前的分类方法被认为是最为便捷的。{7}

[plɛrt]
PLATE
盘子

盘子

[aɪ]
I
我

我

[em] . [dʒi:] . [ɛrt] . [del] . [ɛf] . [es] . [ɛrt] . ['pɪŋks] .
M . **G** . **H** . **del** . **F** . **S** . **H** . **pinx** .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

[ə; eɪ] ['gɑ:dəs] { [ɛrt] }
A GODDESS { **8** }
一个 女神 { 8 }

女神{8}

[plɛrt] [i:] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

[plɛrt] [i:] . , [wɪtʃ] [dɛrts] - [bi:] . [si:] . ['ɔ:lsoʊ][fɜ:rst] ['sɛntəri] [bi:] . [si:] . ,
Plate II . , **which dates 1700 B . C . also first century B . C .** ,
盘子 二 . , 哪个 日期 - B . C . 还 第一的 世纪 B . C . ,

图版二，其年代可追溯至公元前1700年，即公元前1世纪。

[ɪz][æn; ən][ɪg'zækt]['kɑ:pi][ʌv; əv][æn; ən] [i'dʒɪpɪn] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z]
is an exact copy of an Egyptian drawing of a woman wearing a species
是 一个 精确的 复制 的 一个 埃及人 绘画 的 一个 女士 穿着 一个 物种

[ʌv; əv]['tu:nɪk][wɪð; wɪθ]['breɪsɪz] ([plæn] ,
of tunic with braces (plan ,
的 束腰外衣 和 牙套 (计划 ,

这是一幅埃及绘画的精确复制品，画中女子身穿一种带有背带的束腰外衣（平面图，

[fɪg] . [wʌn]) .
Fig . 1) .
如图 . 1) .

图 1)。

[ðə; ði] [straɪpt] [dekə'reɪʃn] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['tu:nɪk][ɪz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] [ə'hʌðər] [taɪp] [ʌv; əv]
The striped decoration upon this tunic is suggested by the lines of another type of
这 有条纹的 装饰 之上 这 束腰外衣 是 建议 经过 这 线条 的 其他 类型 的

[i'dʒɪpɪn] [dres] — ['neɪmli] ,
Egyptian dress — namely ,
埃及人 裙子 — 即 ,

这件束腰外衣上的条纹装饰灵感来源于另一种埃及服饰的线条——即：

[ðə; ði] [drɔ:n] - [ʌp][skɜ:rt] .
the drawn - up skirt .
这 绘制 - 向上 裙子 .

撩起的裙子。

[ðə; ði]['ɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [dekə'reɪʃn] [kæn; kən][bi; bi] ['i:zəli] [ʌndər'stʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə]
The origin of the decoration can be easily understood by a reference to
这 起源 的 这 装饰 能 是 容易地 理解 经过 一个 参考 到

[ðə; ði]['dreɪpəri][ɑ:n] [plɛrt] [aɪ'ɛks] .
the drapery on Plate IX .
这 布料 在 盘子 第九章 .

通过参考图 IX 中的衣褶，可以很容易地理解这种装饰的起源。

[ɪn][ðə; ði][ə'riɔzən(ə)] [λv; əv] [ðɪs] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɔ:ftɪ] [hed] -
In the original of this drawing the figure is represented with a lofty head -
在这 原来的 的 这 绘画 这 数字 是 代表 和 一个 高远 头 -
[dres] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪ'leɪ] [λv; əv] ['rɪbən] [ænd; ənd][ðə; ði]['gouldən] [æsp] [hɪr] [ʃoʊn] ,
dress in addition to the fillet of ribbon and the golden asp here shown ,
裙子 在 添加 到 这 鱼片 的 丝带 和 这 金的 阿斯巴德 这里 所示 ,
在这幅画的原作中, 人物除了图中所示的丝带发带和金蛇图案外, 还戴着高耸的头饰。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [λv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɑ:n][ə; eɪ] [skeɪl] [lɑ:rdʒ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [ʃoʊ] **but for the sake of getting the figure on a scale large enough to show**
但 为了 这 清酒 的 获得 这 数字 在 一个 规模 大的 足够的 到 展示
[klɪr] ['di:teɪlɪz][ðə; ði] [hed] - [dres] [ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
clear details the head - dress is omitted :
清除 细节 这 头 - 裙子 是 省略 :
但为了使人物比例足够大, 以便清晰地显示细节, 头饰被省略了。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ˌkli:ə'pætrə] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:dəs] .
The person represented is said to be Cleopatra dressed as a goddess .
这 人 代表 是 说 到 是 克利奥帕特拉 穿着 作为 一个 女神 .
据说画中人是装扮成女神的埃及艳后克利奥帕特拉。

[fɪg] . [wʌn] { [naɪn] }
Fig . 1 { 9 }
如图 : 1 { 9 }

图1{9}

[plɛɪt] [i:]
PLATE II
盘子 三

图版二

[em] . [dʒi:] . [eɪtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [eɪtʃ] . ['pɪŋks] .
M : G : H : del : F : S : H : pinx :
M : G : H : del : F : S : H : pinx :
MGH del. FSH pinx。

[ə; eɪ] [kwɪ:n] { - }
A QUEEN { 10 }
一个 女王 { - }

女王{10}

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

[ˌtu:ˈtu:] , [θri:] , [ænd; ənd][fɔ:r] , ['dɛɪtɪŋ] - , - , [ænd; ənd] - [bi:] . [si:] . [rɪˈspektɪvli] ,
2 , 3 , and 4 , dating 1700 , 1500 , and 3700 B . C . respectively ,
2 , 3 , 和 4 , 约会 - , - , 和 - B . C . 分别 ,
2、3 和 4 分别可追溯至公元前 1700 年、1500 年和 3700 年。

[ɑ:r; ər] ['weɪɪŋ] ['dresɪz] [λv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [greɪt] [taɪp] [λv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['kɑ:stu:m] — ['neɪmli] , [ðə; ði]
are wearing dresses of the first great type of Egyptian costume — namely , the
是 穿着 连衣裙 的 这 第一的 伟大的 类型 的 埃及人 戏服 — 即 , 这
['tu:nɪk] [taɪp] .
tunic type .
束腰外衣 类型 .
她们穿着埃及第一大类服装——束腰长袍式服装。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [λv; əv] ['ferli] [θɪk] ['lɪnɪn] .
They were made of fairly thick linen .
他们 是 制成 的 相当 厚的 亚麻布 .
它们是用相当厚的亚麻布制成的。

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[tu:'tu:][ɪz][pʊt][ɑ:n][baɪ] ['stepɪŋ] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
2 is put on by stepping into it and pulling it up .
2 是 放 在 经过 步进 进入 它 和 拉 它 向上 .

穿上方法是踩进去然后往上拉。

[fɪgz] . [θɪɪ:][ænd; ənd][fɔ:r][ɑ:r; əɹ][pʊt][ɑ:n]['oʊvər][ðə; ði] [hed] ;
Figs 3 and 4 are put on over the head ;
无花果 . 3 和 4 是 放 在 超过 这 头 ;

图 3 和图 4 套在头上；

[ðə; ði] ['mezərmənts] ['gɪv(ə)n] [wɪl] [fɪt][ə; eɪ][slɪm] ['fɪgjər] [wɪ'ðəʊt] ['ʌndəkləʊðɪŋ] .
the measurements given will fit a slim figure without underclothing .
这 测量 给定 将要 合身 一个 苗条的 数字 没有 内衣 .

所提供的尺寸适合身材苗条的人，不穿内衣。

[ðə; ði]['ɔ:ɾɪdʒɪn][ʌv; əv][fɪg] .
The origin of Fig .
这 起源 的 如图：

图的起源。

[tu:'tu:][wʌz; wəz][moʊst]['prɑ:bəbli][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['lɪnɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [lenkθ; lenθ][æz; əz] [ðɪs]
2 was most probably a piece of linen of the same length as this
2 曾是 最多 大概 一个 片 的 亚麻布 的 这 相同的 长度 作为 这
[ˈgɑ:rmənt][bʌt; bət][waɪd] ['ɪnʌf] [tu:; tə][ləp][ə'baʊt] [hæf] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]
garment but wide enough to lap about half round the figure and have a
服装 但 宽的 足够的 到 膝 关于 一半 圆形的 这 数字 和 有 一个
[pi:s] [tʌkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][kloʊzd] .
piece tucked in at the top to keep it closed .
片 塞进去 在 在 这 顶部 到 保持 它 关闭 .

2 很可能是一块与这件衣服长度相同的亚麻布，但宽度足以环绕身体大约半圈，并在顶部塞入一块布料以保持闭合。

[ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [taɪt] ['dreɪpəri][ɪz][kwɑɪt] ['kɑ:mənli] [wɔ:rn][baɪ] [nɛɡrɛsɪz] [ɪn]['æfrɪkə][tu:; tə] - [deɪ] .
This sort of tight drapery is quite commonly worn by negresses in Africa to - day .
这 种类 的 紧的 布料 是 相当 通常 磨损 经过 黑人女性 在 非洲 到 - 天 .

如今，非洲黑人女性经常穿着这种紧身的服装。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:][ɑ:n][sʌm; səm] ['eɪnfənt] ['ɪdʒɪpʊn] ['wʊd(ə)n] [ˌstætʃu:'ets] ,
We also find it on some ancient Egyptian wooden statuettes ,
我们 还 寻找 它 在 一些 古老的 埃及人 木制的 小雕像 ,

我们也在一些古埃及木雕像上发现了它。

[ðə; ði]['dreɪpəri] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]['lɪnɪn] [waɪl] [ðə; ði] ['fɪgjər] ['oʊnli][ɪz][ɪn] [wʊd] . { - }
the drapery being of linen while the figure only is in wood . { 11 }
这 布料 存在 的 亚麻布 尽管 这 数字 仅有的 是 在 木头 . { - }

帷幔是亚麻布做的，而人物本身是木头做的。{11}

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[tu:'tu:][fɪg] .
2 Fig .
2 如图：

图 2

[θɹi:] [fɪg] . [fɔ:r]
3 Fig . 4
3 如图 . 4

图4

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

2A [fɪg] .
2A Fig .
2A 如图 .

图 2A

3A [fɪg] .
3A Fig .
3A 如图 .

图 3A

4A { - }
4A { 12 }
4A { - }

4A{12}

[plɛrt] [,aɹ'aɹ'aɪ] .
Plate III .
盘子 三、 .

图版三。

[,aɹ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['i'dʒɪp[n] [dres] [,dekə'reɪ[n] [ɪz] ['tʃi:fli] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]
It will be noticed that the Egyptian dress decoration is chiefly confined to the
它 将要 是 注意到 那 这 埃及人 裙子 装饰 是 主要 受限 到 这
['kɑ:lər] ,
collar ,
衣领 ,

可以看出，埃及服饰的装饰主要集中在领口。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [wer] [ɑ:n] [plɛrts] [vi:] . , [ˈvaɪ, ˈvi:] . , [vi:,aɹ'aɹ'aɪ] . ,
which will be seen in wear on Plates V . , VI . , VIII . ,
哪个 将要 是 已见 在 穿 在 盘子 V . , 六年级 . , 八 . ,

这可以从图版 V、VI、VIII 的磨损中看出。

[ænd; ænd][eks] . [ðə; ði] ['pætərn] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] [im'brɔɪdəd] , [ˈpeɪntɪd] , [ˈbi:dɪd] , [ɔ:r] [ˈdʒu:əld] ;
and X . The patterns were either embroidered , painted , beaded , or jewelled ;
和 X . 这 图案 是 任何一个 绣花 , 绘 , 串珠 , 或者 珠宝 ;

以及 X。这些图案要么是刺绣的，要么是绘画的，要么是串珠的，要么是镶嵌宝石的；

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['lɒʊtəs] ['flaʊər] [ɪz][ˈɔ:lmoʊst][ˈɔ:lweɪz][ɪn] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ([si:] [ə; eɪ] ,
the favourite lotus flower is almost always in evidence in the designs (see a ,
这 最喜欢的 莲花 花 是 几乎 总是 在 证据 在这 设计 (看 一个 ,

最受欢迎的莲花几乎总是出现在设计中（见图a，

[bi:] , [si:] , [ænd; ænd][di:] [ɑ:n] [plɛrt] [,aɹ'aɹ'aɪ] .) .
b , c , and d on Plate III .) .
b , c , 和 d 在 盘子 三、 .) .

图版 III 中的 b、c 和 d)。

[ɑ:n] [ðɪs] [plɛrt] [ˈɔ:lsoʊ] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] ['sevrəl] [ˈʌðər] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ˈbɔ:rdərz] ([ef] , [dʒi:] ,
On this plate also will be seen several other characteristic borders (f , g ,
在 这 盘子 还 将要 是 已见 一些 其他 特征 边界 (f , 克 ,

在这个盘子上还可以看到其他几个特征边框（f、g、

[ɛrtʃ] , [aɪ]) , [ænd; ənd] [tu:] [ɔ:l] - ['oʊvər] ['pætərn] ([keɪ] , [i:]) ,
h , i) , and two all - over patterns (k , e) ,
h , 我) , 和 二 全部 - 超过 图案 (k , e) ,
h、i), 以及两种全身图案 (k、e),

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˈprɑ:bəbli] [ˈi:ðər] [stæmpt] [ɔ:r] [ˈtæpəstri] - [ˈwoʊn(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [dres] [ˈfæbrɪk] .
which were probably either stamped or tapestry - woven on the dress fabric .
哪个 是 大概 任何一个 盖章 或者 挂毯 - 编织 在 这 裙子 织物 .
这些图案很可能是以印花或织锦的方式印在衣服面料上的。

[ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['pætərn] [ɪz] [ˈtʃi:fli] [ˈteɪkən][frʌm; frəm] ['peɪntɪd] [reprɪzenˈteɪʃnz] [ʌv; əv]
The colouring of these patterns is chiefly taken from painted representations of
这 染色 的 这些 图案 是 主要 已采取 从 绘 表现形式 的
[ˈpɜ:sənz][ænd; ənd] [ˈɔrnəmənts] .
persons and ornaments .
人 和 装饰品 .
这些图案的色彩主要来源于人物和装饰物的绘画作品。

[tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ɪgˈzækt] ['kʌləɪŋ] [ju:st] [ɪf] [ðə; ði][ˈgɑ:rmənts][wɜ:r; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
To arrive at the exact colouring used if the garments were decorated with
到 到达 在 这 精确的 染色 用过的 如果 这 服装 是 装饰 和
[daɪd] [məˈtɪriəlz] [ðə; ði] [dɪˈskɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv] ['kʌlərz] [ju:st] [ɪn] [daɪŋ] ['eɪnʃənt]
died materials the description of the types of colours used in dyeing ancient
染色 材料 这 描述 的 这 类型 的 颜色 用过的 在 染色 古老的
[əˈsɪriən] [ænd; ənd] [ˈpɜ:rʒn] ['kɑ:stu:mz] ,
Assyrian and Persian costumes ,
亚述人 和 波斯语 服装 ,

为了确定服装是否用染色材料装饰时所使用的确切颜色，需要对古代亚述和波斯服装染色中使用的颜色类型进行描述。
[si:] [pi:] . - , [wɪl] [ɡɪv] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪgˈzækt][ˈnoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][wɔ:rn] .
see p . 66 , will give a more exact notion of what was worn .
看 p . - , 将要 给 一个 更多的 精确的 概念 的 什么 曾是 磨损 .
参见第 66 页，可以更准确地了解当时的穿着情况。

[wi:; wi][hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuˈzi:əm] ,
We have , in the British Museum ,
我们 有 , 在 这 英国 博物馆 ,
我们在大英博物馆有：
[æktʃuəl][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [daɪd] [wʊl] [ænd; ənd] ['kʌlərd] [bi:dz] [ju:st] [ɪn] [dres] [ˌdekə'reɪʃn] . { - }
actual examples of died wools and coloured beads used in dress decoration . { 13 }
实际的 示例 的 染色 羊毛 和 有色 珠子 用过的 在 裙子 装饰 . { - }
用于服装装饰的染色羊毛和彩色珠子的实际例子。{13}

[plɛɪt] [ˌaɪˈaɪˌaɪ]
PLATE III
盘子 三、
图版三

[ef] . [es] . [ɛrtʃ] . [ɛf i: 'si:] .
F . S . H . fec .
F . S . H . 粪便 .
FSH 胎儿。

[ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] { - }
DETAILS OF DECORATION { 14 }
细节 的 装饰 { - }
装饰细节{14}

[plɛɪt] [ˌaɪˈvi:] .
Plate IV .
盘子 第四 .
图版四。

[plɛɪt] [ˈaɪ ˈviː] . [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [greɪt] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈkɑːstʊːm] ,
Plate IV . belongs to the next great division of Egyptian costume .
盘子 第四 . 属于 到 这 下一个 伟大的 分配 的 埃及人 戏服 .

图四属于埃及服饰的下一个重要分支，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] “ [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊb] .
which may be called the “ Type of the Robe .
哪个 可能 是 称为 这 “ 类型 的 这 长袍 .

这可以称之为“长袍的类型”。

” [ðɪs] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [[oʊz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ɪts] [ˈsɪmplɪst] [fɔːrm] — [ˈneɪmli] , [ʌnˈgɜːrdɪd] .
” This illustration shows it in its simplest form — namely , ungirded .
” 这 插图 演出 它 在 它是 最简单的 形式 — 即 , 未系紧的 .

“这张图展示了它最简单的形式——即未加束腰的状态。”

[tuː; tə][ʌndərˈstænd][ðə; ði][kweɪnt] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ ˈviː] .
To understand the quaint Egyptian drawing of Plate IV .
到 理解 这 古雅 埃及人 绘画 的 盘子 第四 .

要理解图版四中那幅古雅的埃及绘画。

[ə; eɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][fɪɡ] .
a reference to Fig .
一个 参考 到 如图 .

参考图。

[faɪv][ɪz] [ˈnesəseri] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɑːstʊːm] .
5 is necessary , which is a modern drawing of the same costume .
5 是 必要的 , 哪个 是 一个 现代的 绘画 的 这 相同的 戏服 .

5 是必需的，这是同一套服装的现代素描。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][plæn] , [fɪɡ] .
As will be seen from the plan , Fig .
作为 将要 是 已见 从 这 计划 , 如图 .

从图中可以看出，

5A ,
5A ,
5A ,

5A,

[ðɪs] [ˈɡɑːrmənt][kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [twɑɪs][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjər]
this garment consists of a piece of material twice the height of the figure
这 服装 由 的 一个 片 的 材料 两次 这 高度 的 这 数字

[ænd; ənd][ˈfəʊldɪd][ˈoʊvər][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] ;
and folded over in the middle ;
和 折叠 超过 在 这 中间 ;

这件衣服由一块长度是人体高度两倍的布料制成，从中间对折；

[ə; eɪ][hoʊl][ɪz] [hɪr] [kʌt][fɔːr; fər][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] , [ɪn] [əˈdɪ(ə)n] ,
a hole is here cut for the neck and , in addition ,
一个 洞 是 这里 切 为了 这 脖子 和 , 在 添加 ,

这里开了一个孔，用来放置脖子，此外，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [slɪt] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə] [əˈlʌʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡɑːrmənt] [ˈbiːɪŋ] [pʊld] [ˈoʊvər][ðə; ði]
a short slit down the front to allow of the garment being pulled over the
一个 短的 缝隙 向下 这 正面 到 允许 的 这 服装 存在 拉 超过 这

[hed] .
head .
头 .

前面有一个短开衩，方便将衣服从头上套下来。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [soʊn] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑ:təm] ,
The material is sewn up the sides from the bottom ,
这 材料 是 缝制的 向上 这 侧面 从 这 底部 ,
布料从底部向上缝合两侧。

[ˈli:vɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz] .
leaving a space at the top for the passage of the arms .
离开 一个 空间 在 这 顶部 为了 这 通道 的 这 武器 .
顶部留出空间，供手臂穿过。

[ə; eɪ][ˈɡɑ:rmənt][ˈsɪmələr][ɪn] [taɪp] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪz][wɔ:rn][æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪn][ˈi:dʒɪpt][ænd; ənd]
A garment similar in type to this is worn at the present day in Egypt and
一个 服装 相似的 在 类型 到 这 是 磨损 在 这 展示 天 在 埃及 和
[ˈsɪrɪ] ,
Syria ,
叙利亚 ,
与此类似的服装在当今的埃及和叙利亚仍然流行。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] , [streɪndʒ][tu:; tə] [seɪ] , [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][brə'zɪl] .
and also , strange to say , by the natives of Brazil .
和 还 , 奇怪的 到 说 , 经过 这 本地人 的 巴西 .
而且，说来奇怪，巴西土著居民也这么认为。

[ðɪs] [roub][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɔ:rn][baɪ]['dæriəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pə:ʃə] , ['leɪtər][ɪn]
This robe should be compared with that worn by Darius , King of Persia , later in
这 长袍 应该 是 比较的 和 那 磨损 经过 达里厄斯 , 国王 的 波斯 , 之后 在
[ðɪs] ['vɔ:ljəm] .
this volume .
这 体积 .
这件长袍应该与本书后面提到的波斯国王大流士所穿的长袍进行比较。

[fɪg] .
Fig :
如图 :
如图。

[faɪv] [mju'zɪʃənz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n]
5 Musicians are often
5 音乐家 是 经常
5 音乐家经常

[ˌreprɪ'zentɪd] ['werɪŋ]
represented wearing
代表 穿着
代表穿着

[ðɪs] [roub] , ['sʌmtaɪmz]
this robe , sometimes
这 长袍 , 有时
这件长袍，有时

['raʊndɪd] [ɔ:f][æt; ət] [i:t]
rounded off at each
圆润 离开 在 每个
在每个

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hem][soʊ] [ðæt]
side of the hem so that
边 的 这 她们 所以 那
下摆侧边，以便

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][treɪl][æz; əz][,aɪ 'ti:]
it does not trail as it
它 做 不是 踪迹 作为 它

它不会像它那样拖曳

[dʌz] [ɑ:n][fɪg] . [faɪv] .
does on Fig . 5 .
做 在 如图 . 5 .

如图 5 所示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

5A { - }
5A { 15 }
5A { - }

5A{15}

[plɛɪt] [,aɪ 'vi:]
PLATE IV
盘子 第四

图版四

[em] . [dʒi:] . [ɛɪtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [ɛɪtʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

[ðə; ði][gɑ:d][oʊ'saɪrɪs] { - }
THE GOD OSIRIS { 16 }
这 上帝 奥西里斯 { - }

神奥西里斯{16}

[plɛɪt] [vi:] .
Plate V .
盘子 V .

图版五。

[plɛɪt] [vi:] . , ['dɛɪtɪŋ] - [bi:] . [si:] . , [ʃoʊz] [ðə; ði] [seɪm] [roʊb][æz; əz] [plɛɪt] [,aɪ 'vi:] . [wɔ:rn][ɪn][ə; eɪ]
Plate V . , dating 1450 B . C . , shows the same robe as Plate IV . worn in a
盘子 V . , 约会 - B . C . , 演出 这 相同的 长袍 作为 盘子 第四 . 磨损 在 一个
['dɪfrənt] ['mænər] .
different manner .
不同的 方式 .

图版 V，年代为公元前 1450 年，展示了与图版 IV 相同的长袍，但穿着方式不同。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][ˈgɑ:rmənt][ɪz][left] ['oʊpən] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz] ,
In this case the garment is left open down the sides ,
在 这 案件 这 服装 是 左边 打开 向下 这 侧面 ,

在这种情况下，衣服两侧是敞开的。

[ðə; ði] [frʌnt] [hæf][ɪz]['teɪkən][ænd; ɪnd] [pɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] ,
the front half is taken and pinned at the back of the waist ,
这 正面 一半 是 已采取 和 已置顶 在 这 后退 的 这 腰部 ,

将前半部分取下，用别针固定在腰部后方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [hæf][ɪz] [drɔ:n] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ˈgɜ:rdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪd] [sæf]
and the back half is drawn towards the front and girded with a wide sash
和 这 后退 一半 是 绘制 向 这 正面 和 加固 和 一个 宽的 窗扇
['meɪzərɪŋ] - " × - " ,
measuring 32 " × 120 " ,
测量 - " × - " ,

后半部分向前拉，并用 32 英寸 × 120 英寸的宽窗框加固。

[æz; əz] [[oʊn] [ɪn] [pleɪt] [vi:] . [ænd; ənd] [fɪgz] .
as shown in Plate V . and Figs .
作为 所示 在 盘子 V . 和 无花果 .

如图V和图所示。

[sɪks] , ['seɪvən] , [eɪt] , [ænd; ənd][naɪn] .
6 , 7 , 8 , and 9 .
6 , 7 , 8 , 和 9 .

6、7、8 和 9。

[,aɪ 'ti:] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [fɪg] .
It should be noted that Fig .
它 应该 是 著名的 那 如图 .

需要注意的是，图。

[sɪks][ɪz][ə; eɪ]['mɑ:dərn] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪt] [vi:] . ; ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['kɑ:stu:m][ə'pɑ:n][pi:] . - ,
6 is a modern drawing of Plate V . ; also the costume upon p . 19 ,
6 是 一个 现代的 绘画 的 盘子 V . ; 还 这 戏服 之上 p . - ,

图6是图版V的现代素描；还有第19页上的服装，

[wɪtʃ] [derts] - [bi:] . [si:] . , ['grɪvz] [θri:] ['dɪfrənt] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dres] ,
which dates 2500 B . C . , gives three different views of the same dress ,
哪个 日期 - B . C . , 给予 三 不同的 浏览 的 这 相同的 裙子 ,

这件可追溯至公元前2500年的文物，展现了同一件连衣裙的三种不同视角。

[ə; eɪ]['kɑ:stu:m] [wɪtʃ] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪdʒɪp[nz] [fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
a costume which emphasizes the love of the Egyptians for drawing up the
一个 戏服 哪个 强调 这 爱 的 这 埃及人 为了 绘画 向上 这
[dres] ['tɑ:tlɪ] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [ɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [greɪt]
dress tightly so as to define the limbs at the back and allowing great
裙子 紧紧 所以 作为 到 定义 这 四肢 在 这 后退 和 允许 伟大的
[ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ˈdreɪpəri][tu:; tə][fɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] .
masses of drapery to fall in front to the feet .
群众 的 布料 到 落下 在 正面 到 这 脚 .

这种服装强调了埃及人喜欢将裙子紧紧束起，以凸显背部的线条，同时让大量的裙摆垂到脚前。

[tu:; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] [sæf] [ɔ:r][ˈgɜ:rdl][ɑ:n] [pleɪt] [vi:] . ,
To adjust the sash or girdle on Plate V . ,
到 调整 这 窗扇 或者 腰带 在 盘子 V . ,

要调整图 V 上的窗框或腰带，

[kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][weɪst] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [sæf] ['daʊnwərdz] [tu:; tə][ðə; ði][left]
commence at the right side of waist drawing the sash downwards to the left
开始 在 这 正确的 边 的 腰部 绘画 这 窗扇 向下 到 这 左边
[ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði][hips][æt; ət] [bæk] ,
and round the hips at back ,
和 圆形的 这 臀部 在 后退 ,

从腰部右侧开始，将腰带向下拉至左侧，然后绕过臀部到达后方。

[ˈnekst] [drɔː] [ˈʌpwərdz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] [ænd; ənd] [raʊnd] [weɪst] [æt; ət]
next draw upwards across the front from right to left and round waist at
下一个 画 向上 穿过 这 正面 从 正确的 到 左边 和 圆形的 腰部 在
[bæk] [ænd; ənd] [tʌk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [sæʃ] [ɪn] [frʌnt] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . [sɪks] . {
back and tuck the remaining length of sash in front as shown in Fig . 6 . {
后退 和 塞进 这 其余的 长度 的 窗扇 在 正面 作为 所示 在 如图 . 6 . {
- }
17 }
- }

接下来，从右向左向上拉过前面，绕到后面的腰部，并将剩余的腰带塞到前面，如图 6 所示。{17}

[plert] [viː]
PLATE V
盘子 V
图版五

[em] . [dʒiː] . [ert] . [del] . [ef] . [es] . [ert] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
MGH del. FSH pinx。

[ˈɑːnɪ] , [ə; eɪ] [skraɪb] { - }
ANI , A SCRIBE { 18 }
ANI , 一个 隶 { - }
ANI，一位抄写员{18}

[fɪg] . [sɪks] { - } { - }
Fig . 6 { 19 } { 20 }
如图 . 6 { - } { - }
图6{19}{20}

[pleɪt] [ˈvaɪ, ˈviː] . [ɪz] [æn; ən] [ɪləˈstreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊb] [wɔːrɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] - [biː] . [siː] . ,
Plate VI . is an illustration of a robe worn by a woman 1450 B . C . ,
盘子 六年级 . 是 一个 插图 的 一个 长袍 磨损 经过 一个 女士 - B . C . ,
[ænd; ənd] [fɪg] .
and Fig .
和 如图 .
图版 VI 是公元前 1450 年一位女性所穿长袍的插图，图 1 为公元前 1450 年一位女性所穿长袍的插图。

- [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmɑːdərn] [ˌreprɪzenˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [roʊb] .
10 is a modern representation of the same robe .
- 是 一个 现代的 表示 的 这 相同的 长袍 .
10 是同一件长袍的现代演绎版本。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [hæf] [ɪz] [nɑːt] [pɪnd] [brɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [bæk] ,
It will be noted in this case that the front half is not pinned behind the back ,
它 将要 是 著名的 在 这 案件 那 这 正面 一半 是 不是 已置顶 在后面 这 后退 ,
需要注意的是，在这种情况下，前半部分并没有用别针固定在后半部分后面。

[bʌt; bət] [ɪz] [kept] [kwɑɪt] [fʊl] [ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [hæf] ,
but is kept quite full in front , and that the back half ,
但 是 保留 相当 满的 在 正面 , 和 那 这 后退 一半 ,
但前面部分保持得相当饱满，而后面部分，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɜːrɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [sæʃ] ,
instead of being girded by a sash ,
反而 的 存在 加固 经过 一个 窗扇 ,
而不是被腰带束紧，

[ɪz] [drɔːn] [raʊnd] [ænd; ənd] [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [breɪst] .
is drawn round and tied in a knot just under the breast .
是 绘制 圆形的 和 系 在 一个 结 只是 在下面 这 胸部 .
将绳子绕到胸部下方，打个结。

[fɪg] . -
Fig . 10
如图 . -

图10

[ðɪs] [rouʊb][ɑ:n] [ˈwɪmɪn] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈgɜ:rdl] [ˈʌndər][ðə; ði] [breɪst]
This robe on women is also sometimes tied with a narrow girdle under the breast
这 长袍 在 女性 是 还 有时 系 和 一个 狭窄的 腰带 在下面 这 胸部
[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnɑ:trɪd] . { - }
instead of the edges being knotted . { 21 }
反而 的 这 边缘 存在 打结的 . { - }

这种长袍女装有时也会用一条窄腰带系在胸下，而不是将边缘打结。{21}

[pleɪt] [ˈvaɪ, ˈvi:]
PLATE VI
盘子 六年级

图版六

[em] . [dʒi:] . [eɪtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [eɪtʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

- , [waɪf] [ʌv; əv][ˈɑ:nɪ] { - }
THUTHU , WIFE OF ANI { 22 }
- , 妻子 的 ANI { - }

图图，阿尼之妻{22}

[pleɪt] [ˌvi:,aɪˈaɪ] .
Plate VII .
盘子 七 .

图版七。

[ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃn] [ɑ:n] [ðɪs] [pleɪt] [ˈʃouz] [ðə; ði][ˈdi:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [iˈdʒɪpʃn] [wɪŋd]
The decoration on this plate shows the detail of the characteristic Egyptian winged
这 装饰 在 这 盘子 演出 这 细节 的 这 特征 埃及人 有翅膀的
[gloʊb] ([ə; eɪ]) ,
globe (a) ,
地球 (一个) ,

这只盘子上的装饰展现了埃及特有的带翼地球仪的细节（a），

[haʊk] ([bi:]) , [ænd; ɛnd] [ˈbi:tl] (-) ([si:]) .
hawk (b) , and beetle (scarabæus) (c) .
鹰 (b) , 和 甲虫 (-) (c) .

鹰（b）和甲虫（金龟子）（c）。

[pleɪts] [aɪ] . [ænd; ɛnd][ˌvi:,aɪˈaɪaɪ] . [ɑ:r; ər][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] [wɪŋd] [ˌdekəˈreɪʃn]
Plates I . and VIII . are examples of the application of winged decoration
盘子 我 . 和 八 . 是 示例 的 这 应用 的 有翅膀的 装饰
[əˈpɑ:n] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkɑ:stu:m] .
upon Egyptian costume .
之上 埃及人 戏服 .

图版 I 和 VIII 展示了在埃及服饰上应用带翅膀的装饰的例子。

[θri:] [ˈʌðər] [ˌdʒi:əˈmetrɪkl] [ˈbɔ:rdərz] ([di:] , [i:] , [ænd; ɛnd][ef]) [ænd; ɛnd] [tu:] [ɔ:l] - [ˈoʊvər] [ˈpætərn] (
Three other geometrical borders (d , e , and f) and two all - over patterns (
三 其他 几何 边界 (d , e , 和 f) 和 二 全部 - 超过 图案 (
[dʒi:][ænd; ɛnd][eɪtʃ]) [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] ;
g and h) are given ;
克 和 h) 是 给定 ;

还给出了另外三种几何边框（d、e 和 f）和两种通体图案（g 和 h）；

[dʒi:] [ˈoʊz] [æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)] [λv; əv][ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ˈfeðər] [ɔ:r] [skeɪ] [ˈpætərn] ; [eɪt] ([wɪt] [ɪz]
g shows an example of the well-known feather or scale pattern ; h (which is
克 演出 一个 例子 的 这 出色地 - 已知 羽毛 或者 规模 图案 ; h (哪个 是
[ˈsɪmələr][tu:; tə][i:] ,
similar to e ,
相似的 到 e ;

g 展示了众所周知的羽毛或鳞片图案的例子；h（与 e 相似，

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪaɪ] .) [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˌdʒi:əˈmetrɪk][moʊˈti:f] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔ:f(ə)n] [ˈprɪntɪd] [ɔ:r]
Plate III .) is a favourite geometric motif , and was often printed or
盘子 三、 .) 是 一个 最喜欢的 几何的 主题 , 和 曾是 经常 打印 或者
[ˈpeɪntɪd] [ɑ:n][ˈɡɑ:rmənts] .
painted on garments .
绘 在 服装 .

图版 III）是一种流行的几何图案，经常被印在或画在衣服上。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ɪˈfekt] [ɔ:lsou][λv; əv] [ðɪs] [ˈpætərn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtu:nɪk] [ɪnˈtaɪərli] [kəmˈpoʊzd] [λv; əv]
A very charming effect also of this pattern was a tunic entirely composed of
一个 非常 迷人 影响 还 的 这 图案 曾是 一个 束腰外衣 完全 由 的
[bi:dz] ,
beads ,
珠子 ,

这种图案还有一个非常迷人的效果，那就是用珠子做成的束腰外衣。

[ɔ:r] [bi:dz] [ænd; ənd] [ri:dz] , [ænd; ənd][wɔ:rn][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɡɑ:rmənt] [ˈoʊn] [ɑ:n][fɪɡ] .
or beads and reeds , and worn over the garment shown on Fig .
或者 珠子 和 芦苇 , 和 磨损 超过 这 服装 所示 在 如图 .
或者用珠子和芦苇制成，并佩戴在图所示的服装外面。

[tu:ˈtu:] , [pi:] . - .
2 , **p** : **11** :
2 , p : - .

2，第 11 页。

[ˈsevrəl] [ˈbi:diɪd] [ˈnɛ,twɜ:ks] [λv; əv] [ðɪs] [taɪp] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmʌmi:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]
Several beaded networks of this type may be seen on the mummies in the British
一些 串珠 网络 的 这 类型 可能 是 已见 在 这 木乃伊 在 这 英国
[mjuˈzi:əm] . { - }
Museum . { **23** }
博物馆 . { - }

在大英博物馆的木乃伊身上可以看到几处这种类型的珠饰网。{23}

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪˈaɪ]
PLATE VII
盘子 七

图版七

[ef] . [es] . [eɪt]] . [ɛf i: ˈsi:] .
F . S . H . fec :
F . S . H . 粪便 .

FSH 胎儿。

[ˈdi:teɪlz] [λv; əv] [ˌdekəˈreɪʃn] { - }
DETAILS OF DECORATION { 24 }
细节 的 装饰 { - }

装饰细节{24}

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪˈaɪaɪ] .
Plate VIII :
盘子 八 :

图版八。

[ðə; ði][θɜ:rd] [aʊt'stændɪŋ] [taɪp] [ʌv; əv] [i'dʒɪp(n)] ['kɑ:stu:m] [meɪ] [bi;; bi] [dr'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] " [taɪp]
The third outstanding type of Egyptian costume may be described as the " Type
这 第三 杰出的 类型 的 埃及人 戏服 可能 是 描述 作为 这 " 类型
[ʌv; əv][ðə; ði] ['petɪkoʊt] [ænd; ənd] [keɪp] " ([ðə; ði] ['petɪkoʊt] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [wɔ:rn] [wɪ'daʊt] [ðə; ði]
of the Petticoat and Cape " (the petticoat was sometimes worn without the
的 这 衬裙 和 岬 " (这 衬裙 曾是 有时 磨损 没有 这
[keɪp]) .
cape) .
岬) .

第三种杰出的埃及服装类型可以描述为“衬裙和披肩类型”(有时衬裙不穿披肩)。

[naʊ] [ðɪs] ['petɪkoʊt] [ɔ:r][skɜ:rt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌvi:,aɪ'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][fɪg] . - ,
Now this petticoat or skirt , as shown in Plate VIII : and Fig . 11 ,
现在 这 衬裙 或者 裙子 , 作为 所示 在 盘子 八 : 和 如图 : - ,
现在, 如图八和图11所示, 这条衬裙或裙子,

[kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [kʌt] [pi:s] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ['θredɪd] [θru:] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst]
consists of a straight cut piece of material threaded through at the waist
由 的 一个 直的 切 片 的 材料 螺纹 通过 在 这 腰部
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næroʊ] [stri:p] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɑ:ɪd] [raʊnd][ðə; ði] ['fɪgjər] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˈgɑ:rmənt][ɪn]
with a narrow strip which is knotted round the figure to keep the garment in
和 一个 狭窄的 条 哪个 是 打结的 圆形的 这 数字 到 保持 这 服装 在
[pə'zɪ](ə)n] ;
position ;
位置 ;

由一块直裁布料穿过腰部的一根窄带, 窄带在身上打结固定, 使衣服保持在合适的位置;

[ðə; ði] [keɪp] - [laɪk] ['ʃoʊldər] ['dreɪpəri][ɪz][æn; ən]['ɑ:blɔ:ŋ] [pi:s] [ʌv; əv] [stʌf] ,
the cape - like shoulder drapery is an oblong piece of stuff ,
这 岬 - 喜欢 肩膀 布料 是 一个 长方形 片 的 东西 ,
披肩状的肩部装饰物是一块长方形的布料,

[tu;; tə] [dreɪp] [wɪtʃ] [teɪk] [ðə; ði]['kɔ:rnərz][di:][ænd; ənd][i:][ʌv; əv][fɪg] . 11A [ɪn][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd]
to drape which take the corners d and e of Fig . 11A in your hands and
到 垂帘 哪个 拿 这 角落 d 和 e 的 如图 . 11A 在 你的 双手 和
[twɪst][ðəm; ðəm] [tɪl] [ðə; ði][t'raɪæŋɡlz][ə; eɪ] ,
twist them till the triangles a ,
捻 他们 直到 这 三角形 一个 ,

要进行披覆, 请将图 11A 中的角 d 和 e 握在手中, 并扭转它们, 直到三角形 a,

[bi:] , [si:] , [ænd; ənd][di:] , [i:] , [ef] , [hæv; həv] [br'kʌm] [kɔ:rdz] , [ænd; ənd] [ðen] [nɑ:t] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]
b , c , and d , e , f , have become cords , and then knot as shown in
b , c , 和 d , e , f , 有 变得 绳索 , 和 然后 结 作为 所示 在
[ðə; ði]['daɪəgræm] .
the diagram .
这 图表 .

b、c、d、e、f 变成了绳子, 然后如图所示打结。

[ɪn][ðə; ði][skɜ:rt] [pi:s] , [fɪg] . 11B , [soʊ] [tə'geðər] [ðə; ði] [tu:] [ʃɔ:rt] [saɪdz] .
In the skirt piece , Fig . 11B , sew together the two short sides .
在 这 裙子 片 , 如图 . 11B , 缝 一起 这 二 短的 侧面 .
在裙片上 (图 11B), 将两个短边缝合在一起。

[æz; əz] [wɪl] [bi;; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪ](ə)n] ,
As will be seen in the illustration ,
作为 将要 是 已见 在 这 插图 ,
如图所示,

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['nɑ:ɪd] ['gɜ:rdl] [ə'baʊt] - [ɪnt][ɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ][ɪz][wɔ:rn]['oʊvər][ðə; ði][skɜ:rt] .
a long knotted girdle about 100 inches in length is worn over the skirt .
一个 长的 打结的 腰带 关于 - 英寸 在 长度 是 磨损 超过 这 裙子 .
裙子外面套着一条长约100英寸的打结长腰带。

[ˌaɪˈtiː][ˈpaːsɪz][ˈtwɔːs][ˈraʊnd][ðəːði][ˈweɪst][ˌændːənd][ɪz][ˈnɑːtɪd][æɪtːət][ðəːði][ˈbæk][æzːəz][wel][æzːəz]
It passes twice round the waist , and is knotted at the back as well as
它 通过 两次 圆形的 这 腰部 , 和 是 打结的 在 这 后退 作为 出色地 作为
[ðəːði][ˈfrʌnt] .
the front .
这 正面 .

它绕腰两圈，前后都打结。

[ɪn][ˌplɛɪt][ˌviːˌaɪˈaɪˌaɪ] .
In Plate VIII .
在 盘子 八 .

图版八。

[ðəːði][ˈdiːp][ˌɔːrnəˈment(ə)l][ˈkɑːləɹ][ɪz][wɔːrn][ˈoʊvər][ðəːði][ˈkeɪp] .
the deep ornamental collar is worn over the cape .
这 深的 装饰 衣领 是 磨损 超过 这 岬 .

深邃的装饰性领子戴在披肩外面。

[ðəːði][ˈkɑːləɹ] , [wɪtʃ][wʌzːwəz][ˈfɑːsənd][ˈdaʊn][ðəːði][ˈbæk] , [ɪz][ˈfoʊn][ɪn][ˌplæn]([fɪg] . 11C) .
The collar , which was fastened down the back , is shown in plan (Fig . 11C) .
这 衣领 , 哪个 曾是 系紧 向下 这 后退 , 是 所示 在 计划 (如图 . 11C) .

领子从背后系好，其平面图如图 11C 所示。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [foʊz][əˈnʌðər][ˈmeθəd][ʌvːəv][ˈwerɪŋ][əːeɪ][ˈsɪmələɹli][kʌt][bʌtːbət][ˈræðər][lɔːŋgər][ˈskɜːrt] ;
12 shows another method of wearing a similarly cut but rather longer skirt ;
- 演出 其他 方法 的 穿着 一个 相似地 切 但 相当 更长 裙子 ;

图 12 展示了另一种穿着款式相似但长度稍长的裙子的方法；

[ɪn][ðɪs][ˈkeɪs][ðerːðər][ɪz][noʊ][ˈweɪst][ˈkɔːrd] ;
in this case there is no waist cord ;
在 这 案件 那里 是 不 腰部 绳索 ;

这种情况下没有腰带；

[tuː][ˈpiːsɪz][ʌvːəv][ðəːði][ˈʌpər][ˈedʒ][əˈbaʊt][hæf][əːeɪ][ˈjɑːrd][əˈpɑːrt][ɑːrːər][ˈteɪkən][ɪn][ðəːði][hændz]
two pieces of the upper edge about half a yard apart are taken in the hands
二 件 的 这 上 边缘 关于 一半 一个 院子 除 是 已采取 在 这 双手
[ændːənd][ˈtwɪstɪd] ,
and twisted ,
和 扭曲 ,

将上边缘相距约半码的两块布料用手捏住并扭转，

[wʌn][ɪz][ˈkrɔːst][ˈoʊvər][ðəːði][ˈʌðər][ændːənd][ˈtʌkt][ɪnˈsaɪd] , [ðəːði][ˈʌðər][ɪz][ˈpʊld][ʌp][ændːənd]{
one is crossed over the other and tucked inside , the other is pulled up and {
- }
25 }
- }

一条交叉放在另一条上面并塞进里面，另一条拉起来，{25}

[ˌplɛɪt][ˌviːˌaɪˈaɪˌaɪ]
PLATE VIII
盘子 八

图版八

[em] . [dʒiː] . [eɪtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [eɪtʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

[ə; eɪ] [kwi:n] { - }
A QUEEN { 26 }
一个 女王 { - }

女王{26}

[fɔ:rmz][æn; ən] [ɪr] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [sketʃ] .
forms an ear , as shown in sketch .
表格 一个 耳朵 , 作为 所示 在 草图 .

如图所示，形成耳朵的形状。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['dreɪpɪŋ] [ɪz][ðə; ði][,ɪnspə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [,dekə'reɪn] [ɑ:n] [pleɪt] [i:] .
This particular draping is the inspiration of the decoration on Plate II .
这 特别的 垂褶 是 这 灵感 的 这 装饰 在 盘子 二 .

这种特殊的垂褶方式是图二装饰的灵感来源。

['sɪmələr] [dreɪpɪŋz] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [wɜ:r; wər][wɔ:rn][bəuθ][baɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Similar drapings without the twisting were worn both by men and women .
相似的 帷幔 没有 这 扭曲 是 磨损 两个都 经过 男人 和 女性 .

男女都穿着类似的、没有扭曲的垂褶服饰。

[,aɪ'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][noʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['præktikli] ['sɪmələr][,gɑ:rmənt][ɪz][wɔ:rn][ɪn][,bɜ:rmə][æt; ət]
It is interesting to note that a practically similar garment is worn in Burma at
它 是 有趣的 到 笔记 那 一个 几乎 相似的 服装 是 磨损 在 缅甸 在
[ðə; ði][,prez(ə)nt] [deɪ] [baɪ][bəuθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
the present day by both men and women .
这 展示 天 经过 两个都 男人 和 女性 .

值得注意的是，如今缅甸的男女都穿着几乎相同的服装。

[fig] . 11A
Fig . 11A
如图 . 11A

图 11A

[fig] . 11B
Fig . 11B
如图 . 11B

图 11B

[fig] . 11C { - }
Fig . 11C { 27 }
如图 . 11C { - }

图 11C{27}

[fig] .
Fig .
如图 .

如图。

- [fig] . -
11 Fig . 12
- 如图 . -

图12

[kəm'per] [fig] .
Compare Fig .
比较 如图 .

比较图。

- [wɪð; wɪθ] [pleɪt] [i:] .
12 with Plate II .
- 和 盘子 二 .

12，附图版 II。

[wer] [ðə; ði][ˈdreɪpəri] [hɪr] [ˈɡɪv(ə)n][hæz; həz] [səˈdʒestɪd] [ɪn][ɪts][laɪnz][ə; eɪ] [ˌdekəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [straɪps] .
where the drapery here given has suggested in its lines a decoration of stripes .
在哪里 这 布料 这里 给定 有 建议 在 它是 线条 一个 装饰 的 条纹 .
{ - }
{ **28** }
{ - }

此处所示的帷幔线条暗示着条纹装饰。{28}

[plɛɪt] [ˌaɪˈɛks] .
Plate IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

[ðə; ði] [ˈnoʊtwɜːrði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdekəˈreɪʃəns] [ɑːn] [ðɪs] [plɛɪt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˈɪləstreɪtɪd] [æt; ət]
The noteworthy details of the decorations on this plate are those illustrated at
这 值得注意 细节 的 这 装饰 在 这 盘子 是 那些 插图 在
[ə; eɪ][ænd; ənd][biː] .
a and b .
一个 和 b .

此盘子上的装饰细节值得注意，如图 a 和 b 所示。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [əˈpendɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ˈɡɜːdlz] [sʌtʃ] [æz; əz][wɔːrən][baɪ] [meɪl] [ˈfɪɡjərz] ; [æn; ən]
These are appendages from girdles such as worn by male figures ; an
这些 是 附属物 从 腰带 这样的 作为 磨损 经过 男性 数据 ; 一个
[ɪɡˈzæmp(ə)l][ɪz][fɪɡ] . - .
example is Fig . 21 .
例子 是 如图 . - .

这些是男性人物所穿的腰带的附属物；例如图 21。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpendɪdʒ] [meɪl] [biː; bi] [ˈpɑːsəbli] [ʌv; əv] [ˈpeɪntɪd] [ˈleðər] , [wʊl]
The material of this appendage may be possibly of painted leather , wool
这 材料 的 这 附属物 可能 是 可能 的 绘 皮革 , 羊毛
[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈlɪnɪn] ,
embroidered linen ,
绣花 亚麻布 ,

这个附属物的材质可能是彩绘皮革、羊毛刺绣亚麻布，

[ɔːr] [ˈlɪnɪn] [wɪð; wɪθ][ˈmet(ə)l] [maʊnts] .
or linen with metal mounts .
或者 亚麻布 和 金属 安装 .

或亚麻布配金属衬里。

[ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpeɪntɪd] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɡɜːrdl] [əˈpendɪdʒ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
Many beautiful painted illustrations of this girdle appendage are to be found in
许多 美丽的 绘 插图 的 这 腰带 附属物 是 到 是 成立 在
[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuːziːəm] ;
the British Museum ;
这 英国 博物馆 ;

大英博物馆收藏了许多描绘这种腰带附属物的精美彩绘插图；

[ɪː][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfeðər] [fæn] . { - }
e is from a feather fan . { 29 }
e 是 从 一个 羽毛 扇子 . { - }

e 源自羽毛扇。{29}

[plɛɪt] [ˌaɪˈɛks]
PLATE IX
盘子 第九章

图版 IX

[ef] . [es] . [eɪt]] . [ɛf i: 'si:] .
F . **S** . **H** . **fec** .
F . S . H . 粪便 .

FSH 胎儿。

[ˈdi:teɪlɪz] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] { - }
DETAILS OF DECORATION { 30 }
细节 的 装饰 { - }

装饰细节{30}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['wʊmənɪz] ['kɑ:stu:m] ['deɪtɪŋ] - [bi:] . [si:] . ; [fi:; ji]ɪz] ['weɪɪŋ] [tu:] ['gɑ:rmənts]
13 is an Egyptian woman's costume dating 1450 B . C . ; she is wearing two garments
- 是 一个 埃及人 女性的 戏服 约会 - B . C . ; 她 是 穿着 二 服装
— ['neɪmli] ,
— **namely** ,
— 即 ,

图13是一位公元前1450年的埃及女性的服饰；她穿着两件衣服——分别是：

[ə; eɪ][skɜ:rt][ænd; ənd][kloʊk] .
a skirt and cloak .
一个 裙子 和 披风 .

裙子和斗篷。

[ðɪs] [skɜ:rt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fri:kwəntli] [wɔ:rn][ə'loʊn] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði][kloʊk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
This skirt , which is frequently worn alone without the cloak , as shown in Fig .
这 裙子 , 哪个 是 频繁地 磨损 独自的 没有 这 披风 , 作为 所示 在 如图 .

如图所示，这条裙子经常单独穿着，不搭配斗篷。

- , [ɪz][kʌt][tu:; tə]ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ][ta:p][ænd; ənd] ['bɑ:təm] .
12 , is cut to exactly the same width top and bottom .
- , 是 切 到 确切地 这 相同的 宽度 顶部 和 底部 .

12，上下宽度完全相同。

[,aɪ 'ti:]ɪz][waɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪgjər] ,
It is wide for the figure ,
它 是 宽的 为了 这 数字 ,

它对这个身材来说很宽大，

[ænd; ənd][ðə; ði] [su:'pɜ:rfluəs] ['fʊlnəs] [ɪz] [kɔ:t] [ʌp][ɪn] [i:tʃ] [hænd][ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n] .
and the superfluous fullness is caught up in each hand in the act of putting on .
和 这 多余 饱腹感 是 捕捉 向上 在 每个 手 在 这 行为 的 推杆 在 .

穿戴时，多余的丰盈感便被双手夹住。

[ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv]['gɑ:rmənt]ɪz] [drɔ:n] ['taɪtli] [raʊnd][ðə; ði] ['fɪgjər] [dʒʌst] ['ʌndər][ðə; ði] [brests]
The upper edge of garment is drawn tightly round the figure just under the breasts
这 上 边缘 的 服装 是 绘制 紧紧 圆形的 这 数字 只是 在下面 这 乳房
;
;
;
;

衣服的上缘紧紧地贴合在胸部下方；

[ðə; ði] ['pɔ:ʃənz] [held][ɪn] [i:tʃ] [hænd][ɑ:r; ər] [ðen] [taɪd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [na:t] .
the portions held in each hand are then tied together in a knot .
这 部分 握住 在 每个 手 是 然后 系 一起 在 一个 结 .

然后将两只手中分别握住的两部分打结在一起。

[ɪn][fɪg] . -
In Fig . 13 .
在 如图 . -

如图 13 所示

[ðə; ði][kloʊk][ɪz] ['nɑ:tɪd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɜ:rt] ; [ðɪs] [kloʊk][ɪz] ['sɪmpli][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] [pi:s] [ʌv; əv]
the cloak is knotted in with the skirt ; this cloak is simply a rectangular piece of
这 披风 是 打结的 在 和 这 裙子 ; 这 披风 是 简单地 一个 矩形的 片 的
[mə'triəl] .
material .
材料 .

斗篷与裙子打结在一起；这件斗篷只是一块长方形的布料。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [fɪgz] . - , - ,
It will be noted that Figs . 13 , 14 ,
它 将要 是 著名的 那 无花果 . - , - ,

值得注意的是，图 13、14、

[ænd; ənd] - [ɔ:l] [foʊ] [ðə; ði]['pɑ:pjələr] [i'dʒɪpʌn] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['dreɪpəri] [drɔ:n] ['taɪtli] [raʊnd][ðə; ði]
and 15 all show the popular Egyptian effect of drapery drawn tightly round the
和 - 全部 展示 这 受欢迎的 埃及人 影响 的 布料 绘制 紧紧 圆形的 这
[bæk][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [fʊl] [ɪn] [frʌnt] .
back of the limbs and falling full in front .
后退 的 这 四肢 和 坠落 满的 在 正面 .

其中 15 幅都展现了流行的埃及风格，即衣褶紧紧地缠绕在四肢的背后，并在前面蓬松地垂落。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [wɪtʃ] [deɪts] [ə; eɪ] . [di:] . - , [foʊz] [ə; eɪ]['rəʊmən][ædæp'teɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ka:stu:m] .
14 , which dates A . D . 200 , shows a Roman adaptation of the same costume .
- , 哪个 日期 一个 . D . - , 演出 一个 罗马 适应 的 这 相同的 戏服 .

图 14（公元 200 年）展示了罗马人对同一服饰的改良版本。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [werz] [ʌndər'ni:θ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['tu:nɪk] , [ænd; ənd]['oʊvər] [ðɪs] , ['taɪtnɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][æt; ət]
The figure wears underneath a long tunic , and over this , tightening it in at
这 数字 穿着 下 一个 长的 束腰外衣 , 和 超过 这 , 收紧 它 在 在
[ðə; ði][weɪst] ,
the waist ,
这 腰部 ,

这人偶身穿长袍，内衬长束腰外衣，外层束紧腰身。

[æn; ən] [i'dʒɪpʌn] [skɜ:rt] ;
an Egyptian skirt ;
一个 埃及人 裙子 ;

埃及裙；

[ə; eɪ][smɔ:l] [i'dʒɪpʌn] [ska:rf][ɪz] ['nɑ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][skɜ:rt][ɪn]['sɪmələər] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['ka:stu:m]
a small Egyptian scarf is knotted to the skirt in similar fashion to the costume
一个 小的 埃及人 围巾 是 打结的 到 这 裙子 在 相似的 时尚 到 这 戏服
[ɪn][fɪg] . - .
in Fig . 15 .
在 如图 . - .

一条小埃及围巾以与图 15 中的服装类似的方式系在裙子上。

[ɔ:l][ðə; ði]['gɑ:rmənts][wɔ:rn][baɪ][fɪg] .
All the garments worn by Fig .
全部 这 服装 磨损 经过 如图 .

图中所穿的所有服装。

- [ɑ:r; ər][rek'tæŋgjələɹ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ;
14 are rectangular pieces of material ;
- 是 矩形的 件 的 材料 ;

14 是矩形材料；

[ðə; ði]['tu:nɪk][ɪz] [tu:] [streɪt] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [stʌf] [soʊn] [ʌp][ðə; ði][saɪdz] ;
the tunic is two straight pieces of stuff sewn up the sides ;
这 束腰外衣 是 二 直的 件 的 东西 缝制的 向上 这 侧面 ;

这件束腰外衣是由两块直布布料缝合而成；

[ðə; ði][tɑ:p] [edʒ] [ɪz][dr'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [pɑ:rts][baɪ] ['pɪnɪŋ] ; [ði:z] ['oʊpənɪŋz][fɔ:rm][ðə; ði] [nek]
the top edge is divided into three parts by pinning ; these openings form the neck
这 顶部 边缘 是 分割 进入 三 部分 经过 钉住 ; 这些 开口 形式 这 脖子
[ænd; ənd][ɑ:rm] - [hoʊlz] .
and arm - holes .
和 手臂 - 孔 .

上边缘用别针分成三部分；这些开口形成了领口和袖口。

[fɪg] .
Fig .
如图 :

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] [gri:k] ['kɑ:stu:m][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] ['sentʃəri][bi:] . [si:] . [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn]
15 is a Greek costume of the fourth century B . C . in which the Egyptian
- 是 一个 希腊语 戏服 的 这 第四 世纪 B . C . 在 哪个 这 埃及人
['ɪnfluəns] [ɪz] ['i:kwəli] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt] ;
influence is equally strongly marked ;
影响 是 同样地 强烈 标记 ;

15 是公元前四世纪的希腊服饰，埃及的影响同样显著；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ə'gen] , [ðə; ði]['gɑ:rmənts][ɑ:r; ər][ɔ:l][rek'tæŋgjələɹ] { - }
in this case , again , the garments are all rectangular { 31 }
在 这 案件 , 再次 , 这 服装 是 全部 矩形的 { - }

在这种情况下，服装也都是矩形的{31}

['pi:sɪz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] , [ðə; ði] [sli:vz] [ɪn][wʌŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tu:nɪk] .
pieces of material , the sleeves in one with the tunic .
件 的 材料 , 这 袖子 在 一 和 这 束腰外衣 .

布料拼接而成，袖子与束腰外衣连为一体。

[tu:; tə] [nɑ:t] [ðə; ði][kloʊk][tu:; tə][ðə; ði]['oʊvər] - [skɜ:rt] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['fɪgjər] ,
To knot the cloak to the over - skirt , as shown in this figure ,
到 结 这 披风 到 这 超过 - 裙子 , 作为 所示 在 这 数字 ,

如图所示，将斗篷系在外裙上。

[ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər] - [skɜ:rt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bʌntʃt] [ʌp][ɪn][wʌŋ][hænd] ;
the fullness of the over - skirt should be bunched up in one hand ;
这 饱腹感 的 这 超过 - 裙子 应该 是 成束的 向上 在 一 手 ;

裙摆的蓬松部分应该用一只手拢住；

[ðə; ði] [tu:] ['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðə; ði][kloʊk][ɑ:r; ər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ænd; ənd] ['twɪstɪd]
the two corners of the cloak are taken in the other hand and twisted
这 二 角落 的 这 披风 是 已采取 在 这 其他 手 和 扭曲
[tə'geðər] [raʊnd] [ðə; ði][skɜ:rt][ɪn][ə; eɪ] [nɑ:t] . { - }
together round the skirt in a knot . { 32 }
一起 圆形的 这 裙子 在 一个 结 . { - }

另一只手抓住斗篷的两个角，将它们绕着裙子拧成一个结。{32}

[plert] [eks] .
Plate X .
盘子 X .

图版 X。

[plɛrt] [eks] . [ʃoʊz] [ðə; ði] [fɔːrθ] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [iˈdʒɪpʃn] [ˈkɑːstuːm] — [ˈheɪmli] , [ðə; ði] “ [taɪp] [ʌv; əv]
Plate X . shows the fourth division of Egyptian costume — namely , the “ Type of
盘子 X . 演出 这 第四 分配 的 埃及人 戏服 — 即 , 这 “ 类型 的
[ðə; ði] [ʃɔːl] [ɔːr][ˈdreɪpəri] .
the Shawl or Drapery .
这 披肩 或者 布料 .

图版 X 展示了埃及服饰的第四个部分——即“披肩或披风的类型”。

” [ˈsevrəl] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑːr; ər] [ˈɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ɑːn][piːˈpiː] .
” **Several varieties of this type are illustrated and described on pp .**
” 一些 品种 的 这 类型 是 插图 和 描述 在 pp .

“这种类型的几种变体在第 11 页有图示和描述。”

- , - , [ænd; ənd] - .
33 , 34 , and 35 .
- , - , 和 - .

33、34 和 35。

[fɪg] . - { - }
Fig . 16 { 33 }
如图 : - { - }

图16{33}

[plɛrt] [eks]
PLATE X
盘子 X

图版 X

[em] . [dʒiː] . [ɛrtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [ɛrtʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古埃及、亚述和波斯的服(Ancient Egyptian, Assyrian,)

第2/3页

[ə; eɪ] ['pri:stəs] { - }
A PRIESTESS { 34 }
一个 女祭司 { - }

女祭司{34}

[fɪɡz] . 16A [ænd; ənd] 17A
Figs . 16A and 17A
无花果 . 16A 和 17A

图 16A 和 17A

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [dɪ'vɪz(ə)n][Λv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['kɑ:stu:m][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ɑ:n] [plert] [eks] .
The fourth division of Egyptian costume is shown in the examples on Plate X .
这 第四 分配 的 埃及人 戏服 是 所示 在 这 示例 在 盘子 X .
[ænd; ənd][pi:'pi:] .
and pp .
和 pp .

埃及服饰的第四个分类在图X和第10页的例子中有所展示。

- , - , [ænd; ənd] - .
33 , 34 , and 35 .
- , - , 和 - .

33、34 和 35。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dreɪpt] [ɔ:r] [ʃɔ:l] [taɪp] [Λv; əv]['kɑ:stu:m] .
These are the draped or shawl type of costume .
这些 是 这 垂坠的 或者 披肩 类型 的 戏服 .

这是披肩式或垂褶式服装。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [ri:'zemblənsəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dreɪpɪŋ] [Λv; əv][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['ɪndiən]['sɑ:ri]
They have many resemblances to the draping of the well - known Indian sari
他们 有 许多 相似之处 到 这 垂褶 的 这 出色地 - 已知 印度 纱丽
[Λv; əv]['mɑ:dərn] [taɪmz] .
of modern times .
的 现代的 时代 .

它们与现代著名的印度纱丽的穿着方式有很多相似之处。

[kəm'per] [ðɪ:z] [wɪð; wɪθ][ɪlə'streɪ(ə)n][Λv; əv]['sɑ:ri] ([pi:] . -) .
Compare these with illustration of sari (p . 39) .
比较 这些 和 插图 的 纱丽 (p . -) .

将这些与纱丽的插图（第 39 页）进行比较。

[ðə; ði][ɪndʒə'nu:əti] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dreɪpɪŋ] [Λv; əv] [ðɪ:z] ['kɑ:stu:mz][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['ri:əlaɪzd]
The ingenuity displayed in the draping of these costumes can only be realized
这 独创性 显示 在 这 垂褶 的 这些 服装 能 仅有的 是 已实现
[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['æktʃʊəli] [dʌn] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['mɑ:d(ə)] .
when they are actually done upon a model .
什么时候 他们 是 实际上 完毕 之上 一个 模型 .

这些服装在垂褶设计上所展现的精妙之处，只有在模特身上实际试穿才能真正体现出来。

[aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['noʊtɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɔ:l] [i'dʒɪpʃn] ['kɑ:stu:mz][Λv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['fʊli]
It should be noted with regard to all Egyptian costumes of the more fully
它 应该 是 著名的 和 看待 到 全部 埃及人 服装 的 这 更多的 完全
[dreɪpt] [taɪp] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['dreɪpəri:z] [si:m] [tu:; tə]['reɪdiərt][frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] ,
draped type that the entire draperies seem to radiate from one point ,
垂坠的 类型 那 这 全部的 窗帘 似乎 到 辐射 从 一 观点 ,

值得注意的是，所有埃及服饰，尤其是那些垂褶较多的款式，其所有褶皱似乎都从一个点向外辐射。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ] [nɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [wɪð; wɪθ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ɪˈfekt] .
usually a knot at the waist , with very beautiful effect .
通常 一个 结 在 这 腰部 , 和 非常 美丽的 影响 .
通常在腰间打个结, 效果非常漂亮。

[tuː; tə] [dreɪp] [fɪg] .
To drape Fig .
到 垂帘 如图 .

图。
- , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv] [pleɪt] [eks] . , [taɪ][ə; eɪ][kɔːrd] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
16 , which is a modern drawing of Plate X . , tie a cord round the waist ,
- , 哪个 是 一个 现代的 绘画 的 盘子 X : , 领带 一个 绳索 圆形的 这 腰部 ,
图16是图版X的现代素描图, 用绳子系住腰部。

[tʌk] [ɪn][kɔːrnər][biː] ([siː] [plæn] , [fɪg] . 16A) [æt; ət][left] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] ,
tuck in corner b (see plan , Fig . 16A) at left side of waist ,
塞进 在 角落 b (看 计划 , 如图 . 16A) 在 左边 边 的 腰部 ,
将角 b (见平面图, 图 16A) 塞入腰部左侧,

[pæs] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][tuː; tə] [frʌnt] [əˈgen] ;
pass round the back and round the right side to front again ;
经过 圆形的 这 后退 和 圆形的 这 正确的 边 到 正面 再次 ;
绕到后面, 再绕到右侧回到前面;

[meɪk] [sʌm; səm] [pliːts] [ænd; ənd] [tʌk] [ðəm; ðəm][ɪn][ɪn] [ˈsentər] [frʌnt] [ʌv; əv] [weɪst] ,
make some pleats and tuck them in in centre front of waist ,
制作 一些 褶皱 和 塞进 他们 在 在 中心 正面 的 腰部 ,
打几个褶, 然后把褶裥塞到腰部前中心。

[ðen] [pæs] [raʊnd] [bæk] [əˈgen] [tuː; tə] [raɪt] [saɪd] ;
then pass round back again to right side ;
然后 经过 圆形的 后退 再次 到 正确的 边 ;
然后绕回右侧;

[kætʃ] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [ˈdreɪpəri][ænd; ənd] [θroʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈʌpwərdz] [frʌm; frəm] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv]
catch up the whole drapery and throw it upwards from right - hand side of
抓住 向上 这 所有的 布料 和 扔 它 向上 从 正确的 - 手 边 的
[weɪst] [ˈʌndər] [left][ɑːrm] - [pɪt] ,
waist under left arm - pit ,
腰部 在下面 左边 手臂 - 坑 ,
将整块布料拢起, 从腰部右侧向上甩到左侧腋下下方。

[pæs] [ɑːn] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] { - }
pass on round the back { 35 }
经过 在 圆形的 这 后退 { - }
绕到后面{35}

[fɪg] .
Fig :
如图 .
如图。

- [fɪg] . -
17 Fig . 19
- 如图 . -

图19
[fɪg] . 19A
Fig . 19A
如图 . 19A
图 19A

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] - " [wɪl] [dreɪp] [ə; eɪ][tɔ:l] ['fɪɡjər] , [seɪ] [faɪv] - [sɪks] " [ɪn] [haɪt] .
The width 45 " will drape a tall figure , say 5 ' 6 " in height .
这 宽度 - " 将要 垂帘 一个 高的 数字 , 说 5 - 6 " 在 高度 .
45英寸的宽度适合身高5英尺6英寸的高个子。

[ðə; ði]['dreɪpəri][ʊd; ʒəd][bi:; bi] ['nɛrəʊə] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['lesər] [haɪt] . { - }
The drapery should be narrower for a lesser height . { 36 }
这 布料 应该 是 较窄 为了 一个 较少 高度 . { - }
房间高度越低，窗帘应该越窄。{36}

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] [tɔ:rdz] [frʌnt] ,
and over the right shoulder towards front ,
和 超过 这 正确的 肩膀 向 正面 ,
然后越过右肩向前，
[ðen] [θrou] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔ:r(ə)n][ʌv; əv]['gɑ:rmənt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['bækwərdz]
then throw the remaining portion of garment across the chest and backwards
然后 扔 这 其余的 部分 的 服装 穿过 这 胸部 和 向后
['oʊvər][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] ;
over the left shoulder ;
超过 这 左边 肩膀 ;
然后将剩余的衣片搭在胸前，再向后搭在左肩上；

[teɪk] ['kɔ:rnər][ə; eɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:] [raʊnd] ['ʌndər] [raɪt] [ɑ:rm] - [pɪt] ,
take corner a and bring it round under right arm - pit ,
拿 角落 一个 和 带来 它 圆形的 在下面 正确的 手臂 - 坑 ,
抓住角a，将其绕到右腋下下方，

[rɪ'li:s] ['kɔ:rnər][bi:] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][fɜ:rst] [tʌkt] [ɪn] , [ænd; ənd][taɪ][,aɪ 'ti:][tu:; tə]['kɔ:rnər][ə; eɪ] .
release corner b which you first tucked in , and tie it to corner a .
发布 角落 b 哪个 你 第一的 塞进去 在 , 和 领带 它 到 角落 一个 .
松开你之前塞进去的角 b，然后把它系到角 a 上。

[ðə; ði]['kɔ:rnər][si:] [wɪl] [hæŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The corner c will hang down in a point at the back .
这 角落 c 将要 悬挂 向下 在 一个 观点 在 这 后退 .
角 c 会在后面垂下来形成一个尖角。

[tu:; tə] [dreɪp] [ðə; ði]['kɑ:stu:m][ɑ:n] [fɪɡ] .
To drape the costume on Fig .
到 垂帘 这 戏服 在 如图 .
将服装披在图上。
- , [wɪtʃ] [derts] - [bi:] . [si:] . , [teɪk] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ə; eɪ][ʌv; əv] [fɪɡ] .
17 , which dates 1300 B . C . , take the corner a of Fig .
- , 哪个 日期 - B . C . , 拿 这 角落 一个 的 如图 .
图 17 的年代可追溯至公元前 1300 年，取图 a 的角。

17A
17A
17A
17A

[ænd; ənd][hoʊld][,aɪ 'ti:][æt; ət] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] [ɪn] [frʌnt] ,
and hold it at right side of waist in front ,
和 抓住 它 在 正确的 边 的 腰部 在 正面 ,
将其置于腰部右侧前方，
[pæs] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði][left] [saɪd][tu:; tə] [frʌnt] [ə'gen] ,
pass round the back and round the left side to front again ,
经过 圆形的 这 后退 和 圆形的 这 左边 边 到 正面 再次 ,
绕到后面，再绕到左侧回到前面，

[tʌk] [ɪn][sʌm; səm] [pli:ts] [ɪn]['sentər] [frʌnt] ,
tuck in some pleats in centre front ,
塞进 在 一些 褶皱 在 中心 正面 ,

在前中缝处塞入一些褶裥，

[ænd; ənd] [pæs] [ɑ:n] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [left] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] ['ʌndər] [left][ɑ:rm] [tɔ:rdz] [ðə; ði]
and pass on round the back to left side of waist under left arm towards the
和 经过 在 圆形的 这 后退 到 左边 边 的 腰部 在下面 左边 手臂 向 这
[frʌnt] ;
front ;
正面 ;

然后绕到腰部左侧，从左臂下方向前绕过；

[kætʃ] [ʌp][ðə; ði][ɪn'taɪər]['gɑ:rmənt][ænd; ənd] [θroʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] ,
catch up the entire garment and throw over the right shoulder ,
抓住 向上 这 全部的 服装 和 扔 超过 这 正确的 肩膀 ,

将整件衣服拢起来，搭在右肩上。

[pæs] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:rmənt] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd]['oʊvər]
pass the upper edge of the garment round the back of the neck and over
经过 这 上 边缘 的 这 服装 圆形的 这 后退 的 这 脖子 和 超过
[ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['daʊnwərdz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɛst] [tu:; tə] [raɪt] ,
the left shoulder and downwards across the breast to right ,
这 左边 肩膀 和 向下 穿过 这 胸部 到 正确的 ,

将衣服的上缘绕过脖子后方，越过左肩，向下横过胸部到达右侧。

[wer] [ðə; ði]['kɔ:rnər][bi:][ʃəd; fəd][bi:; bi][taɪd][tu:; tə]['kɔ:rnər][ə; eɪ] . ['kɔ:rnər][di:] [hæŋz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]
where the corner b should be tied to corner a . Corner d hangs down in a
在哪里 这 角落 b 应该 是 系 到 角落 一个 . 角落 d 悬挂 向下 在 一个
[pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
point at the back .
观点 在 这 后退 .

其中角 b 应该与角 a 连接。角 d 在后面呈尖角垂下。

[fɔ:r; fər][fɪg] .
For Fig .
为了 如图 .

如图所示。

- , [wɪtʃ] [dɛrts] - [bi:] . [si:] . , [teɪk] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ə; eɪ][ʌv; əv][fɪg] .
18 , which dates 1600 B . C . , take the corner a of Fig .
- , 哪个 日期 - B . C . , 拿 这 角落 一个 的 如图 .

图 18，其年代可追溯至公元前 1600 年，取图 a 的角。

18A
18A
18A

18A

[ænd; ənd][hoʊld][,aɪ 'ti:] [æt; ət] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] [ɪn] [frʌnt] ,
and hold it at right side of waist in front ,
和 抓住 它 在 正确的 边 的 腰部 在 正面 ,

将其置于腰部右侧前方，

[pæs] [ðə; ði] [edʒ] [ə; eɪ] - [bi:] [raʊnd] [bæk] [ʌv; əv] [weɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [saɪd][ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
pass the edge a - b round back of waist to the left side and across the
经过 这 边缘 一个 - b 圆形的 后退 的 腰部 到 这 左边 边 和 穿过 这
[frʌnt] [ʌv; əv] [weɪst] ,
front of waist ,
正面 的 腰部 ,

将边缘绕过腰部后侧到左侧，再横过腰部前方，

[pæs][,aɪˈtiː][raʊnd][ðə; ði][raɪt][saɪd][əˈɡen][ˈʌndər][ðə; ði][raɪt][ɑːrm][ˈtɔːrdz][ðə; ði][bæk][ænd; ənd]
pass it round the right side again under the right arm towards the back and
经过 它 圆形的 这 正确的 边 再次 在下面 这 正确的 手臂 向 这 后退 和
[ˈʌpwərdz][ˈoʊvər][ðə; ði][left][ˈʃoʊldər];
upwards over the left shoulder;
向上 超过 这 左边 肩膀 ;

再次将线绕过右侧，从右臂下方绕到背后，然后向上越过左肩；

[taɪ][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ə; eɪ][tuː; tə][ˈkɔːrnər][biː][ɪn][frʌnt].
tie the corner a to corner b in front.
领带 这 角落 一个 到 角落 b 在 正面 .

将角 a 与角 b 在前面系在一起。

[fɔːr; fər][fɪɡ].
For Fig.
为了 如图 .

如图所示。

- , [wɪtʃ][ˈdeɪts] - [biː].[siː]. , [taɪ][ə; eɪ][weɪst][kɔːrd], [hoʊld][ˈkɔːrnər][ə; eɪ][ʌv; əv][fɪɡ].
19, which dates 550 B . C . , tie a waist cord , hold corner a of Fig .
- , 哪个 日期 - B . C . , 领带 一个 腰部 绳索 , 抓住 角落 一个 的 如图 .

19, 可追溯至公元前 550 年，系上腰带，抓住图 a 的角。

19A [æt; ət][left][saɪd][ʌv; əv][weɪst][ɪn][frʌnt],
19A at left side of waist in front,
19A 在 左边 边 的 腰部 在 正面 ,

19A 位于腰部左侧前方，

[ænd; ənd][θroʊ][ðə; ði][hoʊl][ˈɡɑːrmənt][ˈʌpwərdz][ˈoʊvər][ðə; ði][raɪt][ˈʃoʊldər][tuː; tə][ðə; ði][bæk];
and throw the whole garment upwards over the right shoulder to the back;
和 扔 这 所有的 服装 向上 超过 这 正确的 肩膀 到 这 后退 ;

然后将整件衣服从右肩向上甩到背后；

[teɪk][ðə; ði][ˈkɔːrnər][siː], [brɪŋ][,aɪˈtiː][raʊnd][ˈʌndər][ðə; ði]{ - }
take the corner c , bring it round under the { 37 }
拿 这 角落 c , 带来 它 圆形的 在下面 这 { - }

取角 c，将其绕到{37} 下方

[raɪt][ɑːrm], [ænd; ənd][hoʊld][,aɪˈtiː][əˈbɔːŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ə; eɪ]; [drɔː][ðə; ði][edʒ][ə; eɪ]-[biː],
right arm , and hold it along with the corner a ; draw the edge a - b,
正确的 手臂 , 和 抓住 它 沿着 和 这 角落 一个 ; 画 这 边缘 一个 - b ,

用右手握住角a；画出边ab，

[wɪtʃ][stiːl][hæŋz][ˈoʊvər][ðə; ði][raɪt][ˈʃoʊldər], [ˈdaʊnwərdz][əˈkrɔːs][ðə; ði][bæk][tuː; tə][left][saɪd]
which still hangs over the right shoulder , downwards across the back to left side
哪个 仍然 悬挂 超过 这 正确的 肩膀 , 向下 穿过 这 后退 到 左边 边
[ʌv; əv][weɪst].
of waist.
的 腰部 .

仍然垂在右肩上，向下横过背部，一直垂到腰部的左侧。

[brɪŋ][,aɪˈtiː][raʊnd][tuː; tə][frʌnt][ʌv; əv][weɪst][ænd; ənd][pɪn][,aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrnərz][ə; eɪ][ænd; ənd]
Bring it round to front of waist and pin it to the corners a and
带来 它 圆形的 到 正面 的 腰部 和 别针 它 到 这 角落 一个 和

[siː][æt; ət][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][weɪst][ɪn][frʌnt],
c at the left side of waist in front,
c 在 这 左边 边 的 腰部 在 正面 ,

将布料绕到腰部前面，用别针将其固定在腰部左侧的 a 角和 c 角上。

[ˈpæsiŋ][ðə; ði][ˈɡɑːrmənt][ɑːn][raʊnd][ðə; ði][frʌnt];
passing the garment on round the front;
通过 这 服装 在 圆形的 这 正面 ;

将衣服绕到前面；

[tʌk] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [pli:ts] [ɪn][ˈsentər] [frʌnt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [weɪst] [kɔ:rd] ,
tuck in a few pleats in centre front into the waist cord ,
塞进 在 一个 很少 褶皱 在 中心 正面 进入 这 腰部 绳索 ;
将前中几处褶裥塞进腰带里,

[ðen] [pæs] [aɪˈti:] [raʊnd] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈʌpwərdz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [bæk] [ˈoʊvər][ðə; ði]
then pass it round right side of waist and upwards across the back over the
然后 经过 它 圆形的 正确的 边 的 腰部 和 向上 穿过 这 后退 超过 这
[left] [ˈʃouldər] ,
left shoulder ,
左边 肩膀 ,
然后将其绕过腰部右侧，向上越过背部，越过左肩。

[ˈdaʊnwərdz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [breɪst] [tu:; tə] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] ;
downwards across the breast to right side of waist ;
向下 穿过 这 胸部 到 正确的 边 的 腰部 ;
向下横过胸部至腰部右侧;

[hɪr] [pæs] [ə; eɪ] [lu:p] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [ˈoʊvər][ðə; ði][left] [rɪst] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ˈdaɪəgræm] ;
here pass a loop of material over the left wrist as shown in diagram ;
这里 经过 一个 环形 的 材料 超过 这 左边 手腕 作为 所示 在 图表 ;
如图所示，将一圈布料绕过左手腕;

[naʊ] [pæs] [ə; eɪ][ˈgɜ:rdl] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ˈoʊvər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈdreɪpəri] ,
now pass a girdle round the waist over the entire drapery ,
现在 经过 一个 腰带 圆形的 这 腰部 超过 这 全部的 布料 ,
现在将束腰带绕过腰部，盖住整个垂幔。

[nɔ:t] [aɪˈti:][æt; ət] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] , [kənˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈdreɪpəri] [æz; əz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn][fɪg] . - .
knot it at right side of waist , confining the drapery as illustrated in Fig . 19 .
结 它 在 正确的 边 的 腰部 , 限制 这 布料 作为 插图 在 如图 . - .
在腰部右侧打结，将布料束缚起来，如图 19 所示。

[fɪg] . -
Fig . 18
如图 . -
图18

[fɪg] . 18A { - }
Fig . 18A { 38 }
如图 . 18A { - }
图 18A{38}

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

- [fɪg] .
20 Fig .
- 如图 .
图 20

20A
20A
20A
20A

[hɪr] [ɑ:r; ər] [θri:] [ˈʌðər] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [iˈdʒɪpʌn] [ˈkɑ:stu:m] .
Here are three other varieties of Egyptian costume .
这里 是 三 其他 品种 的 埃及人 戏服 .
这里还有三种其他款式的埃及服饰。

[fɪɡ] .
Fig .
如图：

如图。

- , [wɪtʃ] [derts] [sɪksθ] ['sentʃəri] [bi:] . [si:] . ,
20 , which dates sixth century B . C . ,
- , 哪个 日期 第六 世纪 B . C . ,

20，可追溯至公元前六世纪，

[ɪz][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kloʊk] [wɔ:rn][baɪ][ə; eɪ][mæn] ([plæn] 20A) .
is an arrangement of a cloak worn by a man (Plan 20A) .
是 一个 安排 的 一个 披风 磨损 经过 一个 男人 (计划 20A) .
是男士所穿斗篷的一种布置（方案 20A）。

[fɪɡ] .
Fig .
如图：

如图。

- [foʊz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [krɔ:s] - ['oʊvər]['gɑ:rmənt] ['fi:ðɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
21 shows an interesting cross - over garment sheathing the upper part of the
- 演出 一个 有趣的 叉 - 超过 服装 护套 这 上 部分 的 这
[ˈbɑ:di] ,
body ,
身体 ,

图21展示了一种有趣的交叉式服装，覆盖了上半身。

[wɔ:rn][baɪ][ə; eɪ] ['wɔ:riər] [kɪŋ] , - [bi:] . [si:] .
worn by a Warrior King , 1200 B . C .
磨损 经过 一个 战士 国王 , - B . C .

公元前1200年一位武士国王所穿。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['prɔ:bəbli] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] [ɔ:r] ['kwɪltɪd] ['lɪnɪn] ([plæn] , [fɪɡ] . 21A) .
It was probably made of leather or quilted linen (plan , Fig . 21A) .
它 曾是 大概 制成 的 皮革 或者 绗缝 亚麻布 (计划 , 如图 . 21A) .

它可能是用皮革或绗缝亚麻布制成的（平面图，图 21A）。

[ðɪs] ['fɪɡjər] [ɪz][ˈɔ:lsʊv] ['werɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌker.ək.tə'ɾɪs.tɪk] [belts] [wɪð; wɪθ] [ə'pendɪdʒɪz] ([fɔ:r; fər]
This figure is also wearing one of the characteristic belts with appendages (for
这 数字 是 还 穿着 一 的 这 特征 腰带 和 附属物 (为了
[ˈdi:teɪl] [si:] [plert] [aɪ'eks] . ,
detail see Plate IX : ,
细节 看 盘子 第九章 : ,

图中人物还佩戴着一条带有附属物的典型腰带（详情见图版 IX）。

[ə; eɪ][ænd; ənd][bi:]) .
a and b) .
一个 和 b) .

a 和 b)。

[fɪɡ] .
Fig .
如图：

如图。

- , [wɪtʃ] [derts] - [bi:] . [si:] . , [ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ][roʊb] , [æz; əz] ['pri:vɪəsli] [dɪ'skraɪbd] [ɑ:n][fɪɡ] .
22 , which dates 1300 B . C . , is wearing a robe , as previously described on Fig .
- , 哪个 日期 - B . C . , 是 穿着 一个 长袍 , 作为 之前 描述 在 如图 .
[sɪks] ,
6 ,
6 ,

图 22 的年代可追溯至公元前 1300 年，图中人物身穿长袍，如图 6 所示。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪ](ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] [stɪf] [kɔ:rsə'let] ([plæn] 22A) [ʌv; əv] ['leðər] [ɔ:r] ['kwɪltɪd] ['lɪnɪn] <u>but</u> <u>in addition</u> <u>has</u> <u>a</u> <u>stiff corselet</u> (<u>Plan 22A</u>) <u>of</u> <u>leather or quilted linen</u> 但 在 添加 有 一个 僵硬的 紧身胸衣 (计划 22A) 的 皮革 或者 绗缝 亚麻布 [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑ:sənd] [æt; ət][ðə; ðɪ][saɪd] ; <u>which is fastened</u> <u>at</u> <u>the side</u> ; 哪个 是 系紧 在 这 边 ;	
此外，还有一件由皮革或绗缝亚麻布制成的硬质紧身胸衣（图 22A），在侧面系紧；	
[ðə; ðɪ] [dɜ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪɡjər] [ɪz] - { - } <u>the date of this figure is 1300</u> { <u>39</u> } 这 日期 的 这 数字 是 - { - } 该数字的日期是1300年{39}	
[bi:] . [si:] . <u>B</u> . <u>C</u> . B . C . 公元前	
[fɪɡ] . <u>Fig</u> . 如图： 如图。	
- [fɪɡ] . - <u>21 Fig</u> . <u>22</u> - 如图 . - 图22	
[fɪɡ] . <u>Fig</u> . 如图： 如图。	
21A <u>21A</u> 21A 21A	
[fɪɡ] . <u>Fig</u> . 如图： 如图。	
22A { - } <u>22A { 40 }</u> 22A { - } 22A{40}	
[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] <u>A</u> <u>COMPARISON</u> 一个 比较 比较	
[ðə; ðɪ] ['ɪndiən] “ ['sɑ:ri] <u>THE INDIAN</u> “ <u>SARI</u> 这 印度 “ 纱丽 印度纱丽	
” [brɪ'fɔ:r] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪ'dʒɪpʃn] ['kɑ:stu:m] , ” <u>Before passing</u> <u>from</u> <u>Egyptian costume</u> , ” 前 通过 从 埃及人 戏服 , “在脱下埃及服饰之前，	

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniŋ] [,ilə'streɪfəns] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri]
it seems interesting to compare the accompanying illustrations of an ordinary
它 似乎 有趣的 到 比较 这 随同 插图 的 一个 普通的
[ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈdreɪpɪŋ] [wɔ:rn][baɪ] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈɪndiə] .
present - day draping worn by women in India .
展示 - 天 垂褶 磨损 经过 女性 在 印度 .

将附图与印度女性如今穿着的普通服饰进行比较，似乎很有趣。

[ðɪs] [lɔ:ŋ] [ɔ:l] [ˈdreɪpəri] ([ðə; ði] “ [ˈsɑ:ri] ”) [ˈprez(ə)nts] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ˌsɪmə'lærətɪz][tu:; tə][sʌm; səm]
This long shawl drapery (the “ sari ”) presents extraordinary similarities to some
这 长的 披肩 布料 (这 “ 纱丽 ”) 礼物 非凡的 相似之处 到 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪŋjənt] [ɪ'dʒɪpʃn] [ɔ:lz] [ɔ:r] [ˈdreɪpəri:z] [ɔ:l'redi] [ˈɪləstreɪtɪd] .
of the ancient Egyptian shawls or draperies already illustrated .
的 这 古老的 埃及人 披肩 或者 窗帘 已经 插图 .

这种长披肩式服饰（“纱丽”）与之前已经展示的一些古埃及披肩或服饰有着惊人的相似之处。

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈdreɪpɪŋ] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:louz] : [taɪ] [ə; eɪ] [weɪst] [kɔ:rd] ;
The method of draping is as follows : Tie a waist cord ;
这 方法 的 垂褶 是 作为 跟随 : 领带 一个 腰部 绳索 ;

披挂方法如下：系上腰带；

[teɪk] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər][bi:] [ænd; ənd] [fɪks] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv] [weɪst] ,
take the corner b and fix it to the right - hand side of waist ,
拿 这 角落 b 和 使固定 它 到 这 正确的 - 手 边 的 腰部 ,
将角 b 固定到腰部的右侧，

[ðen] [pæs] [ðə; ði] [edʒ] [bi:] - [ə; eɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [weɪst] , [raʊnd] [ðə; ði] [left] [saɪd] [tɔ:rdz]
then pass the edge b - a across the front of waist , round the left side towards
然后 经过 这 边缘 b - 一个 穿过 这 正面 的 腰部 , 圆形的 这 左边 边 向
[ðə; ði] [bæk] ,
the back ,
这 后退 ,

然后将边缘从腰部前方绕过，绕到左侧向后方，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [weɪst] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ;
and round the back of waist again to the right side ;
和 圆形的 这 后退 的 腰部 再次 到 这 正确的 边 ;

然后再次绕到腰部右侧；

[naʊ] [teɪk] [ʌp][sʌm; səm] [pli:ts] [ɪn][ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [weɪst] [kɔ:rd]
now take up some pleats in the drapery and push them inside the waist cord
现在 拿 向上 一些 褶皱 在 这 布料 和 推 他们 里面 这 腰部 绳索
[ɪn][ˈsentər] [frʌnt] [ʌv; əv] [weɪst] ,
in centre front of waist ,
在 中心 正面 的 腰部 ,

现在将窗帘上的一些褶皱塞进腰部前中心的腰带里，

[ðen] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [tu:; tə] [bæk] [ænd; ənd] [raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt]
then pass on the drapery round the waist to back and round to the right
然后 经过 在 这 布料 圆形的 这 腰部 到 后退 和 圆形的 到 这 正确的
[saɪd] [ə'gen] .
side again .
边 再次 .

然后将垂布绕过腰部到后背，再绕到右侧。

[naʊ] [kætʃ] [ʌp][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈdreɪpəri][ænd; ənd] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:] [ˈʌpwərdz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [tʃest]
Now catch up all the remaining drapery and throw it upwards across the chest
现在 抓住 向上全部 这 其余的 布料 和 扔 它 向上 穿过 这 胸部
[ˈoʊvər][ðə; ði] [left] [ˈʃouldər] .
over the left shoulder .
超过 这 左边 肩膀 .

现在把剩下的所有布料都拢起来，向上搭在胸前，搭在左肩上。

[let] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][siː] [hæŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ,
Let the corner c hang down the back ,
让 这 角落 c 悬挂 向下 这 后退 ,
让角c垂到后面,
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔːrnər][əˈraʊnd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [weɪst] [ænd; ənd] [tʌk] [,aɪ ˈtiː][ɪn]
and bring the corner around towards the front of waist and tuck it in
和 带来 这 角落 大约 向 这 正面 的 腰部 和 塞进 它 在
[æt; ət][ðə; ði][left] [saɪd] [ʌv; əv] [weɪst] ,
at the left side of waist ,
在 这 左边 边 的 腰部 ,
将角绕到腰部前面, 塞进腰部的左侧。

[soʊ] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [θroʊn] - [ˈoʊvər][ˈpɔːr(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] .
so that it will have the thrown - over portion to the right of it .
所以 那 它 将要 有 这 抛掷 - 超过 部分 到 这 正确的 的 它 .
这样, 被抛掷的部分就会位于它的右侧。

[ðɪs] [kəmˈpliːts] [ðɪs] [ˈdreɪpɪŋ] [ʌv; əv][æŋ; ən][ˈɪndiən][ˈsɑːri] .
This completes this draping of an Indian sari .
这 完成 这 垂褶 的 一个 印度 纱丽 .
这样就完成了印度纱丽的穿戴。

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɑːri] [wɪl] [dreɪp] [ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][faɪv] - [fɔːr] " ,
The width of this sari will drape a figure of 5 ' 4 " ,
这 宽度 的 这 纱丽 将要 垂帘 一个 数字 的 5 - 4 " ,
这条纱丽的宽度适合身高5英尺4英寸的人穿着。

[moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɔːrn][baɪ][ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [ˈnɛroʊə] . { - }
most of those worn by Indian women are narrower . { 41 }
最多 的 那些 磨损 经过 印度 女性 是 较窄 . { - }
印度妇女穿的裙子大多比较窄。{41}

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

- [fɪɡ] .
23 Fig .
- 如图 .
图 23

- [fɪɡ] . -
24 Fig . 25
- 如图 . -
图25

[lɛŋkθ; lɛŋθ] 4½ [ˈwaɪ diː ˈɛs] , [wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Length 4½ Yds , width 39 in .
长度 4½ 码 , 宽度 - 在 .
长度 4½ 码, 宽度 39 英寸。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

23A { - } { - }
23A { 42 } { 43 }
23A { - } { - }
23A{42}{43}

[ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːm] { - } { - }
ANCIENT ASSYRIAN COSTUME { **44** } { **45** }
古老的 亚述人 戏服 { - } { - }

古亚述服饰{44}{45}

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈskɹɪpʃn]
GENERAL DESCRIPTION
一般的 描述

概述

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːm]
ANCIENT ASSYRIAN COSTUME
古老的 亚述人 戏服

古亚述服饰

[ˈkʌtɪŋ] [aʊt]
CUTTING OUT
切割 出去

切断

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpræktɪkli] [ˈoʊnli] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv][ˈɡɑːrmənt][ˈdʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
There are practically only two types of garment generally found in the
那里 是 几乎 仅有的 二 类型 的 服装 一般来说 成立 在 这
[reprɪzenˈteɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːm] :
representations of ancient Assyrian costume :
表现形式 的 古老的 亚述人 戏服 :

在古代亚述服饰的描绘中，通常只出现两种类型的服装：

([wʌn]) [ðə; ði] [ɔːl] , [ænd; ənd] ([tuːˈtuː]) [ðə; ði][ˈtuːnɪk] .
(1) the shawl , and (2) the tunic .
(1) 这 披肩 , 和 (2) 这 束腰外衣 .

(1) 披肩，(2) 束腰外衣。

[ðiːz] [ˈveri] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][prəˈpɔːrʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][wɔːrn] [ˈiːðər] [əˈloʊn] , [bʌt; bət] [mɔːr]
These vary in size and proportion , and are worn either alone , but more
这些 各不相同 在 尺寸 和 部分 , 和 是 磨损 任何一个 独自的 , 但 更多的
[ˈdʒen(ə)rəli][ɪn][kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] .
generally in combination .
一般来说 在 组合 :

这些饰品大小和比例各异，可以单独佩戴，但更常见的是搭配佩戴。

[ˌdekəˈreɪʃn]
DECORATION
装饰

装饰

[ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ɪɡˈzæmpəlz] , [ˌdekəˈreɪʃn] [ɪz] [ˈlævɪʃ] [ɪn] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːm] ; [ɪn][fækt] ,
Except in the earliest examples , decoration is lavish in Assyrian costume ; in fact ,
除了 在 这 最早 示例 , , 装饰 是 奢华的 在 亚述人 戏服 ; 在 事实 ,

除了最早的例子之外，亚述服饰的装饰非常华丽；事实上，

[ðə; ði][ˈkɑːstuːm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [wen] [æt; ət][ɪts] [rɪtʃɪst] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [æbsəˈluːtli]
the costume of a King when at its richest may be said to be absolutely
这 戏服 的 一个 国王 什么时候 在 它是 最富有的 可能 是 说 到 是 绝对地
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈɔːrnəmənt] .
covered with ornament .
涵盖 和 装饰品 :

国王最华丽的服饰可以说完全被装饰物覆盖。

[ˈdʒuːəlri] , [ˈwoʊv(ə)n][ænd; ənd] [imˈbrɔɪdəd] [ˈpætərn] , [ænd; ənd][ˈfrɪndʒɪz][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] **Jewellery** , **woven** **and** **embroidered patterns** , **and** **fringes** **are** **used in the** 首饰 , 编织 和 绣花 图案 , 和 边缘 是 用过的 在 这 [ˈʌtməʊst] [prəˈfjuːʒn] . **utmost profusion** . 极致 丰富 .

珠宝、编织和刺绣图案以及流苏被大量使用。

[siː] [ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪfəns] [ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˌɔːrnəˈment(ə)] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [staɪl] . { **See the illustrations of the most characteristic ornamental details of this style** . { 看 这 插图 的 这 最多 特征 装饰 细节 的 这 风格 . { - } **46** } - }

参见此风格最具代表性的装饰细节插图。{46}

[məˈtɪriəl] **MATERIAL** 材料

材料

[ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [juːst] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [ˈlɪnɪn] [ænd; ənd] [wʊl] . **The materials used seem to have been of linen and wool** . 这 材料 用过的 似乎 到 有 到过 的 亚麻布 和 羊毛 .

所用材料似乎是亚麻布和羊毛。

[ðə; ði] [skɪnz] [ænd; ənd][fəːz] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][ˈmet(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ][ɪn] [juːz] , **The skins and furs of animals and metal were also in use** , 这 皮肤 和 毛皮 的 动物 和 金属 是 还 在 使用 ,

动物皮毛和金属也被广泛使用。

[bʌt; bət] [ˈtʃiːfli] [fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [ˈkɑːstuːm] . **but chiefly for military and hunting costume** . 但 主要 为了 军队 和 打猎 戏服 .

但主要用于军事和狩猎服装。

[derts] **DATES** 日期

日期

[ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈkɑːstuːm] [hɪr] [[oʊn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈræðər] [ɪˈlæbəɾət] [[ɔːl] [ˈdreɪpəri] [wɔːrn] **The earliest type of costume here shown is a rather elaborate shawl drapery worn** 这 最早 类型 的 戏服 这里 所示 是 一个 相当 精心制作的 披肩 布料 磨损 [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈtuːnɪk] [ˌʌndərˈniːθ] . **without any tunic underneath** . 没有 任何 束腰外衣 下 .

这里展示的最早的服装类型是一种相当精致的披肩式服饰，里面没有穿任何束腰外衣。

[ˈleɪtər] [kʌmz] [ðə; ði] [ˈtuːnɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [frɪndʒd] [[ɔːl] [ˈdreɪpəriːz] [wɔːrn] [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , **Later comes the tunic with various fringed shawl draperies worn in addition** , 之后 来 这 束腰外衣 和 各种各样的 流苏 披肩 窗帘 磨损 在 添加 ,

后来出现了带有各种流苏披肩的束腰外衣，此外还搭配穿着。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [taɪps] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈtuːnɪk] [wɔːrn] [əˈloʊn] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [[ɔːl] **and some of the latest types have the tunic worn alone without the shawl** 和 一些 的 这 最新的 类型 有 这 束腰外衣 磨损 独自的 没有 这 披肩 [ˈdreɪpəriːz] . **draperies** . 窗帘 .

而最新款式的束腰外衣则单独穿着，无需披肩装饰。

[ðə; ði][ˈsekənd][ɪz][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] ,
The second is the dress of a Queen ,
 这 第二 是 这 裙子 的 一个 女王 ,
 第二件是女王的礼服,

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][ˈtuːnɪk][ˈɔːlmoʊst][ɪnˈtaɪərli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vəˈluːmɪnəs] [ɔːl] .
and **has** **the** **tunic** **almost** **entirely** **covered** **with** **a** **voluminous** **shawl** .
和 有 这 束腰外衣 几乎 完全 涵盖 和 一个 大量的 披肩 .

她的束腰外衣几乎完全被一条蓬松的披肩遮盖住了。

[ðə; ði][waɪd] [bɛlt][wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊ] [bɛlt][ˈoʊvər][aɪˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][kənˈfaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][ˈmenz] .
The **wide** **belt** **with** **narrow** **belt** **over** **it** **seems** **to** **be** **confined** **to** **the** **men's** .
这 宽的 腰带 和 狭窄的 腰带 超过 它 似乎 到 是 受限 到 这 男士 .
[ˈkɑːstuːm] ,
costume ,
戏服 ,

宽腰带外再系一条窄腰带，似乎是男士服装的专属搭配。

[æz; əz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [taɪtər] [ænd; ənd][ˈskæntiːə] [ɔːl] [ˈdreɪpəriːz] [wɪtʃ] [ɪgˈzɪst][ɪn][ˈsɪŋɡjələr][vəˈraɪəti] .
as **also** **the** **tighter** **and** **scantier** **shawl** **draperies** **which** **exist** **in** **singular** **variety** .
作为 还 这 更紧 和 稀疏 披肩 窗帘 哪个 存在 在 单数 种类 .

还有款式独特的更紧身、更轻薄的披肩式窗帘。

[fɔːr; fər] [əˈsɪriən] [ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ˈpɜːrʒn] [staɪlz] [kənˈsʌlt] : - “ [ˈmɒnjumənts] [ʌv; əv] [ˈnɪnəvə] .
For **Assyrian** **and** **Ancient** **Persian** **Styles** **consult** : **Layard's** “ **Monuments** **of** **Nineveh** .
为了 亚述人 和 古老的 波斯语 款式 咨询 : - “ 纪念碑 的 尼尼微 .
” ; [ˈflændɪn][ænd; ənd][ˈkoʊst] ,
” ; **Flandin** **and** **Coste** ,
” ; 弗兰丁 和 科斯特 ,

关于亚述和古波斯风格，请参阅：莱亚德的《尼尼微古迹》；弗兰丁和科斯特，

“ [ˈvɔɪdʒ] [ɪn] [pəːs] ” ; [ˈbɑːtə] , “ [ˈmɒnjumənts] [diː] - ” ; [ˈvɪktər] [pleɪs] , “ - [et] - ” .
“ **Voyage en Perse** ” ; **Botta** , “ **Monuments de Ninïve** ” ; **Victor Place** , “ **Ninïve et Assyrie** ” .
” 航程 英文珀尔修斯 ” ; 博塔 , ” 纪念碑 德 - ” ; 胜利者 地方 , ” - 等 - ” .
; [ˈpɜːrət][ænd; ənd] - ,
; **Perrot** **and** **Chipiez** ,
; 佩罗 和 - ,
“航行本身”；博塔，《尼尼夫纪念碑》；维克多·普莱斯，《尼尼夫与亚述》；佩罗和奇皮兹，

“ [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt][ɪn][ˈpəːʒə] ” ; - , “ [lə] [ˈkɑːstuːm] [ˌhɪˈstɔːrɪk] ” ; - “ [lə] .
“ **History** **of** **Art in Persia** ” ; **Racinét** , “ **Le Costume Historique** ” ; **Hottenroth** “ **Le** .
” 历史 的 艺术 在 波斯 ” ; - , ” 乐 戏服 历史 ” ; - ” 乐 .
[ˈkɑːstuːm] ” .
Costume ” .
戏服 ” ;

《波斯艺术史》；拉西内，《历史服装》；霍滕罗特，《服装》。

[ˈɔːlsoʊ] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [ænd; ənd] [ˈhændbʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈlekʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˌmjuːziːəm] . { - .
Also **reproductions** **and** **handbooks** **of** **the** **collections** **in** **the** **British** **Museum** . { **48** .
还 复制品 和 手册 的 这 收藏 在 这 英国 博物馆 . { - .
}
}
}

还有大英博物馆藏品的复制品和手册。{48}

[fɪɡz] . - , - , [ænd; ənd] - : [ðɪs] [ˈdreɪpəri][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈguːdiːə] ,
Figs . **26** , **27** , **and** **28** : **This** **drapery** **is** **from** **the** **figure** **of** **the** **King** **Gudea** ,
无花果 . - , - , 和 - : 这 布料 是 从 这 数字 的 这 国王 古迪亚 ,

图26、27和28：这件衣褶来自古地亚国王的雕像，

- [biː] . [siː] . ([siː] [ˈbrɪtɪʃ] [ˌmjuːziːəm]) .
2500 **B** . **C** . (**see** **British** **Museum**) .
- B . C . (看 英国 博物馆) .

公元前2500年（参见大英博物馆）。

[tuː; tə] [dreɪp] , [pleɪs] [ðə; ði] ['kɔːrnər][biː][ʌv; əv] [fɪg] .
To drape , place the corner b of Fig .
到 垂帘 , 地方 这 角落 b 的 如图 .

要进行垂褶，请放置图 b 的角。

26A
26A
26A

26A

[ʌndər] [left] [ɑːrm] - [pɪt] , [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [edʒ] [biː] - [ə; eɪ] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['ʃəʊldəz]
under left arm - pit , and draw the edge b - a round the back of shoulders
在下面 左边 手臂 - 坑 , 和 画 这 边缘 b - 一个 圆形的 这 后退 的 肩膀
[ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] - [pɪt] ,
under the right arm - pit ,
在下面 这 正确的 手臂 - 坑 ,

在左腋窝下方画一条线，然后将线头绕到右腋窝下方的后肩处。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [tʃest] , [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ʌndər] [ðə; ði] [raɪt]
across the front of chest , and round the back again , and under the right
穿过 这 正面 的 胸部 , 和 圆形的 这 后退 再次 , 和 在下面 这 正确的
[ɑːrm] - [pɪt] [wʌns] [mɔːr] ;
arm - pit once more ;
手臂 - 坑 一次 更多的 ;

穿过胸前，绕到背部，再从右腋下穿过；

[ðen] [θrəʊ] [ðə; ði] [edʒ] [biː] - [ə; eɪ] [ʌpwərdz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [left] ['ʃəʊldər]
then throw the edge b - a upwards across the chest and over the left shoulder
然后 扔 这 边缘 b - 一个 向上 穿过 这 胸部 和 超过 这 左边 肩膀
;
;
;
;

然后将边缘向上甩过胸部，越过左肩；

[ðə; ði] ['kɔːrnər] [ə; eɪ] [wɪl] [ðen] [hæŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] .
the corner a will then hang down the back .
这 角落 一个 将要 然后 悬挂 向下 这 后退 .

然后，角a会垂到后面。

[teɪk] [ðɪs] ['kɔːrnər] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [tʌk] [aɪ 'tiː] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [breɪst] ,
Take this corner a and tuck it in at the right side of breast ,
拿 这 角落 一个 和 塞进 它 在 在 这 正确的 边 的 胸部 ,
将这个角塞到胸部的右侧，

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ɪlə'streɪf(ə)n] ([fɪg] . -) .
as shown in illustration (Fig . 26) .
作为 所示 在 插图 (如图 . -) .

如图所示（图 26）。

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] , [ən'les] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] [reɪzɪd] ,
It should be noted that , unless the left hand is raised ,
它 应该 是 著名的 那 , 除非 这 左边 手 是 提高 ,
需要注意的是，除非举起左手，

[ðə; ði] [left] [ɑːrm] [ænd; ənd] [hænd] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] ['kʌvəd] [baɪ] [ðɪs] ['dreɪpəri] ,
the left arm and hand are entirely covered by this drapery ,
这 左边 手臂 和 手 是 完全 涵盖 经过 这 布料 ,
左臂和左手完全被这块布幔遮盖住了。

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] ['oʊnli] ['biːɪŋ] [left] [friː] [fɔːr; fər] ['muːvmənt] .
the right arm only being left free for movement .
这 正确的 手臂 仅有的 存在 左边 自由的 为了 移动 .
只有右臂可以自由活动。

[ðɪs] ['dɪgnɪfaɪd] ['dreɪpəri] ['prez(ə)nts] [pɔɪnts] [ʌv; əv][,sɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði]['roʊmən] “ ['toʊgə] ” [ʌv; əv][ə; eɪ]
This dignified drapery presents points of similarity to the Roman “ toga ” of a
这 凝重 布料 礼物 积分 的 相似 到 这 罗马 “ 长袍 ” 的 一个
[mʌtʃ] ['leɪtər] ['pɪriəd] . { - }
much later period . { 49 }
很多 之后 时期 . { - }

这种庄重的衣褶与后世的罗马“托加长袍”有诸多相似之处。{49}

[fɪɡ] .
Fig :
如图 :

如图。

- [fɪɡ] .
26 Fig :
- 如图 :

图 26

- [fɪɡ] . -
27 Fig . 28
- 如图 : -

图28

[fɪɡ] . 26A { - }
Fig . 26A { 50 }
如图 : 26A { - }

图 26A{50}

[pleɪt] [saɪ,zai,ksai,gzai] . — [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [dres] ,
Plate XI : — **This type of dress** ,
盘子 十一 : — 这 类型 的 裙子 ,

图版十一——这种款式的服装，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mjuː'zi:əm][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wɔːrɪn][baɪ] “ [ə; eɪ] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['fɪɡjər] [ɪn]
which in the British Museum is described as worn by “ a Mythological Figure in
哪个 在 这 英国 博物馆 是 描述 作为 磨损 经过 “ 一个 神话 数字 在
[ə'tendəns] [ə'pɑːn] [kɪŋ] ['æsə] - [nə'sɪər] - [pæl] ” ,
attendance upon King Assur - nasir - pal “ ,
出席 之上 国王 阿舒尔 - 纳西尔 - 朋友 ” ,

大英博物馆将其描述为“阿舒尔·纳西尔·帕尔国王的侍从神话人物”所佩戴的饰品。

[naɪnθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] . , [maɪt] [biː; bi][d'eɪtɪd][ə'baʊt] - [biː] . [siː] . ,
ninth century B . C . , might be dated about 1000 B . C . ,
第九 世纪 B . C . , 可能 是 日期 关于 - B . C . ,

公元前九世纪，可能可追溯到公元前1000年左右。

[æz; əz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [huː] [drest] [ðer; ðər]['seɪkrɪd] ['fɪɡjərz]
as following the usual custom of the ancients who dressed their sacred figures
作为 下列的 这 通常 风俗 的 这 古代人 WHO 穿着 他们的 神圣 数据
[ɪn][ðə; ði]['kɑːstuːm][ʌv; əv][sʌm; səm] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
in the costume of some previous generation as a rule ,
在 这 戏服 的 一些 以前的 一代 作为 一个 规则 ,

按照古代的惯例，他们通常会给圣像穿上前代人的服饰。

[kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈtuːnɪk][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [sliːvz] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [niː] ,
consists of a simple tunic with short sleeves , and reaching to the knee ,
由 的 一个 简单的 束腰外衣 和 短的 袖子 , 和 到达 到 这 膝盖 ,

由一件简单的短袖束腰外衣组成，长度及膝。

[kʌt] [ɪn][ˈsɪmələr] [ˈfæ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dʒɪp'n] ; [ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɔːl] ([fɪɡ] .
cut in similar fashion to the Egyptian ; then a small shawl (Fig .
切 在 相似的 时尚 到 这 埃及人 ; 然后 一个 小的 披肩 (如图 :

裁剪方式与埃及人类似；然后是一条小披肩（图）。

29B) [ɪz] [ræpt] [raʊnd] [ðə; ði] [hips] , [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wið; wiθ] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [ə; eɪ] [ɑ:n] [raɪt] [hɪp] ,
29B) is wrapped round the hips , beginning with the corner a on right hip ,
29B) 是 包装 圆形的 这 臀部 , 开始 和 这 角落 一个 在 正确的 时髦的 ,
29B) 缠绕在臀部, 从右臀部的角a开始,

[ænd; ənd] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ə; eɪ] - [bi:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [frʌnt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raʊnd]
and passing the edge a - b across the front towards the left and round
和 通过 这 边缘 一个 - b 穿过 这 正面 向 这 左边 和 圆形的
[ðə; ði] [weɪst] .
the waist .
这 腰部 .

将边缘从前面向左侧绕过腰部。

[ðə; ði] [ˈtraɪæŋɡ(ə)] [bi:] - [i:] - [ef] [kæn; kən] [bi; bi] [tʌkt] [ɪn] [æt; ət] [weɪst] - [laɪn] ; [ðen] [ðə; ði] [waɪd] [belt] ,
The triangle b - e - f can be tucked in at waist - line ; then the wide belt ,
这 三角形 b - e - f 能 是 塞进去 在 在 腰部 - 线 ; 然后 这 宽的 腰带 ,
三角形的裙摆可以塞进腰间; 然后是宽腰带,

[ˈprɔ:bəbli] [ˈleðər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌlərd] [bʌf] [ɪn] [ðə; ði] [ɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
probably leather , which is coloured buff in the illustration ,
大概 皮革 , 哪个 是 有色 增幅 在 这 插图 ,
可能是皮革, 图中显示为淡黄色。

[ɪz] [pʊt] [ɑ:n] [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [belt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkʌlərd] [red] ;
is put on and kept in position by the narrow belt , which is coloured red ;
是 放 在 和 保留 在 位置 经过 这 狭窄的 腰带 , 哪个 是 有色 红色的 ;
通过一条红色的窄腰带穿戴并固定到位;

[ðɪs] [belt] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈbetər] [si:n] [ɪn] [fɪɡ] . - .
this belt is much better seen in Fig . 30 .
这 腰带 是 很多 更好的 已见 在 如图 . - .
图 30 更清楚地显示了这条腰带。

[ˈlæstli] ,
Lastly ,
最后 ,
最后,

[ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [ʃɔ:l] ([fɪɡ] . 29A) [hæz; həz] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [bi:] [tʌkt] [ɪn] [tu; tə] [ˈnærəʊ] [belt] [æt; ət] [left]
the large shawl (Fig . 29A) has the corner b tucked in to narrow belt at left
这 大的 披肩 (如图 . 29A) 有 这 角落 b 塞进去 在 到 狭窄的 腰带 在 左边
[saɪd] [ʌv; əv] [weɪst] ,
side of waist ,
边 的 腰部 ,
大披肩 (图 29A) 的一角 b 塞进了腰部左侧的窄腰带里,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [edʒ] [ə; eɪ] - [bi:] [pæst] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [weɪst]
and the edge a - b passed round the back towards the right side of waist
和 这 边缘 一个 - b 通过了 圆形的 这 后退 向 这 正确的 边 的 腰部
[ˈʌpwərdz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [tʃest] ,
upwards across the chest ,
向上 穿过 这 胸部 ,
边缘从背部绕过腰部右侧, 向上越过胸部。

[ænd; ənd] [hæŋz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [left] [ˈʃəʊldər] .
and hangs down the back over the left shoulder .
和 悬挂 向下 这 后退 超过 这 左边 肩膀 .
并垂到左肩后背上。

[ðə; ði] [ə'ɹɪdʒən(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfɪɡjər] [ɪz] [wɪŋd] , [ðə; ði] [wɪŋz] [ˈbi:ɪŋ] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [hɪr] .
The original of this figure is winged , the wings being omitted here .
这 原来的 的 这 数字 是 有翅膀的 , 这 翅膀 存在 省略 这里 .
这个人物的原图是有翅膀的, 这里省略了翅膀。

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

29A [fɪg] .
29A Fig .
29A 如图：

图 29A

29B { - }
29B { 51 }
29B { - }

29B{51}

[pleɪt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
PLATE **XI**
盘子 十一

图版十一

[em] . [dʒi:] . [ɛrtʃ] . [del] . [ɛf] . [es] . [ɛrtʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . **G** . **H** . **del** . **F** . **S** . **H** . **pinx** .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .

MGH del. FSH pinx。

[ˌmɪθəˈlɑːdʒɪkl] [ˈpɜːrsənɪdʒ] { - }
MYTHOLOGICAL PERSONAGE { 52 }
神话 人士 { - }

神话人物{52}

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

- [reprɪˈzents] [kɪŋ] [ˈæsə] - [nəˈsɪər] - [pæl] ([naɪnθ] [ˈsentʃəri] [bi:] . [si:] .) [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈtuːnɪk][ʌv; əv]
30 represents King Assur - nasir - pal (ninth century B . C .) wearing a tunic of
- 代表 国王 阿舒尔 - 纳西尔 - 朋友 (第九 世纪 B . C .) 穿着 一个 束腰外衣 的
[ˈsɪmələr] [taɪp] [tuː; tə] [pleɪt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] . ,
similar type to Plate XI : ;
相似的 类型 到 盘子 十一 : ;

图30描绘的是公元前9世纪的阿舒尔·纳西尔·帕尔国王，他身穿的束腰外衣与图版11的款式相似。

[bʌt; bət] [lɔːŋ] .
but long .
但 长的 .

但时间很长。

[taɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [ˈklʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [bæk] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɪgʃər] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrɪtʃli]
Tied at his waist and covering the back half of his figure is a small richly
系 在 他的 腰部 和 覆盖 这 后退 一半 的 他的 数字 是 一个 小的 丰富
[ˈdekəreɪtɪd] [ˈɔːl] [əˈbaʊt] - [ɪntʃɪz] [ˈskwer] .
decorated shawl about 20 inches square .
装饰 披肩 关于 - 英寸 正方形 .

他的腰间系着一条小巧精致的披肩，遮住了他身体的后半部分，披肩大小约为 20 英寸见方。

[nəʊt] [ðə; ðɪ][ˈtæsəlz] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [raɪt] - [hænd] [ˈbɔːtəm] [ˈkɔːrnər] ;
Note the tassels hanging from right - hand bottom corner ;
笔记 这 流苏 绞刑 从 正确的 - 手 底部 角落 ;

注意右下角垂下的流苏；

[ði:z] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [ɑ:n][ðə; ði][left] - [hænd][ˈbɑ:təm][ˈkɔ:rnər] .
these would be the same on the left - hand bottom corner .
这些 会 是 这 相同的 在 这 左边 - 手 底部 角落 .

左下角的内容也相同。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [werz] [ðə; ði][belt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [pleɪt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
He also wears the belt mentioned in connection with Plate XI .
他 还 穿着 这 腰带 提及 在 联系 和 盘子 十一 .

他还佩戴着与图版 XI 相关的腰带。

[ðə; ði][ˈweɪvi][ˈtæsəlz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk] [ˈhɔ:rsheɪ] [hæŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [belt] ;
The wavy tassels which look like horsehair hang from his sword belt ;
这 波浪状 流苏 哪个 看 喜欢 马鬃 悬挂 从 他的 剑 腰带 ;

他的剑带上垂着波浪形的流苏，看起来像是马鬃；

[ə; eɪ] [ˈtæsl] [ˈɔ:lsʊʊ] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnekləs] , [ænd; ənd] [tu:] [ˈrɪbənz]
a tassel also hangs from the back of his necklace , and two ribbons
一个 流苏 还 悬挂 从 这 后退 的 他的 项链 , 和 二 丝带

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kæp] - [bənd] .
from his cap - band .
从 他的 帽 - 乐队 .

他的项链后面还挂着一个流苏，帽带上还系着两条丝带。

[noʊt] [ðə; ði][,sɪməˈlærəti][ʌv; əv] [ðɪs] [kæp][tu:; tə][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [fez][ɔ:r] [tɑ:'buʃ] [wɔ:rn][ɪn] [ə'sɪrɪə]
Note the similarity of this cap to the so - called fez or tarbush worn in Assyria
笔记 这 相似 的 这 帽 到 这 所以 - 称为 费兹或者 焦油灌木 磨损 在 亚述

[æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] . { - }
at the present day . { 53 }
在 这 展示 天 . { - }

注意这种帽子与当今亚述人佩戴的所谓费兹帽或塔布什帽的相似之处。{53}

[fɪg] . - { - }
Fig . 30 { 54 }
如图 . - { - }

图30{54}

[fɪg] . - :
Fig . 31 :
如图 . - :

图31:

[ðə; ði] [pɔɪnt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈnoʊtɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈfɪgjər] [ɪz][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ˈdreɪpəri]
The point to be noted in this figure is the arrangement of a fringe drapery
这 观点 到 是 著名的 在 这 数字 是 这 安排 的 一个 边缘 布料

[wɪtʃ] [goʊz][wʌns] [raʊnd][ðə; ði][weɪst] ,
which goes once round the waist ,
哪个 去 一次 圆形的 这 腰部 ,

图中需要注意的一点是，垂坠的流苏绕腰一周。

[ɪz] [θroʊn] [ˈoʊnər][wʌn] [ˈʃoʊldər] , [ænd; ənd] [hæŋz] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] . { - }
is thrown over one shoulder , and hangs down the back . { 55 }
是 抛掷 超过 一 肩膀 , 和 悬挂 向下 这 后退 . { - }

披在肩上，垂在背后。{55}

[fɪg] . - { - }
Fig . 31 { 56 }
如图 . - { - }

图31{56}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- : [ðɪs] [mæn] , [ɪn] ['hʌntɪŋ] [dres] , [naɪnθ] ['sentʃəri] [bi:] . [si:] . , [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ska:rf] ,
32 : This man , in hunting dress , ninth century B . C . , has a small scarf ,
- : 这 男人 , 在 打猎 裙子 , 第九 世纪 B . C . , 有 一个 小的 围巾 ,
32: 这位身着猎装的男子, 生活在公元前九世纪, 脖子上围着一条小围巾。

[frɪndʒd] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] , [ræpt] ['taɪtli] [raʊnd][ðə; ði] [lɪmz] , [ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:]
fringed only at the ends , wrapped tightly round the limbs , reaching to the knee
流苏 仅有的 在 这 结束 , 包装 紧紧 圆形的 这 四肢 , 到达 到 这 膝盖
. { - }
. { 57 }
只有末端有流苏, 紧紧地缠绕在四肢上, 一直垂到膝盖。 {57}

[fɪg] . - { - }
Fig . 32 { 58 }
如图 . - { - }

图32{58}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- : [ðɪs] ['wʊmən] , [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ʌv; əv] [sə'nækərib] [hu:] ['reɪnd] [ɪn] [eɪtθ] [ænd; ənd]['sev(ə)nθ]
33 : This woman , a captive of Sennacherib who reigned in eighth and seventh
- : 这 女士 , 一个 俘虏 的 西那赫里布 WHO 统治 在 第八 和 第七
['sentʃəriz] [bi:] . [si:] . ,
centuries B . C . ,
几个世纪 B . C . ,
33: 这位女子是公元前八至七世纪统治时期的西拿基立的俘虏,

[werz] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['tu:nɪk] ,
wears a long tunic ,
穿着 一个 长的 束腰外衣 ,

身穿长款束腰外衣,

[ænd; ənd]['oʊvər][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ʃɔ:l] [frɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['ɛndz][ænd; ənd] ['meɪʒərɪŋ] - " ×
and over it a long shawl fringed at the two ends and measuring 50 " ×
和 超过 它 一个 长的 披肩 流苏 在 这 二 结束 和 测量 - " ×
- " .
80 " .
- " .

上面还披着一条两端有流苏的长披肩, 尺寸为 50 英寸 × 80 英寸。

[tu:; tə] [dreɪp] [ðɪs] [ʃɔ:l] ,
To drape this shawl ,
到 垂帘 这 披肩 ,

披上这条披肩时,

[pleɪs] [wʌŋ]['kɔ:rnər]['ʌndər][ðə; ði][left][ɑ:rm] - [pɪt][ænd; ənd] [drɔ:] [,aɪ 'ti:][ə'krɔ:s][ðə; ði] [bæk] ['ʌndər][ðə; ði]
place one corner under the left arm - pit and draw it across the back under the
地方 一 角落 在下面 这 左边 手臂 - 坑 和 画 它 穿过 这 后退 在下面 这
[raɪt] [ɑ:rm] - [pɪt] ,
right arm - pit ,
正确的 手臂 - 坑 ,

将一角放在左侧腋下, 然后将其拉过背部, 到达右侧腋下下方。

[ˈræpɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌns] [raʊnd] [ðə; ði][ˈbɑːdi] ; [drɔː] [aɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ʌp][ˈoʊvər] [raɪt]
wrapping it once round the body ; draw it across the back and up over right
包装 它 一次 圆形的 这 身体 ; 画 它 穿过 这 后退 和 向上 超过 正确的
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

将毯子绕身体一圈；然后将其拉过背部，向上绕过右肩。

[ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [frɪndʒd] [end] [wɪl] [hæŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ˈʃoʊldər] . { - }
A corner of the fringed end will hang down in front of the right shoulder . { 59 }
一个 角落 的 这 流苏 结尾 将要 悬挂 向下 在 正面 的 这 正确的 肩膀 . { - }

流苏的一角会垂在右肩前方。{59}

[fɪg] . - { - }
Fig . 33 { 60 }
如图 . - { - }

图33{60}

[plɛt] [ˌeks,arˈaɪ] .
Plate XII .
盘子 十二 .

图版十二。

[plɛt] [ˌeks,arˈaɪ] . [ˈoʊz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [əˈsɪriən] [ˈɔrnəmənts] .
Plate XII . shows a number of characteristic Assyrian ornaments .
盘子 十二 . 演出 一个 数字 的 特征 亚述人 装饰品 .

图版十二展示了一些典型的亚述纹饰。

[ə; eɪ] , [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈtriː] .
a , The sacred tree .
一个 , 这 神圣 树 .

a, 神圣的树。

[biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ˈpætərn] [ɑːn][ˈkɑːstuːmz] .
b , c , d , e , f , Repeating patterns on costumes .
b , c , d , e , f , 重复 图案 在 服装 .

b、c、d、e、f, 服装上的重复图案。

[dʒiː] , [eɪtʃ] , [aɪ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [ˈbɔːrdərz][ɑːn][ˈkɑːstuːmz] .
g , h , i , j , k , l , Borders on costumes .
克 , h , 我 , j , k , 我 , 边界 在 服装 .

g、h、i、j、k、l, 服装边缘。

[em] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [rəʊˈzets] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [əˈsɪriən] [ˌdekəˈreɪfəns] .
m , One of the many rosettes much used in Assyrian decorations .
米 , 一 的 这 许多 玫瑰花结 很多 用过的 在 亚述人 装饰 .

m, 亚述装饰中常用的众多玫瑰花饰之一。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈkɑːstuːmz] [ˈʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpleɪts] ;
These should be compared with the decorated costumes shown in the plates ;
这些 应该 是 比较的 和 这 装饰 服装 所示 在 这 盘子 ;

应将这些与图版中所示的装饰华丽的服饰进行比较；

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːðər] [ˈwoʊv(ə)n][ɔːr] [imˈbrɔɪdəd] . { - }
they would be either woven or embroidered . { 61 }
他们 会 是 任何一个 编织 或者 绣花 . { - }

它们要么是织造的，要么是刺绣的。{61}

[plɛt] [ˌeks,arˈaɪ]
PLATE XII
盘子 十二

图版十二

[ɛf] . [es] . [ɛɪt]] . [ɛf i: 'si:] .
F . S . H . fec .
F . S . H . 粪便 .

FSH 胎儿。

[ˈdi:teɪlz] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] { - }
DETAILS OF DECORATION { 62 }
细节 的 装饰 { - }

装饰细节{62}

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

34A
34A
34A

34A

[plɛɪt] [ˌɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] . — [ə; eɪ][fæk'sɪməli] [ˈdrɔ:ɪŋ] , [frʌm; frəm][æən; ən][ɪ'næm(ə)l][ˈtaɪl] ,
Plate XIII . — A facsimile drawing , from an enamel tile ,
盘子 十三 . — 一个 传真 绘画 , 从 一个 搪瓷 瓦 ,

图版十三——根据珐琅瓷砖复制的图画

[ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [reprɪzən'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['æsə] - [nə'sɪər] - [pæl] , [naɪnθ] ['sentʃəri]
is one of the many representations of the King Assur - nasir - pal , ninth century
是 一 的 这 许多 表现形式 的 这 国王 阿舒尔 - 纳西尔 - 朋友 , 第九 世纪

[bi:] . [si:] .
B . C .
B . C .

这是公元前九世纪阿舒尔·纳西尔·帕尔国王的众多画像之一。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dres] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] [ʌndər'stʊd] [baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [fɪɡz] .
The description of his dress will be better understood by referring to Figs .
这 描述 的 他的 裙子 将要 是 更好的 理解 经过 指 到 无花果 .

参考图示，可以更好地理解对他的着装的描述。

- , - , [ænd; ɐnd] - .
34 , 35 , and 36 .
- , - , 和 - .

34、35 和 36。

[ðə; ði] [kɪŋ] [werz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['tu:nɪk][ə; eɪ] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ɐnd] ['dɪɡnɪfaɪd] [ʃɔ:l] ['dreɪpəri] ,
The King wears over his long tunic a very beautiful and dignified shawl drapery ,
这 国王 穿着 超过 他的 长的 束腰外衣 一个 非常 美丽的 和 凝重 披肩 布料 ,

国王在长袍外披着一条非常漂亮庄重的披肩。

[wɪtʃ] [ɪz] [frɪndʒd] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] ['sɜ:rt(ə)n] [ɪ'dʒɪpʃn] [taɪps] [ɔ:l'redi] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ɐnd] , [ɪn'di:d] ,
which is fringed , recalling certain Egyptian types already illustrated , and , indeed ,
哪个 是 流苏 , 回忆 肯定 埃及人 类型 已经 插图 , 和 , 的确 ,

它带有流苏，让人想起前面已经展示过的某些埃及类型，而且，确实如此。

[hæz; həz] [pɔɪnts] [ʌv; əv][sɪmə'lærəti][wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)n] [ɡri:k] [ænd; ɐnd]['roʊmən] ['dreɪpəri:z] .
has points of similarity with certain Greek and Roman draperies .
有 积分 的 相似 和 肯定 希腊语 和 罗马 窗帘 .

与某些希腊和罗马的衣褶有相似之处。

[tu:; tə] [dreɪp] [ðɪs] [ʃɔ:l] ([si:] [fɪɡ] .
To drape this shawl (see Fig .
到 垂帘 这 披肩 (看 如图 .

披上这条披肩（见图）。

34A) [fould][ʻoʊvər][ɑ:n][ðə; ði][laɪn][i:] - [ef][soʊ][ðæt][i:] - [ef] , [ə; eɪ] - [bi:] , [hæŋz] [daʊn] [aʊt'saɪd] ;
34A) fold over on the line e - f so that e - f , a - b , hangs down outside ;
34A) 折叠 超过 在 这 线 e - f 所以 那 e - f , 一个 - b , 悬挂 向下 外部 ;

34A) 沿线 ef 折叠，使 ef、ab 垂在外面；

[ðen] [ə'tætʃ] [ðə; ði][kɔ:rd][i:] - [dʒi:][æz; əz] [ɪ'ləstreɪtɪd] , [ænd; ənd][hoʊld][dʒi:][æt; ət] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv]
then attach the cord e - g as illustrated , and hold g at right side of
然后 附 这 绳索 e - 克 作为 插图 , 和 抓住 克 在 正确的 边 的
[weɪst] [ɪn] [frʌnt] ,
waist in front ,
腰部 在 正面 ,

然后如图所示系上绳子，并将绳子g放在腰部右侧前方，

[ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:l] ['bækwərdz] [ʻoʊvər][ðə; ði] [raɪt] [ˈʃouldər] .
throwing the rest of the shawl backwards over the right shoulder .
投掷 这 休息 的 这 披肩 向后 超过 这 正确的 肩膀 .

将剩余的披肩向后搭在右肩上。

[dɹɔ:] [ðə; ði] [edʒ] [i:] - [ef][raʊnd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [nek] , [ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] { - }
Draw the edge e - f round the back of neck , and form a { 63 }
画 这 边缘 e - f 圆形的 这 后退 的 脖子 , 和 形式 一个 { - }

将边缘 ef 画在脖子后面，形成一个{63}

[plert] [ˌeks,ar'aɪərɪ]
PLATE XIII
盘子 十三

图版十三

[em] . [dʒi:] . [ertʃ] . [del] . [ef] . [es] . [ertʃ] . [ˈpɪŋks] .
M : G : H : del : F : S : H : pinx :
M : G : H : del : F : S : H : pinx :

MGH del. FSH pinx。

[kɪŋ] [ˈæsə] - [nə'sɪər] - [pæl] { - }
KING ASSUR - NASIR - PAL { 64 }
国王 苏尔 - 纳西尔 - 朋友 { - }

阿苏尔·纳西尔·帕尔国王{64}

[slɪŋ] [ʻoʊvər][ðə; ði][left][ɑ:rm] , [æz; əz] [ʃoʊn] .
sling over the left arm , as shown .
吊索 超过 这 左边 手臂 , 作为 所示 .

如图所示，将吊带搭在左臂上。

[tu; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['dreɪpɪŋ] , [kən'tɪnju:] [tu; tə] [pæs][ðə; ði] [edʒ] [i:] - [ef][raʊnd][ðə; ði][weɪst]
To complete the draping , continue to pass the edge e - f round the waist
到 完全的 这 垂褶 , 继续 到 经过 这 边缘 e - f 圆形的 这 腰部
[tɔ:rdz] [ðə; ði] [raɪt] ,
towards the right ,
向 这 正确的 ,

为了完成披肩的制作，继续将边缘绕过腰部向右移动。

[ˈpæsɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði] [raɪt] [ˈelboʊ] ,
passing under the right elbow ,
通过 在下面 这 正确的 弯头 ,

从右肘下方穿过，

[ðen] [ɑ:n] [raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][left] [saɪd] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn] [frʌnt]
then on round the back and left side until it reaches about 6 inches in front
然后 在 圆形的 这 后退 和 左边 边 直到 它 到达 关于 6 英寸 在 正面
[ʌv; əv] [left] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] ;
of left side of waist ;
的 左边 边 的 腰部 ;

然后绕到背部和左侧，直到到达腰部左侧前方约 6 英寸处；

[naʊ] [foʊld][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] [ʌndər'ni:θ] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔɪnɪz] ,
now fold the remainder of drapery underneath , as shown in the drawings ,
现在 折叠 这 余 的 布料 下 , 作为 所示 在 这 图画 ,
现在将剩余的窗帘折叠到下面，如图所示。

[ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ][kɔ:rd] [raʊnd] [weɪst] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l] ['fɜ:rmlɪ][ɪn][pə'zɪ(ə)n] ;
and tie a cord round waist to keep all firmly in position ;
和 领带 一个 绳索 圆形的 腰部 到 保持 全部 牢牢 在 位置 ;
然后用绳子系在腰间，使所有部件牢牢固定到位；

[nɑ:t] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd][i:] - [dʒi:] [tu:; tə] [ðɪs] [weɪst] [kɔ:rd] .
knot the end of the cord e - g to this waist cord .
结 这 结尾 的 这 绳索 e - 克 到 这 腰部 绳索 .
将绳子的末端打结，例如系在这条腰带上。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] [bæk] [vju:] , [ænd; ənd] [fɪg] .
35 shows the back view , and Fig .
- 演出 这 后退 看法 , 和 如图 .
图 35 显示了背面视图，图 35 显示了背面视图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] ['dreɪpəri] [θroʊn] [ɔ:f][ðə; ði][left] ['ʃoʊldər] [tu:; tə] [ɡɪv] ['fri:dəm] [tu:; tə][bəʊθ][ɑ:rmz] ,
36 shows the drapery thrown off the left shoulder to give freedom to both arms ,
- 演出 这 布料 抛掷 离开 这 左边 肩膀 到 给 自由 到 两个都 武器 ,
图36展示了披肩从左肩滑落，使双臂活动自如。

[fɪgz] . - [ænd; ənd] - ['oʊnli] ['ɡɪvɪŋ] ['fri:dəm] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:rm] .
Figs . 34 and 35 only giving freedom to the right arm .
无花果 . - 和 - 仅有的 给予 自由 到 这 正确的 手臂 .
图 34 和图 35 只允许右臂自由活动。

[ɪf] [ðə; ði][kɔ:rd][i:] - [dʒi:] [ɪz] [pʊld] [daʊn] [soʊ][ðæt] [i:] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [weɪst] ,
If the cord e - g is pulled down so that e touches the waist ,
如果 这 绳索 e - 克 是 拉 向下 所以 那 e 触摸 这 腰部 ,
如果将绳子 e 拉下来，使绳头 e 接触到腰部，

[ðen] [bəʊθ] ['ʃəʊldəz] [wɪl] [bi:; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['dreɪpəri] .
then both shoulders will be covered by the drapery .
然后 两个都 肩膀 将要 是 涵盖 经过 这 布料 .
这样一来，双肩都会被帷幔遮住。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

- [ɪz][ðə; ði][moʊst]['ju:zuəl] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] , [bʌt; bət][ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
34 is the most usual arrangement of this type of drapery , but in looking at
- 是 这 最多 通常 安排 的 这 类型 的 布料 , 但 在 寻找 在
[pleɪt] [ˌeks,ar'ar'aɪ] .
Plate XIII .
盘子 十三 .
34 是这种类型衣褶最常见的排列方式，但看看图版十三。

[ˈkloʊsli] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] ([fɪɡ] . -) [ɪz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪɡˈzækt]
closely it will be seen that the modern drawing (Fig . 37) is a more exact
密切 它 将要 是 已见 那 这 现代的 绘画 (如图 . -) 是 一个 更多的 精确的
[ˈrendərɪŋ] .
rendering .
渲染 .

仔细观察就会发现，现代图纸（图 37）的描绘更为精确。

[ðɪs] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdreɪpɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [[ɔːl] [æz; əz] [fɪɡ] .
This drawing is from a draping of the same shawl as Fig .
这 绘画 是 从 一个 垂褶 的 这 相同的 披肩 作为 如图 .

这幅图是根据与图 1 相同的披肩的垂褶图绘制的。

- [ɪz] [ˈweɪɪŋ] , [bʌt; bæt] [ðə; ði] [fəʊld] - [ˈoʊvər] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [diːpər] ,
34 is wearing , but the fold - over is somewhat deeper ,
- 是 穿着 , 但 这 折叠 - 超过 是 有些 更深 ,

34号有点旧了，但是翻边有点深。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [iː] [ɪz] [taɪd] [ˈkloʊsli] [tuː; tə] [weɪst] [belt] ,
the point e is tied closely to waist belt ,
这 观点 e 是 系 密切 到 腰部 腰带 ,

e点与腰带紧密相连，

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [ɪz] [roʊld] [æt; ət] [weɪst] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [əˈdʒʌstɪd] .
and the drapery is rolled at waist while it is being adjusted .
和 这 布料 是 滚动 在 腰部 尽管 它 是 存在 调整 .

调整窗帘时，窗帘会卷到腰部。

[wen] [wɔːrn] [ðʌs] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊl] ,
When worn thus , with a roll ,
什么时候 磨损 因此 , 和 一个 卷 ,

这样佩戴时，卷起.....

[ðə; ði] [ˈdreɪpəri] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [pəˈzi(ə)n] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [weɪst] [kɔːrd] [ˈbiːɪŋ] [taɪd] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] ,
the drapery will remain in position without the waist cord being tied over it ,
这 布料 将要 保持 在 位置 没有 这 腰部 绳索 存在 系 超过 它 ,

即使不系上腰带，窗帘也能保持原位。

[bʌt; bæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔːr] [sɪˈkjʊr] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [ðʌs] [kənˈfaɪnd] .
but it is more secure when it has been thus confined .
但 它 是 更多的 安全的 什么时候 它 有 到过 因此 受限 .

但这样限制住它之后，它就更安全了。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [stiːl] [əˈhʌðər] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈdreɪpɪŋ] ,
38 is still another variety of this type of draping ,
- 是 仍然 其他 种类 的 这 类型 的 垂褶 ,

38 是这种垂褶方式的另一种变体。

[ænd; ʌnd] [ɪz] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [ˈæse] - [nəˈsiər] - [pæl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]
and is taken from a small statue of Assur - nasir - pal in the British
和 是 已采取 从 一个 小的 雕像 的 阿舒尔 - 纳西尔 - 朋友 在 这 英国

[mjuːziːəm] ;
Museum ;
博物馆 ;

取自大英博物馆收藏的阿舒尔·纳西尔·帕尔小雕像；

[ðer; ðər][wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [ʔɔ:lz] , [wʌn] [skwer] [ænd; ənd][wʌn][ˌsemiˈsɜ:rkjələr] ([siː] [figz] . 38A
there we have two shawls , one square and one semicircular (see Figs . 38A
那里 我们 有 二 披肩 , 一 正方形 和 一 半圆形 (看 无花果 . 38A
[ænd; ənd] 38B) .
and 38B) .
和 38B) .

这里两条披肩，一条是正方形的，一条是半圆形的（见图 38A 和 38B）。

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ['dreɪpəri] , [teɪk] [ðə; ði] [skwer] [ʔɔ:l] [ænd; ənd][fəʊld] [aʊtwərdz] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz]
To arrange this drapery , take the square shawl and fold outwards about 20 inches
到 安排 这 布料 , 拿 这 正方形 披肩 和 折叠 向外 关于 - 英寸
 ,
 ,
 ,

要整理这件披肩，取一块方形披肩，向外折叠约20英寸。

[æz; əz][æt; ət][iː] - [ef] . [taɪ] [ə; eɪ] [weɪst] [kɔ:rd][ɑ:n][ðə; ði]['tu:nɪk] , [ænd; ənd] [tʌk] [ðə; ði]['kɔ:rnər] { - } {
as at e - f . Tie a waist cord on the tunic , and tuck the corner { 65 } {
作为 在 e - f . 领带 一个 腰部 绳索 在 这 束腰外衣 , 和 塞进 这 角落 { - } {
- }
66 }
- }

如 ef 处。在束腰外衣上系上腰带，并将角塞进去{65}{66}

[ef] ['di:pli] ['ɪntuː][aɪ'tiː][æt; ət][left] [saɪd][ʌv; əv] [weɪst] [kɔ:rd] ;
f deeply into it at left side of waist cord ;
f 深 进入 它 在 左边 边 的 腰部 绳索 ;
f 深深地插入腰带左侧；

[ðen] [drɔː] ['taɪtli] [raʊnd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ə'gen] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
then draw tightly round the figure in front and round again across the back of
然后 画 紧紧 圆形的 这 数字 在 正面 和 圆形的 再次 穿过 这 后退 的
[weɪst] [tɪl] [ðə; ði][left] [saɪd][ɪz] [ri:tʃt] [ə'gen] .
waist till the left side is reached again .
腰部 直到 这 左边 边 是 达到 再次 .

然后紧紧地绕着前面的图形画一圈，再绕到腰部后面，直到再次到达左侧。

[naʊ] ['dʌb(ə)l] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʔɔ:l] ['ɪnwərdz] , [ænd; ənd] [tʌk] [ə'gen] ['ɪntuː] [weɪst]
Now double about 6 inches of the shawl inwards , and tuck again into waist
现在 双倍的 关于 6 英寸 的 这 披肩 向内 , 和 塞进 再次 进入 腰部
[kɔ:rd] .
cord .
绳索 .

现在将披肩约 6 英寸向内折叠，然后再次塞进腰带里。

[teɪk] [ðə; ði][ˌsemiˈsɜ:rkjələr] [ʔɔ:l] [dʒiː] - [eɪtʃ] , [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ðə; ði][kɔ:rd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [weɪst] [kɔ:rd]
Take the semicircular shawl g - h , and attach the cord to another waist cord
拿 这 半圆形 披肩 克 - h , 和 附 这 绳索 到 其他 腰部 绳索
 ,
 ,
 ,

取半圆形披肩gh，将绳子系到另一根腰带上，

[θrou] ['bækwərdz] ['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] ['fəʊldər] ,
throw backwards over the right shoulder ,
扔 向后 超过 这 正确的 肩膀 ,
向后越过右肩抛出，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [slɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][left] [ɑ:rm][æz; əz] [brɪ'fɔ:r] [ɪn] [figz] . - [ænd; ənd] - .
and arrange a sling over the left arm as before in Figs . 34 and 37 .
和 安排 一个 吊索 超过 这 左边 手臂 作为 前 在 无花果 . - 和 - .

如图 34 和图 37 所示，将吊带套在左臂上。

[ðə; ði][ˈkɔːrnər][eɪtʃ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːl] [ˈʊʊz] [ɪn] [frʌnt] [əˈbaʊt][eɪt] [ɪntʃɪz] [brɪˈloʊ] [ðə; ði][weɪst] [tɔːrdz]
The corner h of the shawl shows in front about 8 inches below the waist towards
这 角落 h 的 这 披肩 演出 在 正面 关于 8 英寸 以下 这 腰部 向
[ðə; ði][left] .
the left .
这 左边 .

披肩的角 h 在前面露出腰部以下约 8 英寸的左侧。

[taɪ][ðə; ði][ˈsekənd] [weɪst][kɔːrd] [ˈtɑːtli] [ˈʊʊvər] [ðɪs] [ˈɔːl] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][pəˈzɪ(ə)n] .
Tie the second waist cord tightly over this shawl to keep in position .
领带 这 第二 腰部 绳索 紧紧 超过 这 披肩 到 保持 在 位置 .

将第二根腰带紧紧系在披肩上，以固定披肩的位置。

[noʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkʌləɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [əˈsɪriən]
NOTE ON THE COLOURING OF ANCIENT ASSYRIAN
笔记 在 这 染色 的 古老的 亚述人

关于古代亚述人着色的说明

[ænd; ənd] [ˈpɜːrɜːn] [ˈkɑːstuːmz]
AND PERSIAN COSTUMES
和 波斯语 服装

以及波斯服饰

 [ðoʊ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [pəˈzes] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈkɑːstuːmz] ,
Though we do not possess the actual specimens of these costumes ,
尽管 我们 做 不是 具有 这 实际的 标本 的 这些 服装 ,
 [ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈoʊld] [ˈtestəmənt] [ˈraɪtɪŋz] ,
the Hebrew Old Testament writings ,
这 希伯来语 老的 遗嘱 著作 ,
 [ðə; ði] [ˈlævɪʃ] [ˈɔːrnəmənt] , [ænd; ənd] , [frʌm; frəm] [ˈrefrənsɪz] [ɪn]
still we can infer from the lavish ornament , and , from references in
仍然 我们 能 推断 从 这 奢华的 装饰品 , 和 , 从 参考 在
[ðə; ði] [ˈhiːbruː] [ˈoʊld] [ˈtestəmənt] [ˈraɪtɪŋz] ,
the Hebrew Old Testament writings ,
这 希伯来语 老的 遗嘱 著作 ,

不过，我们仍然可以从奢华的装饰以及希伯来旧约圣经中的记载推断出来：

[ðæt] [rɪtʃ] [ˈkʌləɪŋ] [priˈveɪld] .
that rich colouring prevailed .
那 富有的 染色 最终获胜 .

浓郁的色彩占据了主导地位。

[ðə; ði] [daɪz] [wɜːr; wər] [ˈprɑːbəbli] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈiːdʒɪpt] ,
The dyes were probably similar to those of ancient Egypt ,
这 染料 是 大概 相似的 到 那些 的 古老的 埃及 ,

这些染料可能与古埃及的染料相似。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈteɪbl] [wɪl] [səˈdʒest] [ðə; ði][pərˈtɪkjələr] [hjuː][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈkʌlər] :
and this table will suggest the particular hue of each colour :
和 这 桌子 将要 建议 这 特别的 色调 的 每个 颜色 :

下表将显示每种颜色的具体色调：

[ˈeɪnʃənt] [iˈdʒɪpɪən] [ænd; ənd] [əˈsɪriən] [daɪ] [ˈkʌlərz]
Ancient Egyptian and Assyrian Dye Colours
古老的 埃及人 和 亚述人 染料 颜色

古埃及和亚述的染料颜色

[bluː] : [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈræðər] [ə; eɪ][daːrk][ˈɪndɪɡoʊ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈpeɪlər] .
Blue : Usually rather a dark indigo , sometimes paler .
蓝色的 : 通常 相当 一个 黑暗的 靛青 , 有时 肤色较浅 .

蓝色：通常为较深的靛蓝色，有时较浅。

[red] : [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['kʌləɹ] [noʊn] [æz; əz][ˈɪndiən] [red] .
Red : Much like the colour known as Indian red .
红色的 : 很多 喜欢 这 颜色 已知 作为 印度 红色的 .

红色：很像印度红的颜色。

[ˈjeləʊ] : [ˈsɪmələɹ][tuː; tə] [ˈjeləʊ] [ˈoʊkəɹ] .
Yellow : Similar to yellow ochre .
黄色的 : 相似的 到 黄色的 赭石 .

黄色：类似于黄赭石。

[ɡriːn] : [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði][peɪnt] [noʊn] [æz; əz] [ɡriːn] [ˈbaɪs] , [bʌt; bət] [ˈræðəɹ] [mɔːr] [dʌl] .
Green : Much like the paint known as green bice , but rather more dull .
绿色的 : 很多 喜欢 这 画 已知 作为 绿色的 比斯 , 但 相当 更多的 乏味的 .

绿色：很像一种叫做绿宝石的油漆，但颜色更暗淡一些。

[ˈpɜːrp(ə)l] : [dɑːrk] , [ænd; ənd][kwɑɪt][ə; eɪ] ['braʊniʃ] [hjuː][ʌv; əv][ˈpɜːrp(ə)l] .
Purple : Dark , and quite a brownish hue of purple .
紫色的 : 黑暗的 , 和 相当 一个 棕褐色 色调 的 紫色的 .

紫色：深紫色，带点棕褐色调。

[ɔːl] [ðiːz] ['kʌləɹz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [imˈbrɔɪdəɹɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr][ˈnætʃ(ə)rəl] ['kʌləɹd]
All these colours could be used as embroideries on a white or natural coloured
全部 这些 颜色 可以 是 用过的 作为 刺绣 在 一个 白色的 或者 自然的 有色
[ɡraʊnd] [ʌv; əv][ˈlɪnɪn] ,
ground of linen ,
地面 的 亚麻布 ,

这些颜色都可以用在白色或天然色亚麻布底上进行刺绣。

[ðə; ði] [imˈbrɔɪdəɹɪz] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [wʊl] .
the embroideries being of wool .
这 刺绣 存在 的 羊毛 .

刺绣物是羊毛的。

[ɪn] [ˈʌðəɹ] [ˈkeɪsɪz][ðə; ði] [hoʊl] [ˈɡɑːrmənt] [maɪt] [biː; bi] ['kʌləɹd] [θruːˈaʊt] . { - }
In other cases the whole garment might be coloured throughout . { 67 }
在 其他 案例 这 所有的 服装 可能 是 有色 自始至终 . { - }

在其他情况下，整件衣服可能是通体染色的。{67}

[fɪɡ] .
Fig .
如图 :


- [fɪɡ] . -
37 Fig . 38
- 如图 : -

图38

[fɪɡ] .
Fig :
如图 :


如图。

38A [fɪɡ] .
38A Fig .
38A 如图 :


图 38A

38B { - }
38B { 68 }
38B { - }

38B{68}

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][ðə; ði][ˈtuːnɪk][ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈæsə] - [ˈbɑːni] - [pæl] , [ˈsev(ə)nθ] [ˈsentʃəri] [biː] . [siː] .
39 is the tunic of King Assur - bani - pal , seventh century B . C .
- 是 这 束腰外衣 的 国王 阿舒尔 - 巴尼 - 朋友 , 第七 世纪 B . C .

39号是公元前七世纪亚述巴尼拔国王的束腰外衣。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kʌt] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz][ðə; ði]
It will be noticed that it is cut very much in the same manner as the
它 将要 是 注意到 那 它 是 切 非常 很多 在 这 相同的 方式 作为 这
[iˈdʒɪpʃn] [ˈtuːnɪk] ;
Egyptian tunic ;
埃及人 束腰外衣 ;

会发现它的裁剪方式与埃及长袍非常相似；

[ðə; ði] [nek] [ˈoʊpənɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][slɪt][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ædˈmɪt][ðə; ði] [hed] ,
the neck opening , which is a slit large enough to admit the head ,
这 脖子 开幕 , 哪个 是 一个 缝隙 大的 足够的 到 承认 这 头 ,

颈部开口，是一个足够头部伸入的狭缝，

[dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] , [bʌt; bət] [θriː] [ˈbʌtnz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv] [nek] [wɪl] [biː; bi]
does not show in the drawing , but three buttons on either side of neck will be
做 不是 展示 在 这 绘画 , 但 三 按钮 在 任何一个 边 的 脖子 将要 是
[siːn] .
seen .
已见 .

图中未显示，但可以看到领口两侧各有三个纽扣。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [frɪndʒ] [ˈdekəreɪts] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [ˈrɪtʃli] [ɪmˈbrɔɪdəd] ;
A row of fringe decorates the bottom , and the whole is richly embroidered ;
一个 排 的 边缘 装饰 这 底部 , 和 这 所有的 是 丰富 绣花 ;

底部饰有一排流苏，整体刺绣精美；

[ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈtuːnɪk][wɜːr; wər][wɔːrn][ðə; ði][waɪd][ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [belts] . { - }
over this tunic were worn the wide and narrow belts . { 69 }
超过 这 束腰外衣 是 磨损 这 宽的 和 狭窄的 腰带 . { - }

宽腰带和窄腰带都系在这件束腰外衣外面。{69}

[fɪg] . - { - }
Fig . 39 { 70 }
如图 . - { - }

图39{70}

[ˈplɛrt] [ˌɛks,ɑrˈviː] .
Plate XIV .
盘子 十四 .

图版十四。

[ˈplɛrt] [ˌɛks,ɑrˈviː] . [ɪz][ðə; ði] [kwɪːn] [ʌv; əv][ˈæsə] - [ˈbɑːni] - [pæl] , [ˈsev(ə)nθ] [ˈsentʃəri] [biː] . [siː] .
Plate XIV . is the Queen of Assur - bani - pal , seventh century B . C .
盘子 十四 . 是 这 女王 的 阿舒尔 - 巴尼 - 朋友 , 第七 世纪 B . C .

图版十四为亚述巴尼拔女王，公元前七世纪。

[ʃiː; ʃi] [werz] [ə; eɪ][ˈsɪmələr][ˈtuːnɪk][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sliːvz] [riːtʃ] [hæf] - [wei] [daʊn]
She wears a similar tunic to the King , but the sleeves reach half - way down
她 穿着 一个 相似的 束腰外衣 到 这 国王 , 但 这 袖子 抵达 一半 - 方式 向下
[ðə; ði] [ˈloʊər] [ɑːrm] ;
the lower arm ;
这 降低 手臂 ;

她穿着与国王类似的束腰外衣，但袖子只到小臂的一半；

[hɜːr; hær] [ʃɔ:l] , [wɪtʃ] [ɪz] [frɪndʒd] [ɔ:l] [raʊnd] , [wʊd] ['meɪʒər] - " × - " .
her shawl , which is fringed all round , would measure 50 " × 130 " .
她 披肩 , 哪个 是 流苏 全部 圆形的 , 会 措施 - " × - " .
她的披肩四周都镶有流苏, 尺寸为 50 英寸 × 130 英寸。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ræpt] [wʌns] [raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [lɪmz] , [ænd; ənd] [soʊ] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv]
It is wrapped once round the lower limbs , and so covers the bottom of
它 是 包装 一次 圆形的 这 降低 四肢 , 和 所以 封面 这 底部 的
[hɜːr; hær] ['tu:nɪk] ;
her tunic ;
她 束腰外衣 ;
它绕着下肢缠绕了一圈, 从而遮住了她束腰外衣的下摆;

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [wu:nd] [raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɜːr; hær] ['bɑ:di] [ɪn] ['sɪmələr] ['fæʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt]
it is then wound round the upper part of her body in similar fashion to that
它 是 然后 伤口 圆形的 这 上 部分 的 她 身体 在 相似的 时尚 到 那
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɑ:n] [pi:] . - ,
of the woman on p . 59 ,
的 这 女士 在 p . - ,
然后, 它像第 59 页上的女人那样, 缠绕在她的上半身。

[serv] [ðæt] [aɪ 'ti:] [goʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; da'rekʃn] . { - }
save that it goes in the opposite direction . { 71 }
节省 那 它 去 在 这 对面的 方向 . { - }
只是方向相反。{71}

[plɛt] [ˈɛks,ɑɪˈvi:]
PLATE XIV
盘子 十四
图版十四

[em] . [dʒi:] . [ɛɪtʃ] . [del] . [ef] . [es] . [ɛɪtʃ] . ['pɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
MGH del. FSH pinx。

[kwɪ:n] [ʌv; əv] ['æsə] - ['bɑ:ni] - [pæl] { - }
QUEEN OF ASSUR - BANI - PAL { 72 }
女王 的 苏尔 - 巴尼 - 朋友 { - }
阿苏尔-巴尼-帕尔女王{72}

[plɛt] [ˈɛks'vi:] .
Plate XV .
盘子 十五 .
图版十五。

[plɛt] [ˈɛks'vi:] .
Plate XV .
盘子 十五 .
图版十五。

[ʃoʊz] ['fɜ:rðər] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ə'sɪriən] [ˌdekə'reɪʃn] ;
shows further details of Assyrian decoration ;
演出 更远 细节 的 亚述人 装饰 ;
展示了亚述装饰的更多细节;

[ə'tenʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [pər'tɪkjələrlɪ] [drɔ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['verɪd] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tæsəlz] .
attention may be particularly drawn to the varied forms of the tassels .
注意力 可能 是 特别 绘制 到 这 多种多样 表格 的 这 流苏 .
人们可能会特别注意到流苏的各种形状。

[ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , ['breɪsləts] .
 a , b , c , Bracelets .
一个 , b , c , 手镯 .

a、b、c，手镯。

[di:] , [i:] , [ef] , [ɪr] - [rɪŋz] .
 d , e , f , Ear - rings .
d , e , f , 耳朵 - 戒指 .

d、e、f、耳环。

[dʒi:] , [eɪtʃ] , [aɪ] , [dʒeɪ] , ['tæsəlz][frʌm; frəm] ['kɑ:stu:mz] [ænd; ənd] ['hɑ:rnɪs] [ɑ:n] ['hɔ:rsɪz] .
 g , h , i , j , Tassels from costumes and harness on horses .
克 , h , 我 , j , 流苏 从 服装 和 马具 在 马匹 .

g、h、i、j，马匹服装和马具上的流苏。

[keɪ] , [wɪŋd] [gləʊb] .
 k , Winged globe .
k , 有翅膀的 地球 .

k，带翅膀的地球仪。

[el] , [pɑ:m] [tri:] .
 l , Palm tree .
我 , 棕榈 树 .

l，棕榈树。

[em] , ['læpɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋz] [ti'ɑ:rə] .
 m , Lappet of a King's tiara .
米 , 垂片 的 一个 国王学院 头饰 .

m，国王冠冕的垂饰。

[en] , [brɑ:nz] ['ves(ə)l] .
 n , Bronze vessel .
n , 青铜 血管 .

n，青铜器皿。

[oʊ] , [sɔ:rd] ['hænd(ə)l] . { - }
 o , Sword handle . { 73 }
o , 剑 处理 . { - }

o，剑柄。{73}

[pleɪt] ['eks'vi:]
 PLATE XV
盘子 十五

图版十五

[ef] . [es] . [eɪtʃ] . [ɛf i: 'si:] .
 F . S . H . fec .
F . S . H . 粪便 .

FSH 胎儿。

['di:teɪlz] [ʌv; əv] [,dekə'reɪʃn] { - } { - }
 DETAILS OF DECORATION { 74 } { 75 }
细节 的 装饰 { - } { - }

装饰细节{74}{75}

['eɪnfənt] ['pɜ:rʒn] ['kɑ:stu:m] { - } { - }
 ANCIENT PERSIAN COSTUME { 76 } { 77 }
古老的 波斯语 戏服 { - } { - }

古波斯服饰{76}{77}

['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn]
 GENERAL DESCRIPTION
一般的 描述

概述

[ʌv; əv]

OF
的

的

[ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːm]
ANCIENT PERSIAN COSTUME
古老的 波斯语 戏服

古波斯服饰

[ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈkluːdɪŋ] [tuː] [ɪɡˈzæmpəlz][frʌm; frəm] [ˈkæptɪv] [neɪʃəns]
ALSO INCLUDING TWO EXAMPLES FROM CAPTIVE NATIONS
还 包括 二 示例 从 俘虏 国家

此外还包括来自被俘虏国家的两个例子

[ˈkʌtɪŋ] [aʊt]
CUTTING OUT
切割 出去

切断

[ðə; ði][ˈɡɑːrmənts] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [staɪl] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [fɔːr] [taɪps] ; [ʌv; əv] [ðiːz] ,
The garments illustrated in this style are of four types ; of these ,
这 服装 插图 在 这 风格 是 的 四 类型 ; 的 这些 ,
这种风格的服装共有四种类型； 其中，

[θriː] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ˈpriːviəs] [staɪlz] — [ˈneɪmli] , [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]
three have already appeared in the two previous styles — namely , the type of
三 有 已经 出现 在 这 二 以前的 风格 — 即 , 这 类型 的
[ðə; ði][ˈtuːnɪk] ,
the tunic ,
这 束腰外衣 ,

前两种款式中已经出现了三种——即束腰外衣的类型，

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊb] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːl] [ɔːr][ˈdreɪpəri] .
the type of the robe , and the type of the shawl or drapery .
这 类型 的 这 长袍 , 和 这 类型 的 这 披肩 或者 布料 .
长袍的款式， 以及披肩或帷幔的款式。

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːm][wiː; wi] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][tuː; tə] [taɪp] [faɪv] : [ðə; ði][koʊt] .
In ancient Persian costume we come for the first time to type five : the coat .
在 古老的 波斯语 戏服 我们 来 为了 这 第一的 时间 到 类型 五 : 这 外套 .
在古波斯服饰中，我们第一次见到第五种类型： 外套。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪˈfɜːr] [hɪr] [ˈɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈweɪɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtraʊzərz] ,
We may refer here also for the first time to the wearing of trousers ,
我们 可能 参考 这里 还 为了 这 第一的 时间 到 这 穿着 的 裤子 ,
我们也可以首次在这里提及穿裤子这件事。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ʃoʊn] [wɔːrɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊts][ɪn] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˈkɑːstuːm]
for these are usually shown worn with the coats in ancient Persian costume
为了 这些 是 通常 所示 磨损 和 这 外套 在 古老的 波斯语 戏服
,
.
,

因为这些通常是古代波斯服饰中与外套搭配穿着的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdaɪəgræm][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɑːn][piː] . - [ˈʃoʊɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [noʊn] [ˈmeθədʒ]
and a diagram is given on p . 86 showing one of the earliest known methods
和 一个 图表 是 给定 在 p . 86 显示 一 的 这 最早 已知 方法
[ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] [ðiːz] [ˈɡɑːrmənts] .
of cutting these garments .
的 切割 这些 服装 .

第 86 页给出了一个图表，展示了已知最早的裁剪这些服装的方法之一。

[ˌdekəˈreɪʃn]
DECORATION
装饰

装饰

[ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˌdekəˈreɪʃn] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ˈeɪnfənt] [əˈsɪriən] [ðæt] [aɪˈtiː]
Ancient Persian decoration was so exceedingly similar to ancient Assyrian that it
古老的 波斯语 装饰 曾是 所以 非常 相似的 到 古老的 亚述人 那 它
[dʌz] [nɑːt] [siːm] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [aɪˈtiː] .
does not seem necessary to illustrate it .
做 不是 似乎 必要的 到 阐明 它 .

古波斯装饰与古亚述装饰极其相似，似乎没有必要加以说明。

[wiː; wi][duː][nɑːt][faɪnd] , [haʊˈevər] ,
We do not find , however ,
我们 做 不是 寻找 , 然而 ,

然而，我们并未发现

[ðæt] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn] [ˈɡɑːrmənts][wɜːr; wər] [ˈɔːnəmentɪd] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [seɪm] [ɪkˈstent]
that ancient Persian garments were ornamented to anything like the same extent
那 古老的 波斯语 服装 是 装饰 到 任何事物 喜欢 这 相同的 程度
[æz; əz] [ˈeɪnfənt] [əˈsɪriən] ;
as ancient Assyrian ;
作为 古老的 亚述人 ;

古代波斯服饰的装饰程度与古代亚述服饰相比，并没有达到同样的程度；

[ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [ˈfrɪndʒɪz][ʌv; əv] { - }
the frequent fringes of { 78 }
这 频繁 边缘 的 { - }

频繁出现的边缘{78}

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [əˈsɪriən] [ˈkɑːstuːmz][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈnɪrli] [soʊ] [ˈlævɪʃli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnfənt]
the ancient Assyrian costumes were not nearly so lavishly employed in the ancient
这 古老的 亚述人 服装 是 不是 几乎 所以 慷慨地 受雇 在 这 古老的
[ˈpɜːrʒn] [staɪl] .
Persian style .
波斯语 风格 .

古代亚述人的服饰远没有古代波斯人那样奢华。

[məˈtɪriəl]
MATERIAL
材料

材料

[ˈlɪnɪn] [ænd; ənd] [wʊl] [wɜːr; wər][moʊst][ˈprɑːbəbli][ðə; ði] [tʃiːf] [məˈtɪriəlz] [juːst] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrʒn]
Linen and wool were most probably the chief materials used in ancient Persian
亚麻布 和 羊毛 是 最多 大概 这 首席 材料 用过的 在 古老的 波斯语
[ˈkɑːstuːm] ,
costume ,
戏服 ,

亚麻和羊毛很可能是古代波斯服装的主要面料。

[bʌt; bət][ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ðæt] [ˈleðər] [meɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈræðər] [ɪkˈstensɪvli] [ɪmˈplɔɪd]
but there are indications that leather may have been rather extensively employed
但 那里 是 症状 那 皮革 可能 有 到过 相当 广泛地 受雇
[ɪn][ðə; ði] [mɔːr] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] [ˈɡɑːrmənts] .
in the more tight - fitting garments .
在 这 更多的 紧的 - 配件 服装 .

但有迹象表明，皮革可能被广泛用于制作较为紧身的服装。

[,aɪˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən][ðæt] [ˈiːðər] [ɪn] [əˈsɪriən] [ɔːr] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrɜːn] [dres] [ðə; ði]
It must not be taken that either in Assyrian or ancient Persian dress the
它 必须 不是 是 已采取 那 任何一个 在 亚述人 或者 古老的 波斯语 裙子 这
[ˈgɑːrmənts] [ˈfɪtɪd] [æz; əz] [ˈsmuːðli] [ænd; ənd] [ˈtaɪtli] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi][ˈɪmədʒɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]
garments fitted as smoothly and tightly as might be imagined from the
服装 适配 作为 顺利 和 紧紧 作为 可能 是 想象 从 这
[ˈskʌlptʃərd] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [reprɪzenˈteɪʃnz] ；
sculptured and painted representations ；
雕塑 和 绘 表现形式 ；

不应认为亚述人或古波斯人的服装像雕塑和绘画作品中所描绘的那样光滑紧身；

[,aɪˈtiː][ɪz] [truː] [foʊldz][ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈɪndɪkeɪtɪd] ,
it is true folds are sometimes indicated ,
它 是 真的 折叠 是 有时 表明 的 ,
确实，有时需要标明褶皱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [kənˈsɜːrɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts][ʌv; əv][bəʊθ] [staɪlɪz] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]
but the chief concern of the artists of both styles was to show the
但 这 首席 忧虑 的 这 艺术家 的 两个都 风格 曾是 到 展示 这
[ˈhjuːmən] [ˈfɪgjər] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃli] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈɔːrnəmənt] .
human figure and richly decorative ornament .
人类 数字 和 丰富 装饰性的 装饰品 .

但两种风格的艺术家用们最关心的都是展现人物形象和华丽的装饰图案。

[derts]
DATES
日期
日期

[ðə; ði] [,ɪləˈstreɪʃəns] [hɪr] [ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈpɜːrɜːn] [ˈkɑːstuːmz] [deɪt] [əˈbaʊt][ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd]
The illustrations here given of ancient Persian costumes date about the sixth and
这 插图 这里 给定 的 古老的 波斯语 服装 日期 关于 这 第六 和
[fɪfθ] [ˈsentʃəɪrɪz] [biː] . [siː] . [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʌv; əv] [ˈneɪbəɪɪŋ] [neɪʃəns] [ˈdeɪtɪŋ] [eɪtθ] [ˈsentʃəɪrɪ] [biː] . [siː]
fifth centuries B . C . with two of neighbouring nations dating eighth century B . C
第五 几个世纪 B . C . 和 二 的 邻接 国家 约会 第八 世纪 B . C
. [ænd; ənd][sɪksθ][ænd; ənd] [fɪfθ] [ˈsentʃəɪrɪz] [biː] . [siː] . [rɪˈspektɪvli] .
. **and sixth and fifth centuries B . C . respectively** .
. 和 第六 和 第五 几个世纪 B . C . 分别 .

这里展示在古代波斯服饰插图可追溯到公元前六世纪和五世纪，而邻国的两幅插图则分别可追溯到公元前八世纪和公元前六世纪和五世纪。

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ；
MEN AND WOMEN ；
男士 和 女性 ；
男女：

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðer; ðər] [dres]
THE DIFFERENCE IN THEIR DRESS
这 不同之处 在 他们的 裙子
她们着装的不同

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [səˈfɪ(ə)nt] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmənɪz]
There is not sufficient information to form a definite picture of the women's
那里 是 不是 充足的 信息 到 形式 一个 定 图片 的 这 女性的
[dres] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ænd; ənd] [staɪl] ； { - }
dress of this period and style ; { 79 }
裙子 的 这 时期 和 风格 ； { - }
目前尚无足够的资料来准确描述这一时期女性的着装风格； {79}

[ˈmoʊst][ˈprɑːbəbli][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈtuːnɪk][ænd; ənd] [ˈʃɑːl] [laɪk] [ðæt] [wɔːrən][ɪn] [əˈsɪrɪə] ,
most probably it was a simple tunic and shawl like that worn in Assyria ,
最多 大概 它 曾是 一个 简单的 束腰外衣 和 披肩 喜欢 那 磨损 在 亚述 ,
很可能是一件类似亚述人穿的那种简单的束腰外衣和披肩。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [fækt][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌreprɪzenˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
but an interesting fact is that we have a representation of the Queen
但 一个 有趣的 事实 是 那 我们 有 一个 表示 的 这 女王
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɜːrʒn] [kɪŋ] [huː] [ˈreɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsentəri] [ə; eɪ] . [diː] . [huː] [ɪz] [ˈwerɪŋ] [ˈtraʊzərz]
of a Persian King who reigned in the fifth century A . D . who is wearing trousers
的 一个 波斯语 国王 WHO 统治 在 这 第五 世纪 一个 . D . WHO 是 穿着 裤子
,
.
.

但有趣的是，我们有一幅公元五世纪波斯国王的王后画像，她穿着裤子。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] , [ɑːr; ər][wɔːrən][baɪ] [ˈpɜːrʒn] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ]
which , it will be remembered , are worn by Persian women of the present day
哪个 , 它 将要 是 记得 , 是 磨损 经过 波斯语 女性 的 这 展示 天
.
.
.

值得一提的是，这些服饰至今仍被波斯妇女穿着。

[ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈkɑːstuːm] ,
In this connection it may be noted that the history of costume ,
在 这 联系 它 可能 是 著名的 那 这 历史 的 戏服 ,
在这 方面，值得注意的是服装的历史，

[æz; əz] [dɪˈveləpt] [θruː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈwoʊv(ə)n] [məˈtɪriəlz] ,
as developed through the use of woven materials ,
作为 发达 通过 这 使用 的 编织 材料 ,
通过使用编织材料而开发出来，

[ˈprez(ə)nts][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈsɪmp(ə)l][ˈæspekt][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðoʊz] [staɪlz]
presents a much more simple aspect than the history of those styles
礼物 一个 很多 更多的 简单的 方面 比 这 历史 的 那些 风格
[ˈberɪŋ] [ˈeɪdənsɪz] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [fɜːrst][kʌt][frʌm; frəm] [ˈleðər] .
bearing evidences of having been first cut from leather .
轴承 证据 的 拥有 到过 第一的 切 从 皮革 .

与那些有证据表明最初是用皮革裁剪而成的款式相比，它呈现出一个更为简单的方面。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənts] [rɪˈflekʃ(ə)n] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [klɪr] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˈwoʊv(ə)n] [stʌfs] [ðə; ði]
A moment's reflection will make it clear that in the case of woven stuffs the
一个 瞬间 反射 将要 制作 它 清除 那 在 这 案件 的 编织 东西 这
[ˈmoʊst][ˌiːkəˈnɔːmɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] ,
most economical system of cutting ,
最多 经济 系统 的 切割 ,
稍加思考便会明白，对于梭织面料而言，最经济的裁剪方式是：

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][ˈmoʊst] [ˈɑːbvɪəs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [dres] [ˈfæʃənə] , [wʌz; wəz] [beɪst]
and indeed the most obvious , for the primitive dress fashioner , was based
和 的确 这 最多 明显的 , 为了 这 原始 裙子 时装设计师 , 曾是 基于
[ɑːn][ðə; ði][ˈrektæŋg(ə)l] .
on the rectangle .
在 这 长方形 .

对于原始的服装设计师来说，最显而易见的形状就是以矩形为基础的。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,
另一方面，

[ðə; ði] ['fæʃənə] [ʌv; əv] ['leðər] ['gɑ:rmənts] [wʊd] ['næt(ə)rəli][traɪ][tu:; tə][fɪt][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di]
the fashioner of leather garments would naturally try to fit the human body
这 时装设计师 的 皮革 服装 会 自然 尝试 到 合身 这 人类 身体
[wið; wiθ] ,
with ,
和 ,

皮革服装的制作者自然会想方设法使服装贴合人体身材。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ə; eɪ]['sekənd] [skɪn] , [hens] ['traʊzərz] [ænd; ənd] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['dʒækɪts] [meɪ]
as it were , a second skin , hence trousers and tight - fitting jackets may
作为 它 是 , 一个 第二 皮肤 , 因此 裤子 和 紧的 - 配件 夹克 可能
[ə'pɪr] [ɪn] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] .
appear in very early civilizations .
出现 在 非常 早期的 文明 .

就像第二层皮肤一样，因此裤子和紧身夹克可能在很早的文明中就出现了。

[fɔ:r; fər][lɪst][ʌv; əv] [ə'θɔ:rətɪz] [si:] ['eɪnʃənt] [ə'sɪriən] ['kɑ:stʊ:m] . { - }
For list of authorities see Ancient Assyrian Costume . { 80 }
为了 列表 的 当局 看 古老的 亚述人 戏服 . { - }

有关权威机构的列表，请参阅《古代亚述服饰》。{80}

[plert] [,eks'vi:'aɪ] . [ɪz][ə; eɪ] [,reprɪzen'teɪ(ə)n] [ʌv; əv]['dæriəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]['pə:ʃə] , [sɪksθ][ænd; ənd] [fɪfθ]
Plate XVI . is a representation of Darius , King of Persia , sixth and fifth
盘子 十六 . 是 一个 表示 的 达里厄斯 , 国王 的 波斯 , 第六 和 第五
[sentʃəriz] [bi:] . [si:] . ;
centuries B . C . ;
几个世纪 B . C . ;

图版十六描绘的是公元前六至五世纪的波斯国王大流士；

[hi:; hi][ɪz] ['werɪŋ] [ðə; ði]['mi:diən] “ [roʊb] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .
he is wearing the Median “ Robe of Honour .
他 是 穿着 这 中位数 “ 长袍 的 荣誉 .

他身穿米底亚的“荣誉长袍”。

” [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði][plæn] ([fɪg] .
” **It will be seen from the plan (Fig .**
” 它 将要 是 已见 从 这 计划 (如图 .

从图中可以看出（图 1）。

40A)
40A)
40A)

40A)

[ðæt] [ðɪs] [roub][ɪz] [soʊn] [ʌp] [i:tʃ] [saɪd] ,
that this robe is sewn up each side ,
那 这 长袍 是 缝制的 向上 每个 边 ,

这件长袍的两侧都缝合起来了。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði][hændz] .
leaving a space of 20 inches on either side for the hands .
离开 一个 空间 的 - 英寸 在 任何一个 边 为了 这 双手 .

两侧各留出 20 英寸的空间供手使用。

[laɪk] [ðə; ði] [i'dʒɪpʌn] [roub] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [rɪ'kwaiəd][ɪz][twais][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] ,
Like the Egyptian robe , the material required is twice the height of the figure ,
喜欢 这 埃及人 长袍 , 这 材料 必需的 是 两次 这 高度 的 这 数字 ,

与埃及长袍一样，所需布料的量是人物身高的两倍。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] ['dʌblɪd] , [ə; eɪ] [nek] - [hoʊl] [kʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɑ:rmənt][ɪz] [pʊld] [ɑ:n][ˈoʊvər]
the material is doubled , a neck - hole cut , and the garment is pulled on over
这 材料 是 双倍 , 一个 脖子 - 洞 切 , 和 这 服装 是 拉 在 超过
[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 .

面料是双层的, 领口处剪开, 衣服直接从头上套上去。

[ðə; ði] [pɜ:rɜn] [ɔ:r] [ˈmi:diən] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɑ:rmənt][ɪz] [juˈni:k] :
The Persian or Median method of wearing the garment is unique :
这 波斯语 或者 中位数 方法 的 穿着 这 服装 是 独特的 :
波斯人或米底人穿着这种服装的方式独具特色:

[ə; eɪ][ˈɡɜ:rdl][ɪz] [ˈtaɪtlɪ] [baʊnd] [raʊnd][ðə; ði][weɪst] ,
a girdle is tightly bound round the waist ,
一个 腰带 是 紧紧 边界 圆形的 这 腰部 ,
腰带紧紧地系在腰间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][roʊb][ɪz] [pʊld] [ʌp][æ; ət] [ˈi:ðər] [saɪd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɡɜ:rdl][soʊ][æz; əz][tu:; tə]
and then the robe is pulled up at either side over the girdle so as to
和 然后 这 长袍 是 拉 向上 在 任何一个 边 超过 这 腰带 所以 作为 到
[prəˈdu:s] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈelɪɡənt] [ɪˈfekt] [[oʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌeksˈvi:ˈaɪ] . [ænd; ənd][fɪɡ] .
produce the very elegant effect shown in Plate XVI . and Fig .
生产 这 非常 优雅的 影响 所示 在 盘子 十六 : 和 如图 :
然后将长袍两侧向上拉起, 盖住腰带, 从而产生图版十六和图中所示的非常优雅的效果。

- , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:dərn] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][frʌnt] [vju:] [ʌv; əv] [pleɪt] [ˌeksˈvi:ˈaɪ] .
40 , which is a modern drawing of the front view of Plate XVI .
- , 哪个 是 一个 现代的 绘画 的 这 正面 看法 的 盘子 十六 :
图 40 是图版 XVI 正面的现代绘图。

, [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˈɡɪvɪŋ] [ɡreɪt] [ˈfri:dəm] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:rmz] .
, the result giving great freedom to the arms .
, 这 结果 给予 伟大的 自由 到 这 武器 .
结果导致武器拥有极大的自由。

[ðə; ði] [kɪŋ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [roʊbz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kʌt] , [wʌn][ˈʌndər][ðə; ði] [ˈʌðər] .
The King seems to have two robes of the same cut , one under the other .
这 国王 似乎 到 有 二 长袍 的 这 相同的 切 , 一 在下面 这 其他 .
国王似乎有两件款式相同的长袍, 一件穿在另一件里面。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 :
如图。

40A [fɪɡ] . - { - }
40A Fig . 40 { 81 }
40A 如图 . - { - }

40A 图40{81}

[pleɪt] [ˌeksˈvi:ˈaɪ]
PLATE XVI
盘子 十六

图版十六

[em] . [dʒi:] . [ertʃ] . [del] . [ef] . [es] . [ertʃ] . [ˈpɪŋks] .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
M . G . H . del . F . S . H . pinx .
MGH del. FSH pinx。

[ˈdæɪɪəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpə:ʃə] { - }
DARIUS , KING OF PERSIA { 82 }
大流士 , 国王 的 波斯 { - }

波斯王大流士{82}

[fɪg] .
Fig :
如图 :

如图。

41A
41A
41A

41A

[tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['dreɪpəri] , ['dɛɪtɪŋ] [sɪksθ] [tu:; tə] [fɪfθ] ['sentʃəɪɪz] [bi:] . [si:] . , [ɑ:n] [fɪg] .
To arrange the drapery , dating sixth to fifth centuries B . C . , on Fig .
到 安排 这 布料 , 约会 第六 到 第五 几个世纪 B : C : , 在 如图 :

图 1 展示了公元前六至五世纪的帷幔布置。

- , [teɪk] [ðə; ði] ['kɔ:ɪnər] [bi:] [ʌv; əv] [fɪg] .
41 , take the corner b of Fig .
- , 拿 这 角落 b 的 如图 :

41, 取图的角 b。

41A [ɪn] [ðə; ði] [left] [hænd] , ['letɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dreɪpəri] [fɔ:l] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] ,
41A in the left hand , letting the rest of the drapery fall down the back ,
41A 在 这 左边 手 , 出租 这 休息 的 这 布料 落下 向下 这 后退 ,

左手拿着41A, 让其余的帷幔垂到背后。

[drɔ:] [ðə; ði] [edʒ] [bi:] - [ə; eɪ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] , [ðɛn] [ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] [ɑ:ɪm] - [pɪt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
draw the edge b - a across the back , then under the right arm - pit across the
画 这 边缘 b - 一个 穿过 这 后退 , 然后 在下面 这 正确的 手臂 - 坑 穿过 这
[tʃɛst] ,
chest ,
胸部 ,

将边缘线沿着背部划过, 然后从右腋下划过胸部,

[ænd; ənd] [θrɔʊ] [ðə; ði] ['kɔ:ɪnər] [ə; eɪ] [ʌpwəɪɪdz] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [left] ['ʃoʊldər] ; [ə; eɪ] [wɪl] [hæŋ]
and throw the corner a upwards and over the left shoulder ; a will hang
和 扔 这 角落 一个 向上 和 超过 这 左边 肩膀 ; 一个 将要 悬挂
[daʊn] [ðə; ði] [bæk] .
down the back .
向下 这 后退 :

并将角向上抛过左肩; 角会垂在背后。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðɪs] ['gɑ:ɪmənt] [ɪz] ['weɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:ɪnəɪz] ; [ðɪs] [ki:ps] [aɪ 'ti:] [ɪn]
It will be noted that this garment is weighted at the corners ; this keeps it in
它 将要 是 著名的 那 这 服装 是 加权 在 这 角落 ; 这 保持 它 在
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 :

值得注意的是, 这件衣服四个角都加了重物; 这样可以保持衣服的位置。

[fɪg] .
Fig :
如图 :

如图。

- [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑ:dəɪn] ['drɔ:ɪŋ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['gɑ:ɪmənt] [ɪn] [frʌnt] [vju:] . { - }
42 is a modern drawing showing the garment in front view . { 83 }
- 是 一个 现代的 绘画 显示 这 服装 在 正面 看法 : { - }

图42是一幅现代素描图, 展示了服装的正面视图。{83}

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

- [fɪg] . - { - }
42 Fig . 41 { 84 }
- 如图 . - { - }

图41{84}

[fɪg] . 43A
Fig . 43A
如图： 43A

图 43A

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

- , [ˈdeɪtɪŋ] [eɪtθ] [ˈsentʃəri] [biː] . [siː] . , [ɪz] [ˈweɪɪŋ] [kloʊk] ([siː] [fɪg] . 43A) [ˈpɑːrtli] [frɪndʒd] .
43 , dating eighth century B . C . , is wearing cloak (see Fig . 43A) partly fringed .
- , 约会 第八 世纪 B . C . , 是 穿着 披风 (看 如图 . 43A) 部分 流苏 .

图 43 为公元前八世纪的人物，身穿斗篷（见图 43A），斗篷部分带有流苏。

[aɪ ˈtiː][ɪz][wɔːrɪ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz][fɪg] .
It is worn much in the same manner as Fig .
它 是 磨损 很多 在 这 相同的 方式 作为 如图：

它的佩戴方式与图 1 中的非常相似。

- , [bʌt; bət][ɪn][fɪg] . -
41 , but in Fig . 43
- , 但 在 如图 . -

41，但在图43中

[ðə; ði][ˈkɔːrnər][ə; eɪ][ɪz] [θroʊn] [ˈbækwərdz] [ˈoʊvər][ðə; ði][left] [ˈʃoʊldər] ,
the corner a is thrown backwards over the left shoulder ,
这 角落 一个 是 抛掷 向后 超过 这 左边 肩膀 ,

角球A被向后抛过左肩，

[ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ə; eɪ] - [biː][ɪz] [pæst] [əˈkrɔːs][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][ˈʌndər][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] -
and the edge a - b is passed across the chest and under the right arm -
和 这 边缘 一个 - b 是 通过了 穿过 这 胸部 和 在下面 这 正确的 手臂 -
[pɪt] ,
pit ,
坑 ,

将边缘腹部布料横过胸部，绕过右腋窝下方。

[ðen] [drɔːn] [əˈkrɔːs][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɔːrnər][biː][fɔːlz] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][left]
then drawn across the back , and the corner b falls down in front of the left
然后 绘制 穿过 这 后退 , 和 这 角落 b 瀑布 向下 在 正面 的 这 左边
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

然后画在背上，角 b 落在左肩前面。

[ðɪs] [ˈkɑːstuːm][ɪz][nɑːt] [ˈpɜːrʒn] ,
This costume is not Persian ,
这 戏服 是 不是 波斯语 ,

这套服装不是波斯服装。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈnei(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ˈpəːʃə] [ɪn] [ˈnɔːrðərn] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə][ˈmaɪnər] .
but that of some nation to the east of Persia in northern Asia Minor .
但 那 的 一些 国家 到 这 东方 的 波斯 在 北方 亚洲 次要的 .

但却是位于波斯以东、小亚细亚北部的某个国家的。

[ðə; ði] [ˈwerɪŋ] [ʌv; əv] [buːts] [wɪð; wɪθ] [ʌpˈtɜːrnd] [tuʊz][æz; əz] [hɪr] [[ʊʊn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]
The wearing of boots with upturned toes as here shown seems to have
这 穿着 的 靴子 和 翻转 脚趾 作为 这里 所示 似乎 到 有
[ɪkˈstendɪd] [frʌm; frəm][ˈpəːʃə] [əˈkrɔːs] [ˈnɔːrðərn] [ˈeɪzə; ˈeɪʃə][ˈmaɪnər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ˈiːv(ə)n]
extended from Persia across northern Asia Minor to the Mediterranean even
扩展 从 波斯 穿过 北方 亚洲 次要的 到 这 地中海 甚至
[æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz] [ˈɪtəli] .
as far west as Italy .
作为 远的 西方 作为 意大利 .

如图所示，这种鞋头向上翘起的靴子的穿着方式似乎从波斯一直延伸到小亚细亚北部，甚至远至地中海沿岸的意大利。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːdərn] [ˈdrɔːɪŋ] [[ʊʊɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɑːrmənt][ɪn] [frʌnt] [vjuː] . { - }
44 is a modern drawing showing the garment in front view . { **85** }
- 是 一个 现代的 绘画 显示 这 服装 在 正面 看法 . { - }

图44是一幅现代素描图，展示了服装的正面视图。{85}

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [fɪɡ] . - { - }
44 Fig . 43 { 86 }
- 如图 . - { - }

图43{86}

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [kʊt][ˈʊʊvər][ə; eɪ][ˈtuːnɪk] .
45 is wearing a short - sleeved coat over a tunic .
- 是 穿着 一个 短的 - 袖子 外套 超过 一个 束腰外衣 .

45号身穿短袖外套，内搭束腰外衣。

[ðə; ði] [ˈedʒɪŋ] [[ʊʊn] [ɪz][ˈprɑːbəbli] [ʌnˈkʌt] [frɪndʒ] ; [ɪn][riˈæləti][aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][fɪt][ðə; ði] [ˈfɪɡjər]
The edging shown is probably uncut fringe ; in reality it would not fit the figure
这 边缘 所示 是 大概 未剪辑版 边缘 ; 在 现实 它 会 不是 合身 这 数字
[ˈniːtli] ,
neatly ,
整齐地 ,

图中所示的边缘可能是未经裁剪的流苏；实际上它并不能完美地贴合人物形状。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈɑːrtɪst][hæz; həz][ˈɪndɪkeɪtɪd] , [bʌt; bət] [wʊd] [hæŋ] [ˈræðər] [ˈluːsli] .
as the ancient artist has indicated , but would hang rather loosely .
作为 这 古老的 艺术家 有 表明的 , 但 会 悬挂 相当 松散地 .

正如古代艺术家所指出的那样，但会悬挂得比较松散。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

45A [ˈjoʊz] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈkʌtɪŋ] .
45A shows the method of cutting .
45A 演出 这 方法 的 切割 .

图 45A 显示了切割方法。

[fɪg] .
Fig . 45A
如图 : 45A

图 45A

[ðə; ði] [ˈkɑːstuːm] [ɪz] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈkæptɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːrʒn]
The costume is considered to be that of a Jewish captive of the Persian
这 戏服 是 经过考虑的 到 是 那 的 一个 犹太人 俘虏 的 这 波斯语
[ˈkɑːŋkərər] [ænd; ənd] [deɪts] [sɪksθ] [tuː; tə] [fɪfθ] [ˈsentʃəɪrɪz] { - }
conqueror and dates sixth to fifth centuries { 87 }
征服者 和 日期 第六 到 第五 几个世纪 { - }

这件服装被认为是波斯征服者俘虏的犹太囚犯的服装，其年代可追溯至公元六至五世纪{87}

[biː] . [siː] .
B . C .
B : C :

公元前

[fɪg] . - { - }
Fig . 45 { 88 }
如图 : - { - }

图45{88}

[fɪg] .
Fig .
如图 :

如图。

- , [wɪtʃ] [deɪts] [sɪksθ] [tuː; tə] [fɪfθ] [ˈsentʃəɪrɪz] [biː] . [siː] . ,
46 , which dates sixth to fifth centuries B . C . ,
- , 哪个 日期 第六 到 第五 几个世纪 B : C : ,

46，其年代可追溯至公元前六至五世纪，

[ɪz] [ˈwerɪŋ] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈtuːnɪk] [ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] ([siː] [fɪg] . 46B) [æn; ən] [ˈoʊvərkoʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
is wearing over a tunic and trousers (see Fig . 46B) an overcoat with a
是 穿着 超过 一个 束腰外衣 和 裤子 (看 如图 : 46B) 一个 大衣 和 一个
[set] - [ɪn] [sliːv] ([siː] [fɪg] . 46B) ,
set - in sleeve (see Fig . 46B) ,
放 - 在 袖子 (看 如图 : 46B) ,

身穿束腰外衣和裤子（见图 46B），外罩一件插肩袖大衣（见图 46B）。

[tɜːrnd] - [ˈoʊvər] [ˈkɑːləɪr] [ænd; ənd] [kʌfs] , [ænd; ənd] [taɪd] [ɪn] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪbənz] .
turned - over collar and cuffs , and tied in front with ribbons .
转向 - 超过 衣领 和 袖口 , 和 系 在 正面 和 丝带 .

翻领和袖口，前面用丝带系好。

[ðə; ði] [plæn] ([fɪg] . 46A) [ˈjoʊz] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [noʊn] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
The plan (Fig . 46A) shows one of the earliest known methods of setting in the
这 计划 (如图 : 46A) 演出 一 的 这 最早 已知 方法 的 环境 在 这
[sliːv] ;
sleeve ;
袖子 ;

该方案（图 46A）展示了已知最早的套管安装方法之一；

[ðə; ði] [ˈkɑːləɪr] [ɪn] [ðɪs] [plæn] [ɪz] [reprɪˈzentɪd] [tɜːrnd] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [flæt] .
the collar in this plan is represented turned forward and lying flat .
这 衣领 在 这 计划 是 代表 转向 向前 和 说谎 平坦的 .

该图中衣领向前翻转并平放。

[ðə; ði][ˈtuːnɪk][wɔːrn][baɪ] [ðɪs] [ˈfɪɡjər] , [ˈʌndər][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈoʊvərkoʊt] ,
The tunic worn by this figure , under his long overcoat ,
这 束腰外衣 磨损 经过 这 数字 , 在下面 他的 长的 大衣 ,
此人身穿长外套, 内衬束腰外衣。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈtraʊzərz] [wʊd] [moʊst][ˈprɑːbəbli][biː; bi][ʌv; əv] [ˈleðər] .
and also the trousers would most probably be of leather .
和 还 这 裤子 会 最多 大概 是 的 皮革 .
而且裤子很可能是皮质的。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

46A [fɪɡ] .
46A Fig .
46A 如图 .
图 46A

46B { - }
46B { 89 }
46B { - }
46B{89}

[fɪɡ] . - { - } { - }
Fig . 46 { 90 } { 91 }
如图 . - { - } { - }
图46{90}{91}

[piːps] [æt; ət] [ˈeɪnfənt] [sɪvɪlaɪˈzeɪʒnz]
PEEPS AT ANCIENT CIVILIZATIONS
人群 在 古老的 文明
窥视古代文明

[nuː] [ˈvɔːljəmz] [ɪn][ðə; ði]
NEW VOLUMES IN THE
新的 卷 在 这
新卷

“ [piːps] [æt; ət] [ˈmeni] [lændz] ” [ˈsɪriːz]
“ PEEPS AT MANY LANDS ” SERIES
“ 人群 在 许多 土地 ” 系列
“Peeps at Many Lands”系列

[ˈeɪnfənt] [əˈsɪrɪə]
ANCIENT ASSYRIA
古老的 亚述
古亚述

[ˈeɪnfənt] [ˈiːdʒɪpt]
ANCIENT EGYPT
古老的 埃及
古埃及

[ˈeɪnfənt] [ɡriːs]
ANCIENT GREECE
古老的 希腊
古希腊

[ˈeɪnfənt] [roʊm]
ANCIENT ROME
古老的 罗马
古罗马

[baɪ] [rev] . [dʒeɪmz] ['baɪki:] , [ef] . [ɑ:r] . [ə; eɪ] . [es] .
By REV . JAMES BAIKIE , F . R . A . S .
经过 修订版： 詹姆斯 拜基 , F : 拉 : 一个 : S :

作者：詹姆斯·拜基牧师，FRAS

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] [sɪks'ti:n] [fʊl] - [peɪdʒ] [,ɪlə'streɪfəns] , [eɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪn] ['kʌləɹ]
Each containing Sixteen Full - page Illustrations , Eight of them in Colour
每个 包含 十六 满的 - 页 插图 , 八 的 他们 在 颜色
每册包含十六幅全页插图，其中八幅为彩色插图。

[lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo .
Large Crown 8vo .
大的 王冠 8vo :

大皇冠 8vo。

[wɪð; wɪθ] ['pɪktʃər] ['kʌvər] .
With Picture Cover .
和 图片 覆盖 :

带图片封面。

[praɪs] [tu:'tu:] / [sɪks] [net]
PRICE 2 / 6 NET
价格 2 / 6 网

价格 2/6 净价

[pər] ['vɑ:ljəm]
PER VOLUME
每 体积

每体积

[ðə; ði] “ [pi:ps] ” ['sɪri:z] , ['rɪt(ə)n] [praɪ'merəli][fɔ:r; fər] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] ,
The “ Peeps ” Series , written primarily for young people ,
这 “ 人仔 ” 系列 , 书面 主要 为了 年轻的 人们 ,
《小鸡仔》系列漫画主要面向青少年读者。

[ˈɡɪvɪŋ] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪ:nəri] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntrɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd]
giving glimpses of the scenery of various countries with the life and
给予 惊鸿一瞥 的 这 风景 的 各种各样的 国家 和 这 生活 和
[ˈmænəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
manners of the people ,
礼仪 的 这 人们 ,

展现不同国家的风景以及人们的生活风俗，

[naʊ] [ɪn'klu:dʒ] ['sɪkstɪ] ['vɑ:ljəmz] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pru:vd] [ɪk'si:dɪŋli] ['pɑ:pjələɹ] .
now includes sixty volumes , all of which have proved exceedingly popular .
现在 包括 六十 卷 , 全部 的 哪个 有 已证实 非常 受欢迎的 .
目前已出版六十卷，每一卷都非常受欢迎。

[ðɪs] [nu:] [gru:p] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ləændz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldəɹ] [sɪvɪlaɹ'zeɪʃnz] ,
This new group deals with the lands of the older civilizations ,
这 新的 团体 交易 和 这 土地 的 这 老 文明 ,
这个新成立的团体负责研究古代文明的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtəɹ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [tu:; tə][pʊt] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]
and the aim of the writer has been in each case to put before his
和 这 目的 的 这 作家 有 到过 在 每个 案件 到 放 前 他的
[ˈri:də-z] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['pɪktʃəɹz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['æspekts][ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [deɪz]
readers a series of pictures of the various aspects of life in the great days
读者 一个 系列 的 图片 的 这 各种各样的 方面 的 生活 在 这 伟大的 天
[ʌv; əv] [i:tʃ] ['kʌntri] .
of each country .
的 每个 国家 :

作者的目的在于向读者展现各个国家鼎盛时期生活的方方面面。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] ['kʌntri] , [dɪˈveləpmənt] ,
For example , the country , development ,
为了 例子 , 这 国家 , 发展 ,
例如, 国家、发展、

[ænd; ɐnd][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [əˈsɪrɪə] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [wen] [ðæt][ˈneiʃ(ə)n]
and spirit of the people of Ancient Assyria are shown when that nation
和 精神 的 这 人们 的 古老的 亚述 是 所示 什么时候 那 国家
[wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wɜːrld] ,
was the greatest in the Ancient World ,
曾是 这 最 在 这 古老的 世界 ,
影片展现了古代亚述人民的精神，当时亚述是古代世界最强大的国家。

[ænd; ɐnd][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][lænd][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
and it is pointed out that their land was the cradle of civilization .
和 它 是 尖 出去 那 他们的 土地 曾是 这 摇篮 的 文明 .
有人指出，他们的土地是文明的摇篮。

[ðə; ði] [ˈsplendər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈiːdʒɪpt] , [ðə; ði] [əˈtʃiːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
The splendour of the Court of Ancient Egypt , the achievements of the
这 辉煌 的 这 法庭 的 古老的 埃及 , 这 成就 的 这
[iˈdʒɪpʃnɪz] [ɪn][ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] ,
Egyptians in exploration ,
埃及人 在 勘探 ,
古埃及宫廷的辉煌，埃及人在探险方面取得的成就，

[ˈkɑːŋkwest] , [ɑːrt] , [ˈɑːrkɪtektʃər] , [ænd; ɐnd] [ˈsaɪəns] [ɑːr; ər][ˈɪndɪkeɪtɪd] ,
conquest , art , architecture , and science are indicated ,
征服 , 艺术 , 建筑学 , 和 科学 是 表明的 ,
征服、艺术、建筑和科学都得到了体现。

[ænd; ɐnd][ˈspeɪ(ə)] [stres] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪˈpɪk](ə)n [ʌv; əv][tʃaɪld][laɪf][ænd; ɐnd][ɪts]
and special stress has been laid upon the depiction of child life and its
和 特别的 压力 有 到过 铺设 之上 这 描写 的 孩子 生活 和 它是
[səˈraʊndɪŋz] .
surroundings .
周围环境 .
影片特别注重对儿童生活及其周围环境的描绘。

[ˈeɪnʃənt] [ɡriːs] [ɪz] [dɪˈpɪktɪd] [wen] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ɪts][ˈɡlɔːri]
Ancient Greece is depicted when the nation was at the summit of its glory
古老的 希腊 是 描绘 什么时候 这 国家 曾是 在 这 首脑 的 它是 荣耀
[ænd; ɐnd] [əˈtʃiːvmənt] ,
and achievement ,
和 成就 ,
影片描绘了古希腊鼎盛时期的景象。

[waɪl] [ɪts] [ˈmætʃləs] [ɑːrt][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)] [ˈprevələns] [ʌv; əv] [æθˈletɪk]
while its matchless art and the effect of the universal prevalence of athletic
尽管 它是 无比 艺术 和 这 影响 的 这 普遍的 患病率 的 运动
[ˈtreɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ˈspeɪ(ə)] [ˈprɑːmɪnəns] .
training in the physical development of the race are given special prominence .
训练 在 这 身体的 发展 的 这 种族 是 给定 特别的 显赫地位 .
其中，其无与伦比的艺术以及体育训练的普遍普及对种族身体发育的影响得到了特别突出的强调。

[ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪnʃənt] [roʊm] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [ˌriːkənˈstrʌkts] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈempaɪər][ænd; ɐnd][ðə; ði]
Dealing with Ancient Rome the writer reconstructs the early Empire and the
处理 和 古老的 罗马 这 作家 重建 这 早期的 帝国 和 这
[ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] ['gretɪst] ['splendər] ,
Imperial City at the time of its greatest splendour ,
帝国 城市 在 这 时间 的 它是 最 辉煌 ,
作者在描写古罗马时，重构了早期帝国及其鼎盛时期的皇城风貌。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] [ɪn]['spɪrɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæriət] ['reɪsɪz][æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs]
and we are conducted in spirit to the Chariot Races at the Circus
和 我们 是 实施 在 精神 到 这 战车 种族 在 这 马戏团
[ˈmæksɪməs][ænd; ənd][ðə; ði][ˌglædiə'tɔːriəl][spɔːrts][æt; ət][ðə; ði] [kɑːlə'siːəm] .
Maximus and the Gladiatorial Sports at the Colosseum .
马克西姆斯 和 这 角斗士 运动的 在 这 罗马斗兽场 .

我们仿佛置身于罗马斗兽场，观看战车比赛和角斗士比赛。

[ðə; ði] [,ilə'streɪjəns] [ɪn][ðə; ði] ['vɔːljəmz] ['feɪθfəli] [dɪ'pɪkt][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['kɑːstu:m][ʌv; əv][ðə; ði]
The illustrations in the volumes faithfully depict the life and costume of the
这 插图 在 这 卷 忠实 描绘 这 生活 和 戏服 的 这
[ˈpɪriəd] [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl][ænd; ənd] ['skʌlptʃərd] [ɑːrt] ,
period and include examples of the pictorial and sculptured art ,
时期 和 包括 示例 的 这 画报 和 雕塑 艺术 ,
书中插图忠实地描绘了当时的社会生活和服饰，并收录了绘画和雕塑艺术的实例。

[ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ledʒəndz][ʌv; əv] [ðoʊz]
the architecture , and some imaginative scenes from the legends of those
这 建筑学 , 和 一些 富有想象力的 场景 从 这 传说 的 那些
[oʊld] [deɪz] .
old days .
老的 天 .

建筑风格，以及一些取材于古代传说的奇幻场景。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , ['lɪmɪtɪd] . , [fɔːr] , [faɪv] & [sɪks]['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [wʌn] { -
A . & C . BLACK , LTD . , 4 , 5 & 6 SOHO SQUARE , LONDON , W . 1 { 92
一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 , 5 & 6 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 1 { 92
}
}
}

A. & C. BLACK, LTD., 伦敦苏豪广场 4、5 和 6 号，W. 192

['ʌðər] ['vɔːljəmz] [baɪ] [rev] .
OTHER VOLUMES BY REV .
其他 卷 经过 修订版 .

牧师的其他卷册

[dʒeɪmz] ['baɪkiː] , [ef] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [es] .
JAMES BAIKIE , F . R . A . S .
詹姆斯 拜基 , F . 拉 . 一个 . S .

詹姆斯·拜基，FRAS

[lændz] [ænd; ənd] ['piːpəlz] [ʌv; əv]
LANDS AND PEOPLES OF
土地 和 人民 的

土地和人民

[ðə; ði]['baɪb(ə)l]
THE BIBLE
这 圣经

圣经

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [fɔːr; fər]['baɪb(ə)l] ['stjʊdnts]
A HANDBOOK FOR BIBLE STUDENTS
一个 手册 为了 圣经 学生

圣经学生手册

[kraʊn] 8vo . , [klɔ:θ] [baʊnd] .
Crown 8vo . , cloth bound .
王冠 8vo . , 布 边界 .

皇冠8开本，布面精装。

[kən'teɪnɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [,ilə'streɪfəns] [frʌm; frəm]
Containing 48 Full - Page Illustrations from
包含 - 满的 - 页 插图 从

包含 48 幅全页插图

['fəʊtəgræfs] .
Photographs .
照片 .

照片。

[ˈdeɪli] [nu:z] . — “ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪntrəst] .
Daily News . — “ This is a book of great interest .
日常的 消息 . — “ 这 是 一个 书 的 伟大的 兴趣 .

《每日新闻》——“这是一本非常有趣的书。”

” [ˈedɪnbərə] [ˈi:vnɪŋ] [nu:z] . — “ [ˈmɪstər] .
” **Edinburgh Evening News . — “ Mr .**
” 爱丁堡 晚上 消息 . — “ 先生 .

《爱丁堡晚报》——“先生

[ˈbaɪki:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [klaɪr] [ænd; ənd] [ˈgræfɪk] [stɑɪl] ,
Baikie has a clear and graphic style ,
拜基 有 一个 清除 和 形象的 风格 ,

Baikie的画风清晰明了，极具画面感。

[ænd; ənd] [ˌɔ:ltə'geðər] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [ˈsʌməri]
and altogether this book is a well - written and up - to - date summary
和 共 这 书 是 一个 出色地 - 书面 和 向上 - 到 - 日期 概括

[ˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ][waɪd] [fi:ld] .
covering a wide field .
覆盖 一个 宽的 场地 .

总而言之，这本书内容翔实，涵盖面广，是一部优秀的最新综述。

” [ˈlɪvəpu:l] [ˈkəriər] . — “ [ə; eɪ] [ˈvɔ:ljəm] [ˈhɑ:rtɪli] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'mendɪd] .
” **Liverpool Courier . — “ A volume heartily to be commended .**
” 利物浦 导游 . — “ 一个 体积 衷心地 到 是 赞扬 .

《利物浦信使报》——“一本值得大力推荐的书。”

” [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈferoʊz, ˈfeɪroʊz]
” **THE STORY OF THE PHARAOHS**
” 这 故事 的 这 法老们

《法老的故事》

[ə; eɪ] [ˌɔ:rt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈi:dʒɪpt]
A SHORT HISTORY OF ANCIENT EGYPT
一个 短的 历史 的 古老的 埃及

古埃及简史

[lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo . , [klɔ:θ] [baʊnd] .
Large Crown 8vo . , cloth bound .
大的 王冠 8vo . , 布 边界 .

大皇冠8开本，布面精装。

[kən'teɪnɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [,ilə'streɪfəns]
Containing 32 Full - Page Illustrations
包含 - 满的 - 页 插图

包含32幅全页插图

[frʌm; frəm] [ˈfəʊtəgræfs] , [ænd; ənd] - [ˌɪləˈstreɪjəns] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
from Photographs , and 49 Illustrations in the Text .
从 照片 , 和 - 插图 在 这 文本 .

本书包含照片和正文中的 49 幅插图。

[ˈɑːksfərd] [ˈmægəziːn] . — “ [waɪl] [ðə; ði][ˈleɪtɪst] [kənˈklʊʒənz] [ʌv; əv][ɑːrki,əˈlɑːdʒɪkəl][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n][ɑːr; ər]
Oxford Magazine . — “ While the latest conclusions of archæological investigation are
牛津 杂志 . — “ 尽管 这 最新的 结论 的 考古学 调查 是
[ɪmˈbɑːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnærətɪv] ,
embodied in the narrative ,
具身化的 在 这 叙述 ,

《牛津杂志》——“虽然最新的考古调查结论体现在叙述中，

[ɔːl] [ʌnˈnesəsəri] [ˈdiːteɪlz][ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈstoːri] [flaʊz] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [iːz]
all unnecessary details are omitted , and the story flows on with ease
全部 不必要 细节 是 省略 , 和 这 故事 流量 在 和 舒适
[ænd; ənd][rəˈpɪdətɪ] .
and rapidity .
和 快速 .

省略了所有不必要的细节，故事流畅而迅速地展开。

” [æbəˈdiːn] [friː] [pres] . — “ [æt; ət][wʌns][ˈpɑːpjələr][ænd; ənd] [ˈskɑːlərlɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt]
” Aberdeen Free Press . — “ At once popular and scholarly , and of great
” 阿伯丁 自由的 按 . — “ 在 一次 受欢迎的 和 学术性的 , 和 的 伟大的
[ˈsɜːrvɪs] .
service .
服务 .

《阿伯丁自由报》——“既通俗易懂又学术严谨，而且非常实用。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古埃及、亚述和波斯的服(Ancient Egyptian, Assyrian,)

第3/3页

[ðə; ði][meɪn][fækts][hæv; həv] [bɪn] ['woʊv(ə)n][ɪntu:][ə; ei] ['nærətɪv] [ʌv; əv] ['mɑ:rvləs] ['vɪvɪdnəs] [ɪn]
The main facts have been woven into a narrative of marvellous vividness in
这 主要的 事实 有 到过 编织 进入 一个 叙述 的 奇妙 生动性 在
[wɪtʃ] ['ækjərəsi] [hæz; həz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [bɪn] ['sækrifaɪst] [tu:; tə] [ɪ'fekt] .
which accuracy has not in the least been sacrificed to effect .
哪个 准确性 有 不是 在 这 至少 到过 牺牲 到 影响 .

主要事实被巧妙地编织成一个生动精彩的故事，在保证故事效果的同时，丝毫没有牺牲准确性。

" [ðə; ði] [si:] - [kɪŋz] [ʌv; əv] [kri:t]
" THE SEA - KINGS OF CRETE
" 这 海 - 国王 的 克里特岛

克里特岛的海王们

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [gri:s]
AND THE PREHISTORIC CIVILIZATION OF GREECE
和 这 史前 文明 的 希腊

以及希腊的史前文明

[lɑ:rdʒ] [kraʊn] 8vo . , [klɔ:θ] .
Large Crown 8vo . , cloth .
大的 王冠 8vo . , 布 .

大皇冠8开本，布面精装。

[kən'teɪnɪŋ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [,ɪlə'streɪʃəns] [frʌm; frəm]
Containing 32 Full - Page Illustrations from
包含 - 满的 - 页 插图 从

包含 32 幅全页插图

['fəʊtəgræfs] .
Photographs .
照片 .

照片。

[ðə; ði] ['raɪtə-z] [eɪm][ɪn] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə][ˌprez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['ri:dər] ,
The writer's aim in this volume has been to present to the general reader ,
这 作家的 目的 在 这 体积 有 到过 到 展示 到 这 一般的 读者 ,
作者在本书中的目的是向普通读者呈现：

[ɪn][æn; ən] [ʌn'teknɪkl] [ænd; ɐnd][ˈri:dəb(ə)] [fɔ:rm] ,
in an untechnical and readable form ,
在 一个 非技术性 和 可读 形式 ,

以通俗易懂的方式，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [eksplə'reɪnɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ˈri:s(ə)ntli] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]
the results of the various explorations which have recently done so much to
这 结果 的 这 各种各样的 探索 哪个 有 最近 完毕 所以 很多 到
[ɪn'lɑ:rdʒ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [ˌpri'si:dɪd] [ðæt] [ʌv; əv]
enlarge our knowledge of the great prehistoric civilization which preceded that of
放大 我们的 知识 的 这 伟大的 史前 文明 哪个 之前 那 的
[ˈklæsɪk] [gri:s] ,
classic Greece ,
经典的 希腊 ,

近期各种探险活动极大地增进了我们对古希腊文明之前伟大史前文明的了解。

[ænd; ɐnd][ɑ:n] [hu:z] ['ru:ɪnz] [gri:k] ['kʌltʃər] , [æz; əz][wi:, wi] [noʊ] [aɪ 'ti:] , [ə'roʊz] .
and on whose ruins Greek culture , as we know it , arose .
和 在 谁 废墟 希腊语 文化 , 作为 我们 知道 它 , 出现 :

我们今天所知的希腊文化，正是在这片废墟之上兴起的。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ledʒəndz] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [si:] - ['paʊər] [ɪn]
The ancient legends pointing to the existence of a great sea - power in
这 古老的 传说 指向 到 这 存在 的 一个 伟大的 海 - 力量 在
[ˌpri:hɪ'stɔ:ri:k] [kri:t] [ɑ:r; əɪ] ['nær,etɪd] ,
prehistoric Crete are narrated ,
史前 克里特岛 是 旁白 ,

书中讲述了指向史前克里特岛存在强大海上力量的古老传说。

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ɔ:rt] [ə'kaʊnt] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ə'su:md] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'merɪk]
and a short account is given of the civilization assumed in the Homeric
和 一个 短的 帐户 是 给定 的 这 文明 假定 在 这 荷马史诗
[ˈpoʊəmz] .
poems .
诗歌 :

对荷马史诗中所描绘的文明进行了简要描述。

[ˌðer'æftər] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['ʃli:mən] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]
Thereafter , the work of Schliemann , leading to the discovery of the
此后 , 这 工作 的 施利曼 , 领导 到 这 发现 的 这
['kʌltʃər] ,
Mycenæan culture ,
迈锡尼 文化 ,

此后，施里曼的工作最终发现了迈锡尼文化。

[ɪz] ['bri:flɪ] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ɐnd] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [kri:t] [ɪt'self] ,
is briefly described , and , turning to Crete itself ,
是 简要地 描述 , 和 , 转弯 到 克里特岛 本身 ,

简要介绍之后，接下来，我们将目光转向克里特岛本身。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [dɪ'skʌvəɪz] [æt; ət] ['nɑ:səs] , - ,
an account is given of the remarkable discoveries at Knossos , Phæstos ,
一个 帐户 是 给定 的 这 卓越 发现 在 克诺索斯 , - ,

[ænd; ɐnd] ['els,wer] ,
and elsewhere ,
和 别处 ,

文中记述了在克诺索斯、费斯托斯及其他地方的惊人发现。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'vi:lɪd] [ðə; ði]['reɪlɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][ɪ'mpaɪər][ʌv; əv][ðə; ði][maɪ'noən] [si:] -
which have revealed the relics of the wonderful empire of the Minoan sea -
哪个 有 揭晓 这 遗物 的 这 精彩的 帝国 的 这 米诺斯 海 -
[kɪŋz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [əd'vænst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
kings with its advanced civilization .
国王 和 它是 先进的 文明 :

这些遗址揭示了米诺斯海王帝国及其先进文明的辉煌遗迹。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

[ə; eɪ] . & [si:] . [blæk] , ['lɪmɪtɪd] . , [fɔ:r] , [faɪv] & [sɪks]['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [wʌn]
A . & C . BLACK , LTD . , 4 , 5 & 6 SOHO SQUARE , LONDON , W . 1
一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 , 5 & 6 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 1

A. & C. BLACK, LTD., 地址：伦敦苏豪广场4、5和6号，W.1

听书破万卷

开口如有神

